HYDRO-QUÉBEC

Saint-Jean, chef-lieu de la région Richelieu

Le président de l'Hydro-Québec, M. Jean-Claude Lessard, a fait connaître lundi les nouvelles régions administratives de l'entreprise d'Etat, indiqué le chef-lieu respectif des régions et annoncé la nomination des directeurs régionaux. Ces changements administratifs ont été révélés au cours d'une conférence de presse qui s'est tenue à l'auditorium du siège social de l'Hydro-Québec. Saint-Jean a été choisi comme le chef-lieu de la région Richelieu qui s'étend de Valleyfield à Thetford Mines.

Pour les fins administratives de l'Hydro-Québec, la province sera dorénavant divisée en huit régions comme suit:

REGION	CHEF-LIEU	DIRECTEUR
Abitibi	Rouyn	R. Brunet, ing.
Laurentides	Saint-Jérôme	M. Lapierre, ing.
Matapédia	Rimouski	G. Gagnon, ing.
Mauricie	Trois-Rivières	P. Godin, ing.
Montmorency	Québec	A. Beauvais, ing.
Richelieu	Saint-Jean	Jules Bouchard
Saguenay	Chicoutimi	Jules Harvey, ing.
Saint-Laurent	Montréal	M. St-Jacques, ing.

Le nouveau découpage du territoire québécois et la création des huit régions administratives de l'Hydro-Québec n'ont pas respecté les lignes territoriales des anciennes sociétés privées.

Il n'est pas juste, par exemple, de dire que la région des Laurentides et celle de Richelieu coïncident, respectivement, avec les territoires que desservaient les Compagnies Gatineau et Southern Canada Power. Tout au plus coïncident-elles approximativement sur le plan géographique.

Les modifications, apportées par la Commission hydroélectrique de Québec, ont pour but de décentraliser l'administration de certaines fonctions en vue d'assurer le meilleur service possible aux abonnés de toute la province.

(suite page 2)

LE RICHELIEU

Organe officiel de l'Action catholique dans le diocèse de Saint-Jean-de-Québec

VOLUME XXX — No 8 SAINT-JEAN, JEUDI, LE 7 JANVIER 1965

C'est arrivé cette semaine

Bilan de la dernière semaine:

- 3 accidents
- 1 incendie
- 1 divers

★ ★ ★

Mardi après-midi vers 4 heures:

Geste de bravoure . . .

C'est grâce à la bravoure de Mlle Hélène Trahan, 22 ans, du 1, de la rue St-Maurice, à Saint-Jean, que le jeune garçon de 15 ans, Claude Guimond, du 4 de la rue St-André, à Saint-Jean, fut sauvé d'une mort certaine, l'autre mardi. L'accident se serait produit lorsque le jeune Guimond, qui s'amusait avec son petit frère sur les bords de la rivière Richelieu s'aventura sur la rivière; soudainement la glace céda sous son poids. C'est alors que Mlle Trahan, qui était dans la cuisine de sa demeure à vaquer à ses travaux, vit par la fenêtre le jeune Claude qui s'enfonçait dans les eaux; elle se porta en toute hâte au secours de la jeune victime et parvint à le retirer des eaux glacés. Immédiatement alertés, les agents de la Sûreté municipale de Saint-Jean se rendirent sur les lieux afin de faire les constatations d'usage. Tant qu'au jeune Claude Guimond, il en fut quitte pour une bonne peur.

Mlle Hélène Trahan mérite nos plus sincères félicitations pour le geste de bravoure qu'elle a posé, en sauvant la vie du jeune Claude Guimond.

—o—

Mardi soir vers 6 heures:

Terrible collision frontale à Cowansville

Trois personnes grièvement et une autre blessée légèrement, voilà le bilan de la spectaculaire collision d'automobiles survenue mardi soir dernier, vers 6 heures, sur la route 13, entre Cowansville et Farnham. M. Hector Dussault, âgé de 32 ans, de Farnham, était seul dans son véhicule, une Plymouth 62, au moment de l'accident. M. Dussault aurait subi plusieurs lacérations au cuir chevelu et une disloquation de la hanche. Dans l'autre véhicule, une Buick 62, prenaient place M. Craig Smith, 23 ans, du 271 de la rue Main, à Kingston, Ont., et son épouse. M. Smith serait gravement blessé, son épouse Carolyn, 20 ans, devait succomber à ses blessures quelques heures après avoir été transportée à l'Institut Neurologique, de Montréal, des suites d'une fracture du crâne. M. Jean-Robert Héneault, 15 ans, du 440 avenue Elliston, à Ville Mont-Royal, repose pour sa part dans un état satisfaisant. Les constatations d'usage furent effectuées par les agents de la Sûreté provinciale du détachement de Cowansville. Les deux véhicules impliqués dans l'accident sont considérés comme des pertes totales.

—o—

Jeudi soir vers 6 h. 55:

Incendie dans un garage la veille du Jour de l'An

Un violent incendie a éclaté vers 6 h. 55 jeudi soir dernier, au garage de M. Albert Masseau, du 172 rue Missisquoi, à Iberville. M. Masseau se spécialise dans la réparation de moteurs électriques. Les sapeurs locaux, au nombre de huit et sous les ordres du chef Antoine Morin, ont mis 1 h. ½ pour maîtriser les flammes. Trois camions, huit hommes et cinq boyaux furent requis pour combattre efficacement l'élément destructeur. Le garage est considéré comme perte totale: $5,000.

—o—

Vendredi après-midi vers 5 h. 45:

Trois automobiles entrent en collision: un mort et 4 blessés

La nouvelle année a débuté sur un mauvais pied, alors que vendredi dernier vers 5 h. 45 sur la route 40A, à Saint-Grégoire, trois

(suite à la page 7)

Un hold up à l'hôtel St-Jean

Mardi soir, vers 11 heures, deux individus se sont présentés au bureau d'admission de l'hôtel St-Jean et ont sommé, avec une arme ou un semblant d'arme, une dame qui était en devoir, de leur remettre l'argent de la caisse, environ $30. Ils ont ensuite pris la fuite. Des témoins de ce hold up alertèrent d'autres employés et MM. Marcel Lachance et Réal Guay, préposés au bar, se sont lancés à la poursuite des malfaiteurs. Ils ont rejoint un d'eux, jeune homme de 24 ans, de Talon et l'ont confié à l'agent Boucher qui est arrivé sur les lieux.

Son comparse a réussi à prendre la fuite mais son identité est connue et l'arrestation serait imminente.

A l'occasion de l'an nouveau Mgr Coderre s'adresse à ses ouailles

Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque de Saint-Jean, a fait sa traditionnelle allocution, à la messe de minuit, à l'occasion de l'an nouveau. Voici en quoi se résume l'allocution de Mgr l'évêque.

Mgr Coderre déclara que, durant cette nuit, tous se devaient de participer à la fraction du pain, et qu'ils devaient précisément entrer dans le sacrifice de la messe, parce que la messe, si elle est un repas, elle est aussi un sacrifice.

A la fin d'une année, les hommes terminent celle-ci et entrent dans l'an nouveau par des réjouissances. Ils veulent chanter leur joie. L'Eglise veut que tous les hommes reconnaissent que tous les dons viennent de Dieu. Il nous a donné le don des dons, son Fils, qui est venu afin de nous rendre semblables à Lui. "Vous, moi, peut-être moi plus que vous, de dire notre évêque, nous sommes pêcheurs. Il faut donc reconnaître les merveilles que Dieu nous accorde, et surtout la merveille de Dieu, la venue de son Fils. Et malgré nos misères, malgré nos péchés, nos faiblesses, de dire Mgr Coderre, ayons confiance; cette année nous est précisément donnée pour qu'elle soit "l'Année de Dieu". Mgr l'évêque demanda aussi aux fidèles qui assistaient à la sainte messe de prier le Christ-Sauveur pour le pape Paul VI et enfin pour lui-même.

Enfin, Mgr Coderre termina son allocution en exprimant ses voeux pour la nouvelle année, et donna sa bénédiction à tous les fidèles rassemblés dans l'église Cathédrale en cette belle nuit de l'an nouveau.

Au Service Social du diocèse de St-Jean

DEUX NOMINATIONS

Le Service Social du diocèse de Saint-Jean annonce la nomination de M. Roland Germain au poste de responsable du bureau de Laprairie.



M. Roland Germain

M. Germain est entré au service de l'agence, le 11 octobre 1960 comme consultant de la division Economico-sociale. Il était auparavant consultant budgétaire à la Société de Service Social aux Familles.

Sa participation aux activités communautaires concernant la famille, est bien connue.

Ancien secrétaire de mouvements d'Action Catholique et du Service de Préparation au Mariage, il organisa les premières retraites conjugales et fut durant 17 ans responsable du secrétariat des Equipes de Ménage.

x x x

M. Rosaire Mathieu, directeur général du Service Social du diocèse de Saint-Jean est heureux d'annoncer la nomination de Madame Ghyslaine Richard au poste de responsable du bureau de Jacques-Cartier, situé au 740 boulevard Ste-Foye.

Riche d'une expérience de près de 10 ans à la Société de Service Social aux Familles, Mme Richard arriva à notre agence le 1er octobre 1962.

Elle était auparavant responsable à notre bureau de Laprairie où elle a fait un travail très apprécié dans l'organisation du bureau et l'organisation communautaire.

Grâce à sa magnifique collaboration le comté de Laprairie est

(suite à la page 5)

Confirmations d'adultes

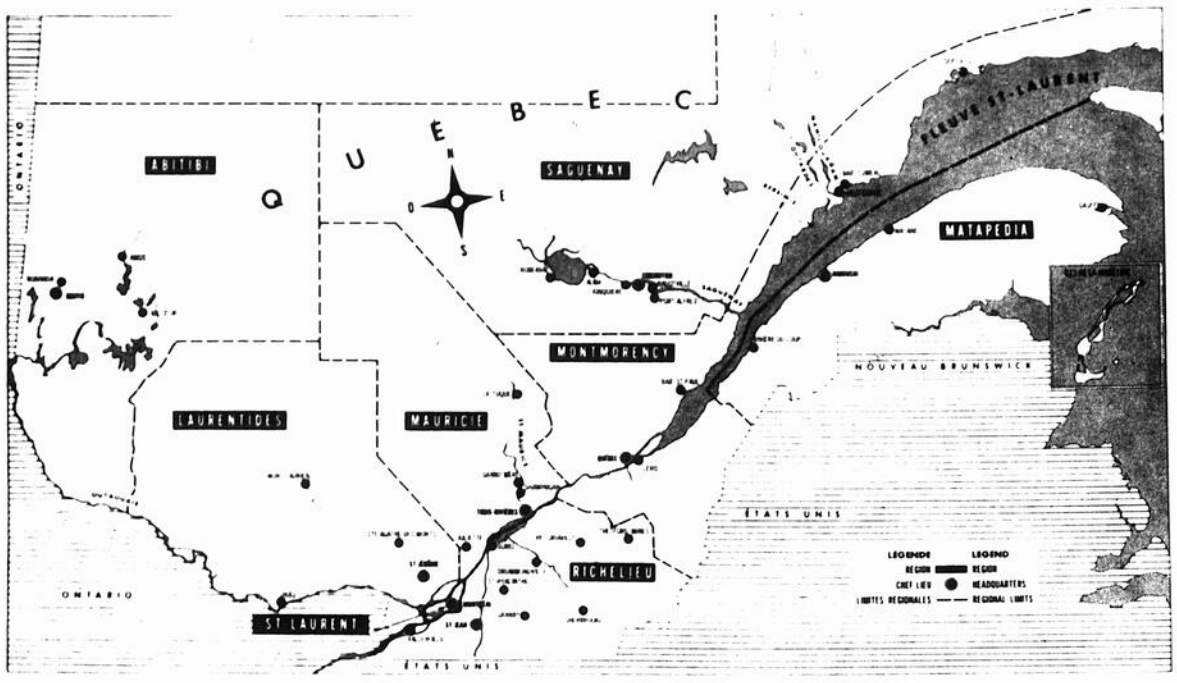
Vendredi le 15 janvier, à 8 h. p.m., il y aura confirmations d'adultes à l'évêché. Messieurs les curés qui ont des confirmands à présenter sont priés d'en avertir la Chancellerie.

Nos lecteurs trouveront dans cette édition

- Contrats de $2 millions accordés à Saint-Jean 3
- Editorial: Des leçons de bonheur 4
- Chronique judiciaire 7
- Un record dans la construction 8
- Iberville 11
- Sports 12-13
- Films à la TV 23
- Dans nos théâtres .. 24

La liste des cours de préparation au mariage

(Voir page 5)



Saint-Jean, chef-lieu de la . . .

(suite de la page 1)

Des huit nouveaux directeurs régionaux de l'Hydro-Québec, quatre détenaient le poste d'administrateur délégué aux diverses filiales, avant la répartition. Ce sont MM. Marcel Lapierre, de la Compagnie Electrique du Saguenay, Alexandre Beauvais, Compagnie Québec Power, Pierre Godin, Compagnie Southern Canada Power, et Gabriel Gagnon, Compagnie de pouvoir du Bas St-Laurent. Des quatre autres directeurs, deux viennent des cadres administratifs de l'Hydro-Québec, MM. Maurice St-Jacques et Robert Brunette, et les deux autres, MM. Jules Bouchard et Jules Harvey, respectivement des filiales Shawinigan et Electrique du Saguenay.

Le président Lessard a précisé que les chefs-lieux des régions des Laurentides et de Richelieu, soit St-Jérôme et St-Jean, ne possédaient pas encore leur édifice propre. Temporairement, le siège administratif sera donc Hull pour la région des Laurentides, et Montréal pour celle de Richelieu. Ajoutons que l'intégration des filiales dans les nouvelles structures administratives se fera graduellement: elle ne pourra se réaliser complètement tant que certains problèmes d'ordre juridique et financier et celui de la caisse de retraite des employés n'auront pas été réglés. (Voir autres détails dans la colonne "Au Fonds de l'Encrier", page 2).

Enfant sauvé d'une noyade

Les derniers jours de l'année 1964 auraient pu être marqués par une autre noyade dans la rivière Richelieu, n'eut été le dévouement et la présence d'esprit d'une de nos jeunes concitoyennes, Mlle Hélène Trahan, 22 ans, fille de M. et Mme Jean-Paul Trahan, du 1 de la rue St-Maurice, à Saint-Jean.

Vers 4 h., mardi le 29 décembre, le jeune Claude Guimond, 15 ans, fils de M. et Mme Yvon Guimond et son jeune frère, Guy, qui demeurent au No 4 de la rue Saint-André, étaient à jouer sur le bord de la rivière Richelieu, en face de la résidence de M. Jean-Paul Trahan lorsque tout à coup les glaces se brisèrent entraînant le jeune Claude dans les eaux glacées. A ce moment, Mme Jean-Paul Trahan qui était à préparer le souper dans la cuisine, s'aperçut de l'incident et avertit aussitôt sa fille, Hélène. Cette dernière sortit en toute hâte et lui tendit un câble en s'avançant sur un traîneau. Après quelques instants de travail, elle parvint à le retirer des eaux glacées. On fit entrer immédiatement l'adolescent dans la maison pour lui enlever ses vêtements glacés et le frictionner.

Les agents Réal Poirier et Claude Brault, de la Sûreté de Saint-Jean, se sont immédiatement rendus sur les lieux après appel et constatèrent heureusement à leur arrivée que l'enfant était sauf. On ne manqua pas de remercier Mlle Trahan pour son geste héroïque. Notons que c'est la deuxième fois que Mlle Trahan participe à un sauvetage. En effet, à l'été de 1959 elle sortit des eaux de la rivière, presque au même endroit, une fillette de trois ans.

Le directeur J.T.A. Charron qui a transmis la nouvelle aux journaux a souligné la valeur du geste désintéressé de Mlle Hélène Trahan.

Cercle d'Economie Domestique NDA

L'assemblée régulière du Cercle d'Economie Domestique N.-D.-A. aura lieu mardi le 12 janvier prochain à 8 h. précise au local habituel.

Comme c'est la première réunion de 1965, il y aura échange de cadeaux, ceux-ci ne devront pas être d'une valeur moindre de $1. On est prié d'inscrire son nom à l'intérieur du colis.

606 naissances à Saint-Jean en 1964

La courbe des statistiques démographiques de la Cité de St-Jean au cours de l'année qui vient de se terminer accuse une légère augmentation d'après les statistiques qu'ont bien voulu nous fournir MM. les curés.

Le nombre des naissances qui est de 606 accuse une augmentation de 7 sur les 599 de l'année précédente.

Il y eut deux mariages de moins en 1964 qu'en 1963; 192 cette année tandis qu'en 1963 il y en avait eu 192.

Enfin, on déplore 198 décès en 1964 comparativement à seulement 185 en 1963. On remarquera que la paroisse St-Edmond est toujours en tête pour les naissances avec un grand total de 160 tout comme en 1963, alors que l'on avait enregistré 156 naissances.

Cathédrale	102	60	110
N.-D.-A.	116	49	38
Saint-Edmond	160	36	25
Saint-Lucien	50	20	8
Saint-Eugène	44	3	0
N.-D.-L.	42	10	5
St-Gérard Majella	82	14	12
1964	606	192	198
1963	599	194	185

SAINT-JEAN

Filles d'Isabelle

C'est lundi le 11 janvier qu'aura lieu notre prochaine réunion. Ce sera jour de fête. N'oubliez pas votre petit cadeau et pour être certaine de le recevoir, mettez votre nom avec bons voeux sur votre cadeau.

N'oubliez pas d'apporter l'argent de la vente de vos boîtes de chocolat. Hâtez-vous de payer votre abonnement au journal d'Isabelle et votre prime d'assurance.

Venez nombreuses à ce rendez-vous le succès dépend de chacune de vous.

G. SAMSON, rédactrice



UNE TRENTAINE DE JEUNES GENS de la région suivent les cours de personnalité sous la direction du professeur Sylva Bergeron. Voici le groupe au premier cours. Assis, de gauche à droite: Mlle Laurette Guay; Maurice Bessette, directeur; Nicole Quintin, secrétaire; le prof. Bergeron; Mlle Aline Ouellette, vice-président; M. Yves Prince, président; Mlle Huguette Prince et M. Anatole Daigneault, directeurs.

(Photo Benoit Brouillette)

Au fond de l'encrier...

Saint-Jean, chef-lieu

UNE autre heureuse nouvelle nous arrivait, mardi, qui ajoutera encore à la vie économique de Saint-Jean. Comme on pourra le lire en première page, la ville de Saint-Jean est devenue le chef-lieu de la région de Richelieu, l'une des huit grandes régions que la Régie de l'électricité Hydro-Québec vient de créer. La région de Richelieu s'étend de Valleyfield à Thetford Mines et comprend les centres de Sherbrooke, Granby, St-Hyacinthe, Drummondville, Sorel, Victoriaville, Thetford Mines et Valleyfield. Temporairement, le siège administratif de la région de Richelieu sera à Montréal parce que Saint-Jean ne possède pas encore l'édifice administratif. On en commencera la construction dans un avenir rapproché. D'aucuns pourront se demander pourquoi on n'utilise pas les locaux actuels de S.C.P., rue Saint-Jacques, maintenant propriété de l'Hydro-Québec. Nous sommes allés aux renseignements et on nous a expliqué que ces locaux ne pouvaient suffire et qu'il fallait construire un vaste édifice administratif. En effet, cette nouvelle région compte plus que le double de clients qui faisaient partie de la région S.C.P. Où s'élèvera le futur édifice administratif? On en saura plus long d'ici quelques jours puisque déjà des pourparlers ont été entamés à ce sujet.

★ ★ ★

Nouveau triangle de sécurité routière



LE Conseil canadien de la sécurité routière vient d'annoncer qu'un nouveau dispositif d'avertissement a fait son apparition sur les routes du Canada. Il s'agit d'un triangle rouge, en aluminium, visible la nuit comme le jour à une distance de 1,500 pieds. Lorsque, pour quelque raison que ce soit, un véhicule est immobilisé en bordure de la route, le dispositif est placé à 100 pieds à l'arrière de la voiture. D'un rouge vif, son enduit réfléchissant le rend visible par tous les temps, sans aucun danger d'une panne d'énergie électrique quelconque. Toutes les voitures de patrouille de la Gendarmerie royale du Canada sont équipées de ce nouveau triangle sécuritaire que plusieurs pays à travers le monde ont déjà accepté comme symbole d'avertissement sur les routes. Le Conseil canadien de la sécurité routière recommande à tous les automobilistes qui parcourent les routes du pays d'équiper leurs voitures de ce dispositif d'avertissement en cas d'urgence.

Bernard BEDARD

Merci aux bienfaiteurs!

Les religieuses et les enfants de l'Orphelinat Sainte-Thérèse désirent exprimer leurs meilleurs sentiments de vive et profonde gratitude aux "nombreux bienfaiteurs" connus et inconnus, qui ont su d'une façon ou d'une autre remplir de joie la saison dite "des fêtes".

Que de gâteries, que de délicatesses sont venues jeter un immense rayon de joie et de bonheur dans l'existence de ces tout "petits".

Sur cette grande charité collective qui apporte son aide efficace à l'Orphelinat, daigne la douce Providence apposer le sceau de ses bénédictions sur tous ces coeurs généreux qui ont semé le bien sur leur passage.

Des flots de grâces, nous en avons l'espoir, seront la réponse du Seigneur aux prières ferventes des "petits qui concrétisent ainsi leur reconnaissance aussi cordiale que sincère: MERCI!

AU CONSEIL DE VILLE DE SAINT-JEAN

Contrats accordés: $2,018,651 — Règlements d'emprunts: $302,000

Une grosse soirée de dépenses, cette première assemblée statutaire de l'année, tenue lundi soir au Conseil de Ville de Saint-Jean. Une vraie danse de millions, et le doyen n'en revient pas encore. Ou plutôt, il en est revenu, puisqu'il a fait son sacrifice, lors du référendum, nous a-t-il confié.

En effet, lundi soir, on a accordé les contrats pour la construction de l'usine de pompage, pour les travaux d'égouts pour les eaux fluviales, sanitaires, etc, aux plus bas soumissionnaires, tel qu'il avait été convenu, il y a six mois. Il fallait attendre le résultat du référendum et l'approbation par la Commission municipale.

Le contrat "A" est accordé à P. Baillargeon Cie pour $270,270.

Le contrat "B" est accordé à Spino Construction pour $876,500.

Le contrat "C" est accordé à Perini (Québec) Ltée pour $438,881.

Le contrat "D" est accordé à Francis Hanken pour $433,300.

L'échevin Alphonse Lorrain a demandé d'enregistrer sa dissidence parce qu'il voulait être conséquent puisqu'il avait été contre le référendum.

Spino Construction avait demandé, dans un télégramme, d'ajouter 10% à sa soumission à cause du délai à accorder le contrat. On ne s'est pas rendu à cette demande, puisque les formules de soumissions ne mentionnaient pas de période définie.

—o—

Règlement d'emprunt

Les contribuables n'ont manifesté aucune opposition aux deux règlements d'emprunts pour une valeur de $302,000. Il s'agit de couvrir les dépenses de construction de travaux d'égout et de nouvelles rues, ainsi que l'installation de lampadaires. Ces travaux sont compris surtout dans les nouvelles parties domiciliaires, dans le parc industriel, etc.

—o—

Emprunts temporaires

On a aussi autorisé des emprunts temporaires pour $1,950,000 aux succursales des banques de notre ville afin de ne pas emprunter les montants dans leur totalité avant que le besoin se fasse sentir.

Et enfin on a autorisé l'emprunt temporaire annuel jusqu'à concurrence de $225,000 en attendant la rentrée des taxes.

M. le maire a fait allusion à une possibilité d'emprunter ces montants au taux de 4.8%.

—o—

Avec le Surintendant

M. Pierre Berger, surintendant des travaux publics, a présenté son rapport.

Le Conseil a approuvé le transfert du garage de l'Aqueduc qui se trouve sous le gobelet municipal de la rue Longueuil. Il sera dorénavant au garage municipal, sur le boulevard du Séminaire. On fera de l'entreposage au garage de la rue Longueuil.

Il y aura rencontre avec M. Léon Champagne, président de l'Union des employés municipaux pour statuer les conditions et les heures d'emploi des employés qui seront gardiens de nos centres récréatifs et aussi occupés à d'autres travaux.

—o—

Contrat des pompiers

L'Association des Pompiers de Saint-Jean fait tenir au Conseil copie d'une lettre adressée à M. Carrier Fortin, ministre du Travail à Québec pour demander un conciliateur. On accuse certains membres du Conseil de manquer de bonne foi, puisqu'il a même été demandé de casser l'union.

L'échevin Choquette dit à M. Lorrain qu'il était probablement cause de ce malaise pour avoir offert $100 par semaine aux pompiers s'ils renonçaient à l'Union.

L'échevin Lorrain a retorqué, en badinant, que cette offre n'était que pour une semaine seulement.

Il est décidé de faire parvenir aux policiers une contre-proposition, qui ne portera que des changements mineurs.

—o—

Nouveau policier

Le constable Réjean Ménard qui avait été engagé pour une période d'essai de trois mois comme policier, est installé officiellement comme constable de la Cité, sur recommandation du Directeur J.-T.-A. Charron.

—o—

Poste de Radio

Le Conseil appuie une demande pour l'installation d'un nouveau poste de radio à Saint-Jean. Une lettre sera envoyée au Bureau des Gouverneurs.

—o—

Brigadiers scolaires

Pour répondre à une demande de la Commission scolaire de la Cité de Saint-Jean, on autorise le Directeur Charron à organiser une équipe de Brigadiers scolaires, avec assurances contre les accidents et direction par le Service de la police.

—o—

Boul. du Séminaire

Le Boulevard du Séminaire sera ouvert à la circulation dès jeudi, si le système de lumières de trafic est installé. C'est une ouverture temporaire. Il faudra effectuer d'autres travaux au printemps pour consolider le revêtement.

—o—

Divers

MM. Léopold Roy, sous-directeur de la police et M. Alcide Poirier, de l'usine de filtration continueront à être à l'emploi de la Cité, sur la recommandation de leurs supérieurs.

On paiera le compte de $65,060 à la firme d'ingénieurs Dupuis, Morin et Migue. Ce montant représente la moitié de leurs honoraires pour production de plans.

A la suggestion de l'échevin Jacques Beauregard, on installera deux enseignes d'interdiction de stationnement en face de l'entrée du commerce de M. Armand Baraby, rue Champlain.

La Cité approuve fortement l'initiative de la Chambre de Commerce pour les démarches qu'elle fait auprès du Procureur général de la province afin d'obtenir une cour du Bien-Etre social à Saint-Jean.

L'Ecole de Culture de Saint-Jean, par son comité de peinture, obtient un octroi de $50 pour publicité dans un programme lors de la venue du Théâtre du Nouveau-Monde à Saint-Jean.

—o—

Stade Municipal

On accuse réception du chèque de la Cie Western au montant de $93,201 qui couvre l'assurance sur le Stade municipal. L'échevin Fernand Roy demande de conserver précieusement ce montant. En effet, on sait qu'un comité présidé par l'échevin Roy et formé des membres de la Commission des Loisirs et autres citoyens étudiera prochainement les possibilités de reconstruction du Stade municipal.

ABSENT

Le Dr Aimé Caza avise sa clientèle qu'il sera absent de son bureau du 5 au 25 janvier.



► **L'EXECUTIF DE LA JEUNE CHAMBRE de Saint-Jean et d'Iberville s'est présenté à l'Evêché de Saint-Jean pour rencontrer S. Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque de notre diocèse. Au cours de cette visite d'amitié, la Jeune Chambre locale a remis à Son Excellence un chèque de $100 pour contribuer à ses oeuvres. Nous remarquons sur la photo de gauche à droite: M. Yves Blais, directeur; M. Denis DesGranges, vice-président; M. André Millot, secrétaire; M. Marcel Chouinard, président ex-officio; M. Jean-Guy Bessette, vice-président; Tony Benoit, directeur; ;M. Jean-Paul Leclerc, directeur; Son Excellence Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque du diocèse; M. Claude Laffage, président de la Jeune Chambre locale; M. Guy Bisaillon, trésorier; M. Valmore Fournier, directeur; M. Michel Thibodeau, publiciste; M. Robert Vincelette, vice-président et MM. Jacques et Clément Tremblay, directeurs.**

Engagement du détective Gagnon

Quatre griefs non acceptables

Le Conseil de Ville, à l'unanimité, a décidé de ne pas tenir compte de quatre griefs qui ont été présentés en marge de l'engagement du constable Réal Gagnon, comme détective de la Cité de Saint-Jean.

A l'assemblée de lundi, on a donné lecture de griefs présentés par les constables René Paquette, Claude Giroux, Renald D'Amours et Réal Poirier, en se basant sur la clause de l'ancienneté.

Le Directeur J.-T.-A. Charron à qui les griefs ont aussi été envoyés, adresse une lettre au Conseil pour relater que toutes les précautions ont été prises lors de l'affichage annonçant un concours pour l'obtention du poste.

Le Sergent Lapalme, président local de l'Association des Policiers, serait d'avis que les griefs ne sont pas fondés, selon la lettre de M. Charron et M. Gauthier, représentant de l'Union à Montréal a dit que tout s'était fait dans l'ordre.

L'échevin Ronald Beauregard prend la parole pour dire que ces griefs n'ont pas été faits pour rien, que c'est sérieux, que le Conseil a agi trop vite en engageant le constable Gagnon, que les griefs peuvent conduire en Cour s'ils ne sont pas réglés. Il demande s'il n'est pas vrai qu'il faut qu'un constable ait trois ans de service avant d'être permuté. Il se dit assuré que les griefs sont valables et que ça va se rendre en Cour.

A la demande du maire, le greffier donne lecture des deux clauses concernées dans le contrat.

1ère clause: Tout employé, policier, après trois années de service révolu a droit de postuler à toutes fonctions vacantes d'officier.

2e clause: Cependant la Cité possède exclusivement le pouvoir d'octroyer le poste d'officier non régi par la Convention à la personne de son choix.

Or, comme il s'agit de la création d'un nouveau poste, les échevins sont assurés qu'ils sont dans leur droit dans le cas présent.

L'échevin Bruno Choquette considère que les policiers qui présentent ces griefs, ne montrent peut-être pas un manque de soumission, ne montre peut-être pas de l'insubordination mais qu'ils sont bien en retard pour ce faire puisqu'ils ont passé les examens, après avoir obtenu toutes les informations possibles.

L'échevin Fernand Roy se dit assuré que les policiers n'ont aucun recours dans ce cas, que l'engagement a été fait tout à fait dans l'ordre. « Cependant, comme il y a toujours place pour l'amélioration, dit M. Roy, dans l'avenir, le barème des points devrait tenir compte de la séniorité. Quant aux griefs, poursuit M. Roy, ils ne tiennent pas à cause de la clause qui dit bien que la Cité peut engager l'homme de son choix pour un nouveau poste ».

L'échevin Lorrain dit qu'il ne peut être question de défaire quoi que ce soit. Il dit qu'il était en faveur de l'engagement du lieutenant Filion parce qu'il avait suivi un cours spécial d'entraînement et qu'il avait plusieurs années de service.

On rappelle alors que le lieutenant Filion n'a pas jugé à propos de participer au concours.

Et on passe à un autre item de l'ordre du jour.

CHEZ LES POLICIERS

Claude Giroux élu président

Lundi soir 4 janvier, l'Association Professionnelle des Policiers de Saint-Jean Inc. tenait sa réunion annuelle au cours de laquelle on a procédé au choix d'un exécutif pour l'année 1965. L'agent Claude Giroux a été élu président. Il remplace l'agent Evariste Lapalme qui occupait ce poste depuis le début de l'Association.



AGENT CLAUDE GIROUX

Les autres élus sont les agents André Degongre, vice-président; Réal Poirier, secrétaire-archiviste; Rénald D'Amours, secrétaire-trésorier; Gérard Simard, directeur; lieutenant C. Goineau et l'agent R. Rousselle, vérificateurs; les agents René Paquette et Normand Robert, comité des griefs; les agents Guy Richard et André Farmer, relations extérieures.

Remise à lundi prochain

L'assemblée régulière du Conseil de la Paroisse de Saint-Jean l'Evangéliste qui devait avoir lieu lundi soir dernier a été remise à lundi 11 janvier en la salle de l'école St. Patrick, situé dans la paroisse Saint-Eugène. Lundi soir derniers, les échevins n'ont pu siéger faute de "quorum". A la prochaine assemblée du Conseil, il sera vraisemblablement question du budget que le Conseil adoptera pour l'année qui vient de débuter.

L'EDITORIAL DU RICHELIEU

Des leçons de bonheur

DANS la page voisine de cette même édition **LE RICHELIEU** publie l'imposante série des cours de préparation au mariage qui seront donnés à travers le diocèse, en cette première partie de l'année. Nous avons publié la semaine dernière la liste des cours qui débutaient cette semaine même dans trois autres paroisses de Saint-Jean.

On doit se réjouir de l'ampleur que prend cette initiative dans les limites de notre diocèse, parce que s'il est un domaine où l'on doit se soucier de se préparer avec soin, avec amour, c'est bien celui qui par le mariage fixera le sort de deux êtres pour la vie.

On parle d'assurance-santé, on parle d'assurance-vie, d'assurance-feu, d'assurance-chômage, d'assurance-accident, mais je n'ai guère entendu parler d'assurance-amour. J'ai même l'impression que dans notre société moderne et particulièrement dans ce milieu « nouvelle vague », le terme assurance-amour aurait une drôle de résonnance. La chansonnette, le cinéma, le théâtre et tant d'imprimés nous présentent l'amour tellement comme une aventure et un plaisir que c'est devenu vieux jeu de vouloir le revaloriser comme un sentiment, un lien, qui attachent et unissent pour la vie deux êtres qui vivront ensemble des heures heureuses et des heures d'épreuves, des heures d'enthousiasme et des heures de déception, bref tout ce qu'une vie humaine peut ménager.

L'expérience l'a maintes fois prouvé, il ne suffit pas de s'aimer charnellement pour former un mariage heureux; il faut y ajouter une forte dose d'estime et de tendresse; il faut savoir édifier son amour dans la sécurité tant matérielle que spirituelle et morale, il faut savoir lui assurer une note d'éternité.

Pour se livrer tout entier et définitivement au métier d'être heureux dans le mariage, cela suppose tout un programme de préparation. Notre époque atomique est peu propice à ce genre d'exercice. On admet bien qu'il faut désormais savoir **se spécialiser** pour devenir plus qu'un ingénieur, qu'un médecin, qu'une infirmière, parce que pour réussir désormais dans la vie, il faut la connaissance poussée de toutes ces sciences. **Mais songer qu'il faut aussi** une belle préparation pour **s'assurer** le bonheur **dans** le mariage, c'est prétend-**on un raisonnement** étroit **et mesquin. L'amour**, répond-on, **n'est-il pas** intuition? L'amour **n'est pas uniquement** intuition, **il est d'abord** connaissance. Connaissances des qualités spirituelles, morales et intérieures du père ou de la mère que l'on choisira pour ses futurs enfants. Connaissances aussi des droits et des devoirs que comporte le mariage. Connaissances encore de tous ces facteurs matériels qui pourront assurer l'épanouissement de ce foyer que l'on veut bâtir.

Où les jeunes puiseront-ils, de façon sûre, ces connaissances nécessaires? Il est, certes, des livres magnifiquement écrits et spécialement conçus pour répondre à ce besoin, mais tous ne les connaissent pas, ils ne sont pas à la portée de tous et ils constituent une source insuffisante, précisément à cause du manque de discernement d'une jeunesse peu habituée à réfléchir et à s'assimiler leur contenu.

C'est de fait pour répondre à cette déficience que furent un jour institués ces cours de préparation au mariage, qui peu à peu, ont pris de l'ampleur, qui peu à peu ont été mieux adaptés et qui s'offrent aujourd'hui aux mariés de demain comme un moyen plus facile et plus sûr de mieux préparer leur mariage et leur foyer.

On comprend qu'un jour la Conférence catholique canadienne qui groupe nos archevêques et évêques ait émis la déclaration officielle suivante: « Nous recommandons vivement ces cours de préparation au mariage, où les jeunes gens de l'un et l'autre sexe prennent mieux conscience des devoirs et des obligations de la vie matrimoniale. Dans ces leçons, on apprend aux futurs époux comment assurer le bonheur de leur vie conjugale et la possibilité d'atteindre à une très haute sainteté dans cet état. Puisse cet apostolat en faveur du mariage chrétien se répandre et porter des fruits abondants ».

On comprend aussi qu'on puisse souhaiter voir nos jeunes suivre de plus en plus nombreux des cours qui ne pourront être pour eux qu'une chance de plus d'être vraiment heureux.

Paul L'ECUYER

De tout... un peu partout...

L'épiscopat canadien à Rome

Il nous est venu à l'esprit cette question que nous n'avons guère songé à exprimer à haute voix: « quelle figure pouvaient faire les évêques de chez nous au Concile? » Dans l'ensemble des Pères conciliaires, l'épiscopat canadien a-t-il tenu une bonne place? créé une bonne impression?

Dans un récent numéro, le journal l'Aquilon, un remarquable hebdomadaire de la Rive nord, publié à Baie-Comeau, reproduisait un article de l'abbé Pierre Forest, curé de la cathédrale d'Hauterive, qui a participé de près à Rome à la diffusion du Concile.

Très simplement l'abbé livre ses impressions que nous proposons à l'attention de nos lecteurs.

* * *

J'ai vécu deux mois et demi en contact étroit avec les évêques canadiens à Rome. Quelle impression nos évêques laissent-ils devant le monde réuni à Rome? Disons tout de suite que nous avons toutes les raisons du monde d'être fiers d'eux.

Quelles sont les qualités que les observateurs, les journalistes, les prêtres présents à Rome admirent chez les nôtres. Le premier mot qui vient à l'esprit de tous: dynamisme. Je sais tel directeur de revue qui me dit: Les évêques de mon pays ont écrit une lettre pastorale splendide sur le rôle des laïcs dans l'Eglise. Les évêques canadiens n'ont pas eu le temps d'en écrire parce que, pendant ce temps, ils agissaient et réalisaient au Canada une intégration des laïcs dans l'Eglise qui fait l'admiration des autres pays. A l'avant-garde, près de son peuple plus que partout ailleurs, l'évêque canadien n'a pas peur d'envisager les problèmes concrets, ne craint pas les innovations, ne refuse pas une solution parce qu'elle est nouvelle. Et ces mots sont d'un laïc bien connu.

Il m'a été donné de voir de très près la simplicité de vie de nos évêques. La plupart du temps vêtu de noir, sans aucune marque extérieure, il fallait les connaître pour savoir qu'on rencontrait un évêque quand on les voyait sur la rue. Ce n'est pas le mépris des insignes qui les guide ainsi, mais le désir de mettre tout le monde à l'aise et de les rencontrer d'homme à homme.

La conférence épiscopale canadienne (réunion des évêques canadiens) jouit d'une excellente réputation. C'est d'ailleurs l'un des premiers sinon le premier épiscopat à s'être constitué en assemblée et à se réunir régulièrement. Connaissant le souci d'adaptation des évêques canadiens, leur ouverture d'esprit, la connaissance qu'ils ont des problèmes pratiques, les journalistes au Concile, les gens présents à Rome, sont toujours anxieux de connaître l'opinion de l'épiscopat canadien.

On sait d'ailleurs avec quelle autorité un cardinal Léger, un Mgr Baudoux, Coderre, Carter, ont parlé au concile. Chacune des interventions des évêques canadiens était faite avec jugement, avec force. Quand un cardinal Léger parle de l'Eglise, de la sainte Vierge, de la régulation des naissances, de la faim dans le monde, c'est une voix autorisée, écoutée qui s'élève. Il passera d'ailleurs pour l'un des gros canons du Concile. Il apportera toujours des idées neuves, des critiques constructives, toujours a l'avant-garde. Quand Mgr Coderre parle de la place de la femme dans l'Eglise, un Carter de l'apostolat des laïcs, pour ne nommer que ceux-là, c'est chaque fois une intervention que les journaux européens qualifient de remarquable.

Un canadien à Rome est fier de l'épiscopat de son pays, heureux de l'estime très forte des autres pays pour nos évêques. Ce n'est pas une réputation surfaite. Ils sont à l'avant-garde et bien des choses qui nous semblent à nous toutes naturelles, sont encore révolutionnaires dans bien d'autres pays.

Quand un évêque canadien nomme pour la première fois un procureur diocésain laïque, une commission diocésaine composée d'hommes d'affaires pour étudier les problèmes financiers d'un diocèse, un théologien laïque au concile et combien d'autres choses, on peut avoir confiance, ces évêques ont compris le rôle des laïcs et surtout, ils n'ont pas écrit, il ont agi.

On pourrait résumer la pensée du monde sur les évêques canadiens dans ces termes: dynamisme, ouverture d'esprit, simplité de vie, influence très forte sur le monde. Il faut voir avec quelle régularité, les autres évêques, missionnaires ou autres, cherchent à rencontrer, à connaître nos évêques. Ils connaissent leur charité, leur esprit de collégialité qui se manifeste par l'envoi de prêtres, missionnaires laïques, de dons en argent ou en effets pour aider aux pays pauvres.

Oui, nous avons toutes les raisons du monde d'être fiers de nos évêques, ils sont les meilleurs ambassadeurs de l'Eglise et du Canada.

LE RICHELIEU

FONDE EN 1935

Journal hebdomadaire diocésain, publié et imprimé par

LES EDITIONS DU RICHELIEU LIMITEE

100, rue Bouthillier,

Saint-Jean, P. Qué.

Membre de l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada; de Canadian Weekly Newspaper Association (C.W.N.A.); de l'Audit Bureau of Circulation (ABC).

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

Le seul journal imprimé à St-Jean par des ouvriers syndiqués. 92

Directeur: Paul L'Ecuyer

Abonnement: Canada: $3. — E.-U.: $4. Autres pays: $5. par année.

TOUT-SAVOIR

La légende des Rois Mages

Une légende que l'on attribue à saint Bède, décrit de quoi avait l'air les trois rois Mages: le premier s'appelait Melchior, honorable vieillard aux cheveux blancs et à la longue barbe; celui-ci offrit de l'or à Jésus comme étant son roi. Le second, du nom de Gaspar, jeune, imberbe, de couleur rousse, offrit de l'encens, en hommage à la divinité de Jésus; et enfin le dernier, Balthazar, fit cadeau au Seigneur de la myrre, ce dernier était un nègre, à la barbe épaisse, il préfigurait la mort du Fils de l'Homme.

Une vieille légende raconte qu'après de longues années, les trois Mages reçurent la visite de l'apôtre saint Thomas, qui après les avoir instruits dans la religion chrétienne, les baptisa et les aurait même ordonnés prêtres. La légende mentionne aussi que l'étoile de Bethléem leur apparut de nouveau et les réunit une dernière fois encore à la fin de leur vie.

Il paraît que les reliques légendaires des trois rois Mages auraient été transférées de Constantinople à Milan au VIe siècle. En 1164, l'empereur Frédérick Barberousse les aurait obtenues de l'archevêque de Milan, et les fit transporter à Cologne où elles ont été le centre de nombreux pèlerinages depuis ces dernières années.

LA BIBLE VOUS PARLE...

Dieu, personne ne l'a vu; mais si nous nous aimons les uns les autres, Dieu demeure en nous, et son amour trouve en nous son accomplissement.

(I Jn 4, 12).

(Texte choisi par la Société Catholique de la Bible).

Ne vous en faites pas...

Etes-vous au courant quand ça va ouvrir « Au Pied du Courant »?

—o—

Non, mais je suis au courant qu'on s'est rendu en courant en Ontario, en fin d'année 1965 . . .

—o—

On dit que depuis la grève de la RAQ, plusieurs adultes aimeraient devenir servant de messe . . .

—o—

C'est à y rien comprendre . . . c'est peut-être un « effet » du Concile . . .

—o—

Le sapin de Noël est bien l'image du parvenu . . . roi hier, dans la poubelle demain.

—o—

Tour à tour, avant l'assemblée de lundi, nos ediles ont embrassé le greffier de la Cité . . . dans la salle des comités.

—o—

Attention! Ne pas confondre le greffier avec le trésorier . . .

—o—

Un journaliste, toujours malchanceux, est arrivé en retard . . . ce sera pour l'année prochaine.

—o—

Il est bien probable que le nouveau drapeau canadien sera le linceul du chef Diefenbaker . . .

—o—

Et cet ensevelissement politique ne saurait tarder . . .

—o—

Hé! Chum! « Viens » voir battre le champion McLeod, au canal 6, samedi le 9 janvier, à midi tapant.

—o—

De retour d'Europe, une dame couverte de cosmétiques et de bijoux raconte à ses amies le voyage magnifique qu'elle a fait.

Une d'entre elles lui demande:

—Vous avez dû passer sans doute par Paris?

—Je l'sais pas, répond la grosse dame; c'est mon mari qui avait acheté les billets.

—o—

A son ami qui arrive de Chicago, elle demande:

—Chéri, es-tu venu en "oiseau" ou en auto?

—Mais non, sur les ailes de Cupidon.

NORBERT

Diocèse de Saint-Jean-de-Québec

Cours de préparation au mariage - Séries de jan. 65

Paroisses	Date d'ouverture	Heure des cours	Endroit des cours	Pour renseignements s'adresser à...
Sacré-Coeur-de-Jésus (Jacques-Cartier)	Dimanche, 10 janvier	7.30 p.m.	Sous-sol de l'église, rues Dubuc et Brodeur	Mlle Noëlla Laroche, 354 King George, V. J.-C. Tél. 677-7784
St-Charles-Borromée (Jacques-Cartier)	Mardi, 12 janvier	8.00 p.m.	Centre du Sacré-Coeur, 565, rue Front, V. J.-Cartier	M. et Mme Bernard Lalonde, 376a, Montarville, Longueuil Tél. 674-1386
Saint-Jean-Vianney (Jacques-Cartier)	Dimanche, 10 janvier	2.00 p.m.	Sous-sol du presbytère, 111, rue Beauregard, V. J.-C.	Mme C. D'Aigle, 2004, rue Ste-Hélène Tél. 677-1972
Saint-Antoine-de-Padoue (Longueuil)	Mardi, 12 janvier	8.00 p.m.	Maison des Oeuvres, 22 ouest, rue St-Charles, Longueuil	M. et Mme Yvon Drouin, 69a, rue Léopold Tél. 677-8267
Saint-Georges (Longueuil)	Dimanche, 17 janvier	1.30 p.m.	Sous-sol de l'église, rue Préfontaine, Longueuil	M. et Mme Jacques Beaudelot, 933, rue Lafayette, Longueuil Tél. 674-7222
Saint-Thomas d'Aquin (Saint-Lambert)	Samedi, 9 janvier	8.15 p.m.	Ecole Curé-Rabeau, 163, rue Cleghorn, St-Lambert	M. et Mme Robert Rocheleau, 982, rue Dollard, Apt 6 Longueuil. Tél. 674-1380
Saint-Jean-Eudes (Laflèche)	Dimanche, 10 janvier	2.00 p.m.	Ecole Saint-Jean-Eudes, 1890, boul. Marie, Laflèche	M. Norman Mimee, 3006, Grande-Allée, Laflèche Tél. 671-4266
Saint-Joseph (Chambly)	Dimanche, 10 janvier	8.00 p.m.	Ecole N.-D.-du-Sourire, rue Bourgogne, Chambly	Mlle Monique Gingras, 333, Notre-Dame, Chambly Tél. 658-1097
Saint-Hubert (Saint-Thomas-de-Villeneuve)	Mardi, 19 janvier	8.30 p.m.	Ecole St-Joseph, 5035, Redmond, St-Hubert	M. et Mme J.-Claude Lafleur, 3390, Montée St-Hubert Tél. 676-7264
Sainte-Famille (Boucherville)	Mardi, 12 janvier	8.00 p.m.	Ecole du Sacré-Coeur, 544 St-Sacrement, Boucherville	M. Philippe Fradette, Rue de Muy, Boucherville Tél. 655-8390
Saint-François-Xavier (Verchères)	Mardi, 19 janvier	8.00 p.m.	Ecole Ludger-Duvernay, Rue Dalpé, Verchères	M. et Mme Paul Racine, boul. Marie-Victorin Tél. 583-3829
Cathédrale (Saint-Jean)	Dimanche, 17 janvier	2.00 p.m.	Sous-sol du presbytère, 215, rue Longueuil, St-Jean	Mlle Suzanne Racine Tél. FI. 8-4759 — M. André Langlois. Tél. FI. 6-5349
Notre-Dame-Auxiliatrice (Saint-Jean)	Mardi, 5 janvier	8.00 p.m.	Salle de l'école N.D.A. rue Notre-Dame, St-Jean	M. et Mme Léo Savaria, 418, rue Laurier, St-Jean Tél. FI. 8-8085
Saint-Edmond (Saint-Jean)	Mardi, 12 janvier	8.00 p.m.	Sous-sol de l'église, boul. Gouin et St-Pierre, Saint-Jean	M. Michel Thibodeau, 33, rue Bouthillier Tél. FI. 6-4156
Nativité de la Sainte-Vierge (Laprairie)	Samedi, 9 janvier	8.00 p.m.	Ecole N.-D.-du-Sacré-Coeur, 444, St-Charles, Laprairie	M. et Mme Serge Bouthillette, 390, Ste-Catherine, Laprairie Tél. 659-1138
Saint-Constant	Mardi, 12 janvier	8.30 p.m.	Ecole Vinet-Souligny, 13, rue St-Régis, St-Constant	M. Jean-Guy Riendeau, 138, rue St-Pierre Tél. 632-2146
Saint-Remi	Mardi, 26 janvier	8.00 p.m.	Ecole Pierre-Bédard	M. Fernand Wells, 12, rue Du Moulin, St-Remi Tél. 454-3366
Saint-Cyprien (Napierville)	Dimanche, 10 janvier	3.00 p.m.	Ecole secondaire des garçons Napierville	M. Claude Tremblay, 207, rue De l'Eglise Tél. CH. 5-3764

Deux nominations . . .

(suite de la page 1)



Mme Ghyslaine Richard

maintenant doté d'un comité, composé de bénévoles, lequel s'occupe activement de l'Enfance exceptionnelle de toute la région.

Société d'une Messe

Monsieur l'abbé Jean-Paul Savaria, curé de la paroisse Saint-Mathias, de Montréal, décédé le 29 décembre 1964, était membre de la Société d'une Messe du diocèse de Montréal.

Lucien FOUCREAULT, c.s.

LITURGIE

— MOIS DE JANVIER —
— Offices de la semaine —

8 Vendredi (Bl.) Férie. — 4 cl.

9 Samedi (Bl.) Jour de la B. V. M. — 4 cl. Messe Vultum; pr. B.V.M.

10 Dimanche (Bl) Fête de la sainte Famille. — 2 cl. Messe Exsultat; or. un.; Cr.; pr. Epiph. II vp. de la fête; sans mém.

11 Lundi (Bl.) Férie. — 4 cl. — Messe du dimanche précédent (I après l'Epiphanie: In excelso); Gl. (2e or. s. Hygin Gregem); pr. Epiph. — ou (R.) saint Hygin, pape et martyr; Si diligis; Gl.; pr. Epiph.

12 Mardi (Bl.) Férie. — 4 cl. — Messe du dimanche précédent. (I après l'Epiphanie: In excelso); pr. Epiph.

13 Mercredi (Bl.) Commémoraison du Baptême de N.-S. J.-C. 2 cl. Messe dans le missel au 13 janvier; Cr.; pr. Epiph.

14 Jeudi (Bl.) Saint Hilaire, évêque, confesseur et docteur. — 3 cl. (2e or. s. Félix, martyr); pr. comm.

N.B. — La préface commune se dira désormais, à moins d'indication différente.



par Gilles Roy

DANS toute l'Amérique latine, c'est au Chili surtout que l'engagement social de l'Eglise se manifeste avec le plus d'intensité. L'Eglise chilienne prêche à tous, riches et pauvres, une même vérité. "L'Eglise interpelle les riches, déclare le cardinal de Santiago et pousse les pauvres à l'assaut des riches". L'heure est à la justice sociale.

Après avoir dénoncé et sévèrement condamné les injustices fondamentales que l'on relevait dans toutes les parties du Continent Sud-Américain, l'épiscopat chilien prêche la "révolution chrétienne". Donnant l'exemple à l'Etat et aux grands propriétaires, l'Eglise a distribué les titres de propriété qui lui appartenaient.

Le Chili, grâce à une politique plus saine, mieux orientée vers le bien commun, au travail et au courage de l'Eglise est à la veille de briser la ceinture de misère qui l'encercle. L'année 1965 marquera-t-elle une rupture avec le Chili d'hier? C'est le voeu que "Saint-Jean-Valparaiso" adresse à ses frères sud-américains et particulièrement aux diocésains de Valparaiso. Il veut dire aussi merci aux catholiques du diocèse de Saint-Jean qui, au cours de la dernière année, lui ont apporté leur appui. Il souhaite un accroissement d'intérêt envers l'Amérique latine et une collaboration plus étroite encore entre les chrétiens de Saint-Jean et de Valparaiso.

Saint-Jean-Valparaiso, C.P. 280, Saint-Jean, P.Q.

La colonne de la droite

Hommage à Rina Lasnier

Au cours du dernier mois de l'année 1964, un des plus grands honneurs du monde littéraire canadien a été décerné à un auteur de notre région, la poétesse Rina Lasnier. Madame Lasnier, qui, pendant les vingt dernières années, a publié une dizaine de recueils de poésie, a remporté le prix Camille Roy pour l'ensemble de son oeuvre.

***LE RICHELIEU** profite de cette période de l'année, pendant laquelle il est coutume de faire une rétrospective des principaux événements survenus au cours du dernier calendrier, pour féliciter Madame Lasnier et la remercier de l'honneur qu'elle fait rejaillir sur notre région. **LE RICHELIEU** a deux fois sa raison d'être fier. Sur ses presses ont été imprimés les premiers livres de cet auteur. Puis, plusieurs se le rappellent, nous n'en doutons pas, Rina Lasnier fut, en 1935, la première rédactrice de notre page féminine. Les billets reflétaient déjà un talent certain et plein de promesses, une âme sensible et délicate.*

Nous voulons lui rendre hommage en ressuscitant ce petit passage d'un billet daté de janvier 1936:

« Maintenant, Tu me tends un autre livre afin que je recommence le devoir mal fait . . . Seigneur je ne serai ni plus habile, ni plus sûre, si Tu ne me guides, si Tu ne me soutiens, si parfois Tu ne me rassures d'une joie belle comme cette étoile dorée qu'on découvrait au bras d'une page sans faute, et qui nous mettait la fierté au front. Puis quand j'aurai tout à fait échoué, quand je ne comprendrai plus rien, quand la détresse montera jusqu'au bord de mes paupières, Tu me retiendras longuement pour m'expliquer avec douceur le texte embrouillé afin que le découragement n'incline pas ma tête sur ma poitrine serrée.

Seigneur! Tu me tends un autre livre où exercer mon âme et te préparer à la perfection. Que, joyeuse ou douloureuse, chaque ligne soit un échelon qui mène à Toi . . . »

Gilles ROY

décès

LAPRAIRIE

Décès de Mme Henri Brossard

Le 31 décembre, à l'âge de 89 ans et 10 mois, est décédée Mme Henri Brossard, née Justina Perrier.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: M. le juge Ariste Brossard et son épouse (Antoinette), de St-Lambert; (Germaine) Sr Ste-Justina CND supérieure à Sainte-Thérèse; Georges-Henri, maire de Ville Brossard et son épouse (Lucienne Derome); Noé Brossard et



Mme HENRI BROSSARD

son épouse (Marie-Jeanne Moquin); Mme veuve Dr Roland Lessard (Céline Poissant), de Montréal; Guy, de Venise-en-Québec et son épouse (Anita Lamarche); Marcel et son épouse (Marie-Rose Gravel), de Ville Brossard; Léo, ingénieur et son épouse (Isabelle St-Onge), de Saint-Lambert; une soeur: Soeur Perrier, des Soeurs Grises; 25 petits-enfants et 22 arrière-petits-enfants.

Les funérailles ont eu lieu mercredi le 4 janvier en l'église de La Nativité de Laprairie. C'est M. l'abbé Louis-Jacques Brossard qui officiait, assisté de M. le curé L.-Ernest Brossard et de l'abbé J.-Paul Moreau, comme diacre et sous-diacre, tous parents de la défunte.

Dans le choeur, on remarquait Mgr Joseph Chevalier, de Ste-Julie; Mgr Laurent Presseault, de Ste-Thérèse; Mgr Achille Beauséjour, Principal de l'Ecole Normale de Saint-Jean; M. le curé A. Rémillard, de Ville Brossard; M. le curé E. Goyette, de Ste-Julie; M. le curé R. Lauzon, de St-Philippe; R. P. Naert, curé de Notre-Dame du Sacré-Coeur; M. l'abbé Piché, p.s.s.; l'abbé Lionel Perras, p.s.s.; l'abbé Girouard, des Missions Etrangères; R. F. Adolphe T. G. directeur et Roger Arel, directeur des études de Ste-Thérèse. Aussi étaient présentes des religieuses des communautés suivantes: les Soeurs de la Providence, les Dames de la Congrégation de Notre-Dame et les Soeurs Grises.

La collecte a été faite par MM. Pierre et Michel Brossard, petits-fils de la défunte. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille.

Cours sur l'amour

Il me fait plaisir de vous annoncer la reprise des intéressants cours sur l'amour qui se donneront pour quatre semaines consécutives au local de la J.O.C. (coin St-Georges et Mercier) et cela dès mercredi, le 13 janvier prochain. A tous les jeunes gens intéressés, une cordiale invitation

Renald Kéroack, publ.

IBERVILLE

Décès de Mme Elphège Daneau

Mercredi le 30 décembre 1964, est décédée subitement Mme veuve Elphège Daneau née Rosanna Poulin à l'âge de 74 ans et 4 mois. Mme Daneau avait quitté Iberville depuis quelques jours pour aller visiter ses frères à Richmond où elle s'est soudainement affaissée.

Elle laisse pour pleurer sa perte, ses fils: Colomban, Paul, Gaston et Jean-Marie Daneau; ses filles: Mme Rolland Goyette née Marguerite Daneau et Mme Jacques Viens, née Jeannette Daneau; ses brus: Mmes Colomban, Paul, Gaston et Jean-Marie Daneau; ses gendres: MM. Jacques Viens et Rolland Goyette; ses frères: MM. Adrien et Edgar Poulin; ses belles-soeurs: Mme Arthur Choquette, Mme Adrien Poulin et Mme Edgard Poulin; plusieurs petits-enfants, neveux et nièces et un grand nombre de parents et amis.

Ses funérailles ont eu lieu lundi le 4 janvier à 10 heures en l'église St-Noël Chabanel et son inhumation au cimetière d'Iberville.

Nos sincères condoléances à la famille.

IBERVILLE

Décès de Mme Hormisdas Robert

Dimanche le 3 janvier 1965 est décédée à Iberville, Mme Hormisdas Robert, née Sahra Demers à l'âge de 79 ans et 6 mois.

Outre son époux M. Hormisdas Robert, elle laisse dans le deuil ses fils: MM. Julien, Avila, Maurice, Gérald et Lucien Robert; ses filles: Mme Genmain Bessette née Rosette, Mme Alfred Croisetière née Noëlla et Mme Louis Morin née Liliane; ses brus: Mmes Julien, Avila, Maurice, Gérald et Lucien Robert; ses gendres: MM. Alfred Croisetière et Louis Morin; un frère: M. Misaël Demers, une soeur: Mme veuve Aldéi Grégoire née Diana Demers; ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Misaël Demers, M. et Mme Arthur Robert, M. et Mme Wilfrid Boucher, M. et Mme Delphis Robert, M. et Mme Florida Robert, M. et Mme Rodolphe Decelles, plusieurs petits-enfants, neveux et nièces et un grand nombre de parents et amis.

Ses funérailles ont eu lieu jeudi le 7 janvier à 10 heures en l'église St-Athanase et son inhumation sera faite au cimetière d'Iberville.

La dépouille mortelle repose au salon LeSieur, 50, 1ère rue, Iberville.

Nos sincères condoléances à la famille.

Décès de M. Marcellin Barrière

Lundi le 28 décembre, décédait après une longue maladie, M. Marcellin Barrière, époux de Berthe Déragon. Il était âgé de 44 ans.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil trois enfants: Laurent, Lucie et Fernand; son père: M. Arthur Barrière; quatre frères: MM. Armand, Albert, Jérôme et Gérard Barrière; trois soeurs: Mme Alfred Dextraze (Irène); Mme Robert Rainville (Roberte); Mme Roland Dallaire (Lucette), de Saint-Jean; ses beaux-frères et belles-soeurs, plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu jeudi dernier en l'église St-Gérard Majella.

Nos sincères condoléances à la famille.

Décès de Mme Jos. Surprenant

Au Manoir des Cèdres, à Saint-Sébastien, est décédée samedi dernner, Mme Joseph Surprenant, née Eva Varin. Agée de 84 ans, la défunte était autrefois une résidente sur la rue Collin, à Saint-Jean.

Elle laisse dans le deuil sa belle-fille: Mme Alfred Surprenant de Philipsburg; quatre petits-fils: M. et Mme Réal Surprenant (Claire Monast); M. Claude, André et Pierre Surprenant; deux arrière-petits-enfants: Robert et Denis Surprenant; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Julien Surprenant; M. et Mme Dieudonné Chalifoux; M. et Mme Domina Bisaillon; Mme Eustache Varin.

Ses funérailles ont eu lieu mardi matin à la Cathédrale. La défunte était Dame de Ste-Anne et membre du Tiers-Ordre.

Nos sincères condoléances à la famille.

Décès de M. Osias Piédalue

Dimanche, 3 janvier, est décédé au Pavillon d'Iberville, après une longue maladie, M. Osias Piédalue, époux de Thérèse Ostiguy. Il était âgé de 60 ans et 8 mois.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, un fils: Laurier; deux filles: Mme Maurice Trudeau (Marie-Paule); de Californie et Mme Maurice Galipeau (Yvette) de Sherbrooke; sa bru: Mme Laurier Piédalue (Yvette Piette), ses gendres: MM. Maurice Trudeau et Maurice Galipeau; 13 petits-enfants; trois frères: M. Joseph Piédalue de Napierville; et MM. Edouard et Lionel Piédalue, de St-Jean; ses soeurs: Mme Anna Fortin; Mme J. B. Grenier (Blanche); Mme Roger Chabiac (Aldéa); ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Joseph Piédalue; Mme Lionel Piédalue M. J. B. Grenier, M. Roger Chabiac, M. Cléophas Pinsonnault, de Napierville; M. et Mme Jean-Louis Ostiguy, M. et Mme Roland Ostiguy M. et Mme Bernard Ostiguy, M. et Mme Rodolphe Ostiguy, M. et Mme Jean Lequin, M. et Mme Honoré Beaudry (Paula); M. Arthur Piché, de Montréal et M. Louis Poirier, de St. Albans.

Les funérailles ont eu lieu mardi en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice. Inhumation au cimetière de Saint-Jean.

Nos sincères condoléances à la famille.

Décès de Mme Ernest Perron

Le 22 décembre est décédée à l'âge de 86 ans, et 6 mois, Mme Ernest Perron. Elle laisse dans le deuil deux fils: M. et Mme Georges Perron (Louise Contant), de Montréal; Arthur Perron (Ezilda), de Jacques-Cartier; deux filles: Marie-Blanche (Mme Henri Desnoyers), de Saint-Jean et Alice Perron, de Montréal; ainsi que six petits-enfants et 18 arrière-petits-enfants et plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu samedi le 26 décembre 1964 au milieu d'un grand nombre de parents et amis, en l'église N.-D.-A. à 9 h. a.m. Le chant fut exécuté par la chorale de la paroisse et la défunte fut inhumée au cimetière de Saint-Jean. Mme Perron était Tertiaire et Dame de Ste-Anne.

Nos sincères condoléances à la famille.

REMERCIEMENTS

La famille de Mme veuve Ernest Perron remercie sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion du décès de Mme Ernest Perron, soit par visites, messes, bouquets spirituels, cartes de sympathies, assistance aux funérailles, etc.



► BIENVENUE EN 1965: — Madame Fernand Charbonneau tient dans ses bras son enfant nouveau-né, le premier de l'année 1965 né à l'hôpital de Saint-Jean. La petite fille est née à 2 h. 21 a.m. M. Charbonneau, que l'on voit à gauche et Mme Charbonneau ont deux autres enfants, un garçon et une fille. A droite, garde Kruse, dirigeante de la pouponnière.

(Photo Benoit Brouillette)

NOTES PAROISSIALES

NAISSANCES

● **N.-D.-AUXILIATRICE**

Le 27 décembre a été baptisée Marie, Murielle, Guylaine, née le 17, enfant de M. Guy Chenail et de Murielle Balthazar. Le parrain a été M. Marcel Balthazar et la marraine Carmen Therrien, oncle et tante.

x x x

Le 26 décembre a été baptisé Joseph, Claude, Steve, né le 22 octobre, enfant de M. Claude Giard et de Denise Raymond. Le parrain a été M. Henri Giard et la marraine Adrienne Goulet, grs-parents.

● **SAINT-EDMOND**

Le 20 décembre a été baptisée Marie, Denise, Nathalie, née le 6, enfant de M. François Garand et de Ginette Bernier. Le parrain a été M. Marcel Garand et la marraine Denise Bernier, oncle et tante.

x x x

Le 25 décembre a été baptisé Joseph, Jean-Baptiste, Mario, Sylvain, né le 9, enfant de M. Normand Ouellette et de Hélène Surprenant. Le parrain a été M. Guy Lapointe et la marraine Nicole Lapointe Ouellette, oncle et tante.

x x x

Le 27 décembre a été baptisée Marie, Chantal, Carole, née le 16, enfant de M. Jean-Guy Quintin et de Huguette Cardinal. Le parrain a été M. Alcide Cardinal et la marraine Irène Barrière, grs-parents.

x x x

Le 27 décembre a été baptisée Marie, Thérèse, Lucie, née le 16, enfant de M. Donat Dupuis et de Denise Tessier. Le parrain a été M. Claude Isabelle et la marraine Thérèse Dupuis, oncle et tante.

x x x

Le 27 décembre a été baptisée Marie, Suzanne, Carole, née le 20, enfant de M. Guy Normandin et de Marjolaine Lefebvre. Le parrain a été M. Réal Lefebvre et la marraine Claire Marcoux, oncle et tante.

x x x

A la Cathédrale, le 31 décembre a été baptisée Marie, Suzanne, Linda, née le 27 décembre, enfant de M. Gérard Martin et de Pauline Baker. Le parrain a été M. Paul-Eugène Roy et la marraine Suzanne Leroux, cousin et cousine de l'enfant.

x x x

A St-Edmond, le 2 janvier a été baptisé Joseph, Roger, Brian, Nathan, né le 23 décembre, enfant de M. Ronald Parent et de Carmen Clément. Le parrain a été M. Roger Frappier et la marraine Fernande Clément, oncle et tante.

x x x

A St-Edmond le 3 janvier a été baptisé Joseph, René, Michel, né le 28 décembre, enfant de M. Jacques L'Heureux et de Thérèse Charette. Le parrain a été M. René Yale et la marraine Mireille Charette, oncle et tante.

x x x

A Saint-Lucien, le 3 janvier a été baptisé Joseph, Omer, Richard, né le 21 décembre, enfant de M. Livain Savoie et de Blanche Le Bouthillier. Le parrain a été M. Omer Savoie et la marraine Rita Mathieu, oncle et tante.

x x x

A St-Lucien, le 3 janvier a été baptisé Joseph, Michel, Armand, Patrick, né le 24 décembre, enfant de M. Michel Fortin et de Diane Montbourquette. Le parrain a été M. Armand Montbourquette et la marraine Monique Mercier, grands-parents.

MARIAGES

En l'église St-Lucien a été célébré le mariage de M. Germain Boucher, fils de M. Omer Boucher et de Céline Trahan à Mlle Mariette Bouchard, fille de M. Alexis Bouchard et de Lucinie Audette. Les témoins ont été MM. Omer Boucher et Roger Bouchard, père et frère.

Conversation anglaise
COURS DU SOIR
12 janvier 1965 au 15 avril 1965
DEBUTANTS: LES MARDIS
COURS INTERMEDIAIRES: LES JEUDIS
Heures: 7 h. 30 p.m. à 10 h. p.m.
MADELEINE J. DORAIS
PROFESSEUR SPECIALISTE
533, rue Mercier Saint-Jean P.Q.
Nombre limité d'élèves
Pour inscription, tél. 348-2262

Chronique judiciaire

Les assises criminelles débutent le 8

Le terme des assises criminelles pour le district judiciaire d'Iberville débutera le 8 janvier prochain, sous la présidence du juge Philippe Lamarre, de la Cour Supérieure.

Dix causes sont inscrites au rôle présentement, mais il semble bien que plusieurs d'entre elles ne seront pas entendues à ce terme de janvier. Trois seulement pourraient bien être entendues.

DEVANT LE JUGE LAMARRE ACCUSE DE MEURTRE

Jean-Denis Robillard, accusé de meurtre qualifié sur la personne de M. Alexandre Aubry, de Saint-Michel de Napierville.

AUTRE MEURTRE

Paul-Ernest Taillebois, devra également répondre d'une accusation de meurtre qualifié, sur la personne de Mme Louise Moore, âgée de 26 ans, de Ville Jacques-Cartier, trouvée sans vie sur les bords de la rivière Richelieu.

ATTENTAT A LA PUDEUR

Enfin la dernière cause, sera celle de Jean-Paul Pratte, contre qui pèse une accusion de viol sur la personne d'une fillette de 8 ans, à Ste-Brigide.

Les autres causes inscrites au rôle seront entendues devant un juge seul. Ce sont celles de:

Henri Labelle, de Montréal, accusé de vol commis au magasin Richelieu Sales, pour un montant total de $16,000

Kun Gabor, accusé du vol de la collection d'argent et de médailles d'une grande valeur, de M. Maurice Lorrain, de Saint-Jean.

Claude Bernais, de Saint-Jean, accusé de vol qualifié au restaurant de M. Claude Lareau, à Iberville.

Claude Laliberté et Jean-Claude Seney, accusés de recel de pièces d'automobile.

André Gagnon, accusé de vol de marchandises perpétré à la résidence d'été de M. Vernon Longtin, à Cantic (vol de $6,000).

Alain Boivin, accusé de fraude pour un montant assez élevé.

o O o

Accusé de voies de faits sur la personne

Marcel Bouchard, 20 ans, accusé de voies de faits sur la personne d'Henri Brault, 30 Foch, à St-Jean, devra revenir sous peu, devant le juge André Régnier, de la Cour du Magistrat afin d'expliquer sa conduite (enquête préliminaire).

L'incident serait survenu le 26 décembre dernier, vers 6 h. p.m. au 54A de la 1ère Avenue à Iberville. Bouchard aurait entravé le travail de deux policiers de la Sûreté Municipale de Saint-Jean, dans l'exercice de leurs fonctions, et ce qui commence à être plus grave, c'est lorsque Bouchard s'en serait pris aux deux mêmes agents, allant jusqu'à leur causer des lésions corporelles. L'accusé n'en serait pas à ses premiers démêlés avec la justice. C'est Me Guy Gervais qui est le procureur de Bouchard dans cette affaire.

o O o

On ne vend pas une arme à feu comme on vend une livre de beurre

Le juge André Régnier, de la Cour du Magistrat, pour le district d'Iberville, rendra sentence le 1er février prochain, dans la cause de deux jeunes hommes de Saint-Jean Germain Séguin et Marcel Barrière, âgés tous deux de 18 ans. Marcel Barrière est accusé d'avoir vendu à Germain Séguin, une arme à feu, sans avoir eu de permis et Séguin est accusé d'avoir acheté une arme à feu avant d'avoir eu un permis.

Lundi dernier, le Procureur de la Couronne, Me Jean Frédérick fit remarquer au Tribunal qu'il était regrettable de voir des jeunes gens, qui ne trouvent rien d'autre à faire que pratiquer le commerce ou le trafic des armes à feu. Me Frédérick demanda qu'une amende assez sévère soit imposée aux deux accusés. Plaidant coupables à l'accusation portée contre eux, les deux accusés connaitront leur sort le 1er février prochain.



► LES SYNDICS DE LA PAROISSE CATHEDRALE à Saint-Jean sont agenouillés au pied de S. Exc. Mgr l'Evêque, en compagnie de leur curé, Mgr Eugène Martineau, pour recevoir la bénédiction du premier de l'An. Dans l'ordre habituel, M. Hervé Lacasse, M. J.-Henri Vallée, M. Moïse Lebeau, Me Jacques McNulty et Mgr Martineau. M. L.-E. Martel, syndic, n'apparait pas sur la photo.

Faudra se guérir de cette mauvaise habitude

R. Bailey, de Saint-Jean, contre qui pesait une accusation à savoir, avoir conduit un véhicule-moteur, alors que ses facultés étaient affaiblies par la boisson, s'est vu condamné, lundi dernier, par le président du Tribunal, à purger une peine de 14 jours de prison. Le juge Régnier déclara qu'il devait condamner sévèrement l'accusé à cause d'un délit du même genre commis il y a quelques temps déjà, par l'accusé. En plus de purger une peine de 14 jours d'emprisonnement, Bailey s'est vu enlever son permis de conduire pour une période de 3 mois.

Remise pour Bernais

La cause de Claude Bernais, accusé de vol qualifié, fut remise au 25 janvier, après entente des deux procureurs. On se rappellera que Bernais doit répondre à une accusation de vol qualfié, vol survenu au restaurant de M. Claude Lareau, d'Iberville, le 11 nombre dernier. C'est au cours de ce même vol qu'une jeune fille fut assez gravement blessée d'une balle au bras. On se rappelle aussi que le jeune compagnon âgé de 16 ans de Bernais purge actuellement une peine d'un an de prison, à St-Vincent de Paul, pour un forfait.

Les causes suivantes furent remises: Michel Niro, accusé de voies de faits sur la personne au 1er février.

Thomas Dimmock, accusé d'avoir tenu une maison de jeux, au 1er février.

FACULTES AFFAIBLIES

Maurice Maurice, contre qui pèsait une acusation de facultés affaiblies, a été condamné à $100 d'amende, un mois pour payer ou à défaut, un mois à l'ombre.

C'est arrivé . . .

(suite de la page 1)

véhicules entraient en collision faisant un mort et causant des blessures à quatre autres personnes. La victime est Mlle Liliane Lavallée, 9 ans, fille de M. et Mme André Lavallée, de Napierville. Voici maintenant la liste des blessés: M. André Lavallée, 47 ans, de Napierville; Mme André Lavallée, 46 ans, de Napierville; M. Yvan Lavallée, 13 ans, de Napierville.

Tous prenaient place dans une voiture de marque Chevrolet 63. L'autre véhicule était conduit par M. Léonard Desnoyers, 52 ans, de Saint-Grégoire, qui était au volant d'un camion GMC 63. M. Desnoyers aurait subi plusieurs contusions externes. Dans le troisième véhicule prenait place M. Marcel Boutin, 30 ans, du 295 de la rue Mercier à Saint-Jean, qui s'en est tiré indemne. Tous les blessés furent transportés de toute urgence par ambulance à l'hôpital de Saint-Jean, afin d'y recevoir les premiers soins. Les agents Alain Magny et Errol Truchon de la Sûreté provinciale du bureau de Saint-Jean, effectuèrent les constatations d'usage et l'agent Remy Lapointe également du bureau de Saint-Jean a immédiatement ouvert une enquête dans le but de déterminer les causes de ce pénible accident. Premier accident mortel de l'année dans notre région.

—o—

Samedi matin vers 8 h. 10:

Camion vs auto: deux blessées

Un accident de la circulation survenu vers 8 h. 10, samedi matin, en face du 419, de la rue St-Michel, à Saint-Jean, a fait deux blessées, lorsqu'un camion appartenant à la cité de Saint-Jean est entré en collision avec une automobile de marque Edsel, conduite par Mme Lucien Brosseau du 114, rang Richelieu. Le camion impliqué dans l'accident était conduit par M. Claude Lazure, 188 rue Jacques-Cartier, à Saint-Jean. Mme Brosseau et sa fillette de 8 ans, Danielle, auraient subi de légères contusions sous le choc de l'impact. Transportées à l'hôpital de Saint-Jean, elles reçurent les premiers soins, pour ensuite regagner leur domicile. Les constatations d'usage furent effectuées par l'agent Réal Poirier, de la Sûreté municipale de Saint-Jean.

—o—

Lundi matin vers 8 h. 10:

Incendie à Ste-Sabine

—$10,000.00 de dommages dans un incendie
—6,000 poulets grillés
—Sapeurs: 5 heures en action

Voilà le bilan du désastreux incendie qui a complètement détruit le poulailler de M. Dick Montadon, de Ste-Sabine, comté de Missisquoi. Il appert que l'incendie serait attribuable à une défectuosité dans le système électrique. C'est vers 8 h. 10, lundi matin que M. Montadon, apercevant les flammes, alerta aussitôt les sapeurs de Bedford, qui se rendirent immédiatement sur les lieuf; mais ce fut peine perdue. Trois boyaux, 10 hommes et deux camions furent requis pour combattre l'élément destructeur. Les sapeurs de Bedford étaient de retour à leur caserne vers une heure lundi après-midi.

VENTE SEMI-ANNUELLE commençant jeudi, 7 janvier à 9 heures a.m.

Au SALON DE CHAPEAUX Mlles POULIN



Tous les chapeaux à prix réduits 98c à $1.98 et plus
Chapeaux exclusifs à moitié prix

SALON Mlles POULIN

215, rue Richelieu Tél. Fl. 7-4683 St-Jean, P.Q.

Les records de l'année

Au club des éleveurs d'Holsteins du district de Saint-Jean



► REMISE DU TROPHEE "ROMEO SEDILLOTS": — M. Gérard Audette reçoit des mains de M. Roméo Sédillot, maître éleveur, le trophée "Roméo Sédillot" en présence du R.F. Marc André, président du club et de M. Uldège Normandin, président de la Société d'Agriculture de Rouville. M. Maurice Surprenant, président de la Société d'Agriculture de Saint-Jean n'apparait pas sur la photo.

Récemment, le Club des Eleveurs d'Holstein du district de Saint-Jean, clôturait ses activités de l'année par une soirée annuelle tenue à Mont Saint-Grégoire, comté d'Iberville. Environ 500 agriculteurs ont assisté à cet événement malgré une température défavorable. Le Club profita de cette circonstance pour décerner des trophées à ceux qui ont remporté les honneurs aux divers concours de production laitière organisés à l'intention de ses membres. On sait que le Club de Saint-Jean est un des Clubs Holsteins de la province qui, depuis de nombreuses années, travaille assidûment à l'augmentation de l'efficacité de la production laitière chez ses membres et par là contribue à l'augmentation du revenu de leur ferme. Cette année, une quarantaine d'animaux ont été inscrits à ces divers concours dont voici les résultats:

A—Meilleurs records de l'année:

1 —Vaches de 2 à 3 ans ou à leur 1er veau:

Trophée:

Kuhne Charming Dixie, 1619-172. 14,743 livres de lait et 567 livres de gras (146-152). Prop.: Walter Kuhne, Saint - Armand (Miss.).

Mentions honorables: Surprenon Julie Simon, 1600218; 16,901 livres de lait et 667 livres de gras (142-148). Prop. Maurice et André Surprenant, St-Valentin (St-Jean).

Rouville Lucette R.A. 1603783. 13580 livres de lait, 560 livres de gras (137-153). Prop.: Roger Normandin, St-Césaire (Rouville).

x x x

2—Vaches de 3 à 6 ans:

Trophée:

Wilco Sovereign Bess Rag Apple, 1475131. 15,888 livres de lait et 706 de gras (148-178). Prop.: Gérard Audette, St-Césaire (Rouville).

Mentions honorables:

Percydale Elgina Gunner, 137-1697. 18,245 livres de lait et 680 de gras (157-159). Prop. F. F. Percy, Pike River (Miss.).

Percydale Flory Gunner, 14444-25. 16,646 livres de lait et 655 de gras (144-159). Prop.: Ernest Gasser et Fils, Pike River (Miss.).

x x x

3—Vaches de 6 ans et plus:

Trophée:

Percydale Antinea Symbol, 120-6013. 17,495 livres de lait avec 741 de gras (145-167). Prop.: F. F. Percy, Pike River (Miss.).

Mentions honorables:

Maska Finette Netherland, 11-41901. 22,124 livres de lait avec 824 de gras (164-164). Prop.: Gérard Audette, St-Césaire (Rouville).

Kathmur Netherland Dew, 12-403389. 23,672 livres de lait avec 864 livres de gras (148-151). Prop.: Walter Kuhne, Saint-Armand (Miss.).

B—Vaches ayant produit 100,000 livres de lait ou plus.

Trophée pour la meilleure moyenne production de lait:

Martha Ormby Kerk 884752. 107,317 livres de lait en 6 lactations. Prop.: Raymond Guillotte, St-Grégoire (Iberville).

Trophée pour la meilleure moyenne de gras:

Percydale Carol Symbol, 120-6012. 3978 livres de gras en 6 lactations. Prop.: F.F. Percy, Pike River (Miss.).

C—Vaches ayant produit 150,000 livres de lait:

Le club décerne des trophées à chaque éleveur qui possède une vache ayant à date produit 150,-000 livres de lait.

Trophées:

St-Mathieu Dixie R.A. Ajax 741658. 179,338 livres de lait et 6983 livres de gras en 11 lactations. Prop.: Maurice et André Surprenant, St-Valentin (Saint-Jean).

Rose Rag Apple Korndyke A. 154,723 livres de lait et 5233 livres de gras en 11 lactations. Prop.: Gérard Audette, St-Césaire (Rouville).

D—Animaux classés excellents:

Tous les propriétaires d'animaux qui se classent excellents se méritent un trophée. Cette année 2 éleveurs se sont vu attribuer ainsi un trophée:

Bond Haven Revelation John 276499. Taureau classé "Excellent" le 21 janvier 1964. Prop.: Gérard Audette, Georges Forand, Germain Forand, Roger Charbonneau.

Barillee Prince Delicieux, 274-956. Classé "Excellent" à la ferme Dominique Savio le 8 avril 1964. M. P.-E. Beaudry, régisseur, St-Jean-Baptiste. Ce dernier taureau est présentement au centre d'insémination artificielle du Québec à St-Hyacinthe.

Il est à noter que dans les concours A et B et pour chacun de ces concours le même éleveur ne peut se mériter plus d'un trophée, comme l'indiquent les règlements régissant ces concours.

Trophée "Roméo Sédillot"

M. Gérard Audette de St-Césaire de Rouville s'est vu attribuer pour la deuxième année consécutive le trophée "Roméo Sédillot". Ce magnifique trophée donné par un fondateur du Club, M. Roméo Sédillot maître-éleveur de Saint-Mathieu, comté de Laprairie, est décerné à l'éleveur qui conserve le plus grand nombre de points dans sa participation aux Journées Noir et Blanc, organisées aux Expositions de Saint-Jean et Rougemont, par le Club des Eleveurs de Saint-Jean. Outre le lauréat, deux autres éleveurs du Club étaient éligibles à ce trophée; ce sont M. Sarto Charbonneau de St-Alexandre, cté d'Iberville et M. Germain Forand de St-Jean-Baptiste, cté Rouville.

Comme chacun pourra le constater par les résultats obtenus, le Club des Eleveurs d'Holsteins grâce à un bureau de direction dynamique et des Eleveurs progressifs, contribue largement à diffuser l'amélioration de l'élevage dans la région.

Pour 1964 à Saint-Jean

Un record dans la construction

Lors de l'assemblée régulière de lundi, M. le maire L. N. McMillan a commenté le rapport soumis par l'ingénieur Marcel Bernard sur les permis de construction accordés à Saint-Jean durant l'année 1964. Ils totalisent une valeur de $6,320,225 comparativement à $1,884,-082, ce qui est plus que le triple.

On s'attendait bien à une forte augmentation avec la construction de l'usine des "Tissus Richelieu" au coût de $2,500,000; avec la construction de l'Orphelinat Ste-Thérèse au coût de $1,483,000, mais on remarquera d'après la nomenclature publiée ci-dessous que la construction domiciliaire a fait aussi un joli bond.

M. le maire a exprimé le souhait d'une continuité durant l'année 1965.

Voici les chiffres du rapport du bureau de l'ingénieur:

1. RESIDENTIEL:

A—Unifamiliales
84 permis pour .. .. $1,020,900.

B—Bifamiliales
8 permis pour .. .. 135,000.

C—Multifamiliales
10 permis pour .. .. 242,000.

TOTAL $1,406,000.

D—Améliorations
104 permis pour .. 164,675.

Nombre de logis: 145 unités

2. COMMERCIAL:

A—Nouveaux
9 permis pour .. .. $ 270,800.

B—Améliorations
21 permis pour .. .. 73,450.

3. EDIFICES PUBLICS:

A—Nouveau
1 permis pour .. .. $1,483,000.

B—Améliorations
2 permis pour .. .. 154,500.

4. INDUSTRIEL:

A—Nouveau
1 permis pour .. .. $2,500,000.

B—Améliorations
6 permis pour .. .. 267,800.

TOTAL:
246 permis pour.. .. $6,320,225.

A la Chambre de Commerce de Saint-Jean

Lors de la dernière assemblée générale de la Chambre de Commerce de Saint-Jean Inc., il y eut, à la suite de la demande formulée des membres présents, discussions sur différents problèmes concernant la région de St-Jean.

En effet, M. Charles Boutin ainsi que M. Adrien Gaulin, proposeur et secondeur ont demandé que la Chambre de Commerce de Saint-Jean appuie fortement le projet étudié par ses membres pour la création d'une cour du bien-être social à Saint-Jean.

Actuellement, les lettres sont parvenues au Procureur Général de la Province de Québec avec copies aux autorités concernées.

M. Adrien Gaulin, secondeur de cette proposition informa l'assistance de ce qui s'était passé depuis trois ans au Palais de Justice de Saint-Jean; la délinquance juvénile est à la hausse dans notre région, et les jeunes individus accusés d'un premier délit sont de plus en plus jeunes, et reviennent à nouveau devant le juge peu de temps après le premier délit. Par le système actuel, l'adolescent possède automatiquement un dossier judiciaire, connu du public, dès sa première offense et par le fait même est un candidat pour devenir un récidiviste endurci.

C'est pourquoi le Procureur Général de la Province de Québec, répondait au notaire McNulty, notre secrétaire, par une lettre qui lui était adressée le 22 décembre 1964. Il mentionnait l'importance de la création d'une cour du bien-être social à Saint-Jean, si les faits justifiaient cette demande; en effet, il déclarait "vous soulevez un problème d'une extrême gravité auquel le Gouvernement de la Province de Québec est très sensible". Le secrétaire du Procureur Général, M. Marcel Vleminckx, ajoutait ceci: "Le Procureur Général accuse réception de votre lettre du 16 décembre dernier; le problème que vous soulevez est d'une extrême gravité auquel le Procureur Général est sensible et il me prie de vous dire qu'il accélérera l'étude de votre demande dont la nature est pressante".

A la même assemblée plusieurs membres s'interrogèrent sur la question suivante à savoir: pourquoi apparemment il y avait différence de prix de l'essence pour automobile entre Saint-Jean et Chambly et différents autres centres non éloignés de notre région. Cette différence varierait de 5¢ le gallon et parfois même de 10¢ à certains autres endroits. Actuellement la Chambre de Commerce est en communication avec les compagnies intéressées et les autorités concernées. Peut-être y aurait-il une raison valable qui expliquerait la raison de ce prix élevé sans causer préjudice aux distributeurs locaux.

Dans un autre domaine, la Ch. de Commerce de Saint-Jean, faisait parvenir des lettres de félicitation à la Voirie Provinciale du Québec, au ministre, l'hon. Bernard Pinard, et au président de la Commission de l'autoroute des Cantons de l'Est, M. Guy Poliquin, pour avoir terminé les travaux de l'autoroute aussi rapidement, soit en dix-huit mois seulement. Cette proposition a été faite par M. Guy Normand, secondé par M. Jacques Laporte, et adopté unanimement par les 74 membres présents.

Actuellement, la Chambre de Commerce de Saint-Jean est en communication constante avec Canadian Underwriter's Association au sujet du taux des primes d'assurance Incendie qui serait plus élevé à Saint-Jean qu'à Granby, qu'à Sherbrooke, etc. En effet, les facteurs individuels à chacun des risques affectent actuellement la comparaison des taux d'une ville à l'autre. Or, le classement des villes tel qu'il existe actuellement justifierait cette hausse à Saint-Jean, parce que les villes mentionnées, Granby et Sherbrooke ont un classement meilleur que celui de St-Jean, a un degré variable cependant. Le système de pointage international tient compte de différents item dont les principaux sont au nombre de six, à savoir: Service d'aqueduc 34%; Service d'incendie 30%; Service d'alerte 11%; Prévention des incendies 7%; Département de la Construction 4%; Conditions structurales 14%. Il est à noter également, selon Canadian Underwriter's Association que ces différents facteurs sont interdépendants et qu'un accès de faiblesse de l'un cause le manque d'efficacité d'un autre, ce qui ajoute à l'ensemble, des déficiences.

En résumé, la Chambre de Commerce de Saint-Jean considère actuellement l'étude de ses facteurs, ici-même à Saint-Jean, à la suite de cette dernière assemblée où le facteur "nombre de pompiers suffisants" a été abordé, discuté et soumis à une étude plus approfondie. La Chambre dans l'intérêt public continue son enquête et étudie actuellement les autres facteurs qui justifieraient cette différence de prix pour les primes d'assurances incendies, et aussi dans le but de protéger adéquatement l'intérêt public.

A l'Unité Sanitaire de Saint-Jean

● **Semaine du 11 janvier 1965**

Lundi le 11 janvier:

Saint-Jean:
de 10 à 11 h. a.m.: Clinique antituberculeuse. Radiographies pulmonaires.

Notre-Dame-de-Lourdes:
de 2 à 3 h. p.m.: Clinique de puériculture. Immunisation et vaccination.

Mardi le 12 janvier:

Saint-Jean:
de 10 à 11 h. a.m.: Carte de Santé: sur rendez-vous.

Lacolle:
de 2 à 3 h. p.m.: Clinique de puériculture. Immunisation et vaccination.

OFFRE D'EMPLOI

Jeune fille demandée, sténo-dactylo, bilingue

Bonnes conditions de travail, cinq jours par semaine. Salaire suivant expérience. Expérience non requise.

S'adresser à casier postal 216, Saint-Jean, P.Q.

LOTS A VENDRE

RUE ST-LAURENT — 60' x 110' $1,800.00
Côté sud du nouvel hôpital. Sub. 78-242

BOULEVARD GOUIN — 50' x 125' $2,500.00
Côté nord, voisin ancien dépotoir municipal

L.-P. GRANGER
12, RUE BOUTHILLIER FI. 7-4791 SAINT-JEAN, P.Q.



► Résidence MAURICE TRAHAN, 89 rue Cousins, 1er prix pour Saint-Jean.



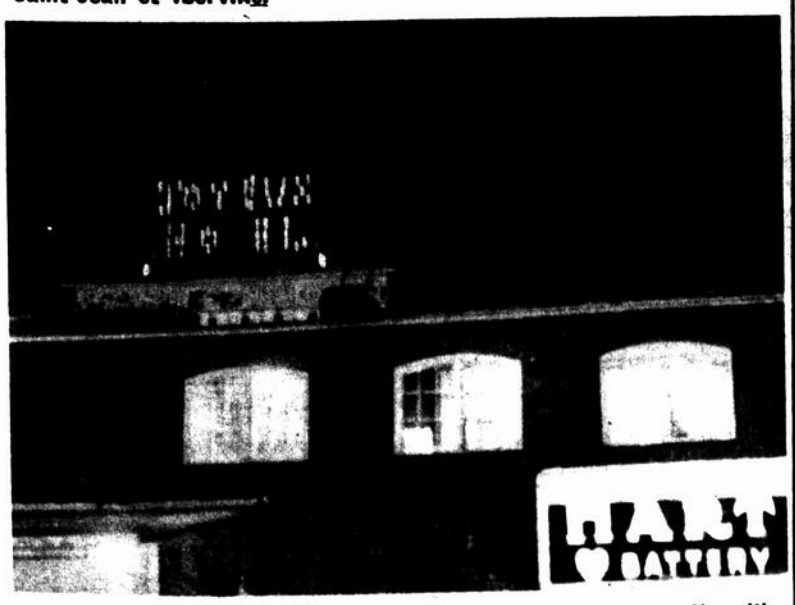
► Résidence RENE COTE, 34 avenue Dufresne, Iberville, 1er prix pour Iberville.



► Magasin ADRIEN BOIVIN, rue St-Jacques, 1er prix magasins Saint-Jean et Iberville.



► Epicerie FLORIAN GREGOIRE, rue Laurier, 1er prix épiciers Saint-Jean et Iberville.



► HART BATTERY, 1er prix Industries Saint-Jean et Iberville.

Jeune Chambre

Concours de décorations extérieures

Voici le rapport officiel des juges en ce qui a trait aux gagnants de ce concours.

RESIDENCES DE ST-JEAN

1er prix: M. Maurice Trahan, 89 rue Cousins, gagnant du trophée Philodor Ouimet.

2e prix: M. Vilbon Sylvain, 439 Latour, gagnant d'une plaque souvenir don de R. Beauregard.

3e prix: M. Roma Bessette, 378 rue Frontenac, gagnant d'une plaque souvenir, don de Paul Dussault Inc.

4e prix: M. Stanley Foisy, 435 rue Latour, gagnant d'une plaque souvenir, don de Rodrigue Lasnier Automobile.

RESIDENCES D'IBERVILLE

1er prix: M. René Côté, 34, Ave Dufresne, gagnant du trophée Laval Bessette.

2e prix: M. Donat Gingras, 25 Bessette, gagnant d'une plaque souvenir, don de P. Théberge Nettoyeur.

3e prix: M. Albert Dubois, 58, 1ère Avenue, gagnant d'une plaque souvenir, don de A. E. Goyette, machines à coudre.

MAGASINS DE SAINT-JEAN ET D'IBERVILLE

1er prix: Adrien Boivin Inc. rue St-Jacques, gagnant du trophée P. Baillargeon.

2e prix: Maison Adélard Granger, rue Mercier, gagnant d'une plaque souvenir, don de Dominion Blanf Book Co. Ltd.

EPICIERS DE SAINT-JEAN ET D'IBERVILLE

1er prix: M. Florian Grégoire, rue Laurier, gagnant du trophée Marc Brais.

2e prix: Mme Claude Giroux, 147 Chaussé, gagnante de la plaque souvenir don de Garage Alain Morin.

INDUSTRIES DE SAINT-JEAN ET D'IBERVILLE

1er prix: Hart Battery Co. Ltd. gagnant du trophée Martin Nettoyeur.

2e prix: Singer Co. Ltd. gagnant de la plaque souvenir, don de Desco Products Ltd.

Sincères félicitations aux gagnants et merci à tous ceux qui ont participé au concours.

A la journée colombienne tenue à Saint-Hyacinthe, le 12 décembre 1964

Le District No 37 des Chevaliers de Colomb de la province de Québec, était représenté par le Député de ce District, Adrien Gaulin, lors de la Grande Journée qui couronnait cet campagne dite de la Journée Colombienne, et qui coïncidait avec le deuxième congrès des Députés des 61 Districts de la province, tenu à St-Hyacinthe, le 12 décembre courant, les invités du dynamique Député de District, Albert Desrosiers.

Ce fut une journée riche en événements variés et les organisateurs n'avaient rien négligé et ce fut un véritable succès, tant du point de vue financier, réception et assistance.

Le District No 37 fut assez choyé dans l'attribution des récompenses aux gagnants, puisque sur les quatre Conseils qui le composent, soit les Conseils 1145 St-Jean, 1822 Saint-Remi, 3587 Napierville et 4569 Laprairie, les trois premiers eurent l'avantage d'un et même deux gagnants.

Les heureux parmi eux furent: Irenée Richard, du Conseil 1145, Gérald Trudeau et Gérard Boulay, du Conseil 1822 St-Remi et Honorat Daigneault du Conseil 3587 Napierville.

Toutes nos félicitations sont acquises à ces heureux gagnants de même qu'aux valeureux recruteurs et collaborateurs de cette belle Journée Colombienne dont le surplus est affecté à la non moins belle oeuvre d'évangélisation de l'Amérique Latine.

Adrien GAULIN,
Député District No 37

Fiançailles

Le 25 décembre dernier, peu après la messe de minuit, il y avait bénédiction des fiançailles de Mlle Mireille Guertin, fille de M. et Mme Marcel Guertin à M. Damien Lachance, fils de M. et Mme Léonidas Lachance. M. l'abbé C.-Marie Provost bénit les fiançailles après quoi, un succulent buffet chaud fut servi aux invités, soit les grands-parents paternel et maternel de Mireille, les frères de Mireille, les parents, les frères et soeurs de Damien. On présenta de nombreux cadeaux, des fleurs et un magnifique gâteau aux heureux fiancés. Nos félicitations.

Souhaits du Député de District No 37 des Chevaliers de Colomb



ADRIEN GAULIN

Depuis quelques jours, c'est le début de la nouvelle année, et à cette occasion, je désire offrir à tous les Grands Chevaliers, officiers et membres des conseils du District No 37, mes meilleurs souhaits. Que le Divin Enfin leur apporte la force et le courage nécessaires à l'accomplissement de leurs devoirs et que l'Etoile qui guida les Mages, les guide dans la voie de l'Unité, de la Fraternité et de la Charité chrétienne au service de la collectivité, au sein du plus grand Ordre laïc Catholique, qui compte au delà de cent soixante-cinq mille membres sur le Continent Nord Américain.

A tous, Bonne et Sainte Année!

Adrien GAULIN,
D.D. No 37

Arthur Beaudry
RÉPARATION
d'accessoires électriques

Autorisé pour l'entretien des petits appareils Canadian General Electric
186, rue Notre-Dame
Fl. 8-4789 Saint-Jean



Vente de lingerie

Réductions de 25% à 35%

Rabais sur style consolé sur gaines et brassières

Lingerie de toutes sortes:
Slips longues et slips à la taille
Robes de nuit
Pyjamas
Baby dolls
Collants
Ensembles de mariées

TOUTE VENTE FINALE

Dominique

164, rue Richelieu Fl. 7-1914



Nouveaux marguilliers dans nos paroisses

Nous avons publié dans notre édition du 24 décembre une première liste de marguilliers élus dans les paroisses de la région, en fin d'année. Ci-dessous, une autre liste de marguilliers élus le dernier dimanche de l'année dernière.

SAINT-EDMOND: M. Jean-René Picard remplace M. Adrien Dépelteau. Les autres marguilliers sont MM. Fernand Boudreau et Maurice Frédette.

NOTRE - DAME - DE - LOURDES: M Philippe Desnoyers remplace M. Gérard Brault. Les autres marguilliers sont MM. Pierre Moreau et Jean-Paul Boudreau.

SAINT-ATHANASE: M. Guy Bédard remplace M. Joseph Goyette. Les autres marguilliers sont MM. Louis-Philippe Demers et Wilfrid Arcand.

SACRE - COEUR (Iberville) : M. Adélard Breton remplace M. Alfred Croisetière. Les autres marguilliers sont MM. André Quintin et Paul Viau.

SAINT - NOEL CHABANEL (Iberville): M. Jean - Germain Bienvenue remplace M. Roger Deslauriers. Les autres marguilliers sont MM. Armand Goyette et Alfred Messier.

L'ACADIE: M. Jean-Philippe Toupin remplace M. Raoul Berthiaume. Les autres marguilliers sont MM. Joseph Tremblay et Roméo Senécal.

SAINT - JACQUES - LE - MINEUR: M. Hector Lussier remplace M. Léo Pinsonneault. Les autres marguilliers sont MM. J.-Paul Lussier et Réal Legrand.

SAINT-LUC: M. Adrien Marcotte a été élu. Il remplace M. Léopold Moreau. Les autres marguilliers sont MM. Arsène Mailloux et Léopold Prairie.

ILE STE - THERESE: MM. Johnny Brisandi et Adrien Mercier ont été élus. Ils remplacent MM. Willie Sareault et Roger Dupont-Hébert. Les autres marguilliers sont MM. Emile Duval, Normand Dubuc et Louis Waegener.

SAINT-BLAISE: M. Jean-Ls Perrier remplace M. Gaston Bissonnette. Les autres marguilliers sont MM. Gérard Gagnon et Dyanis Thibodeau.

SAINT-PAUL: M. Roger Deneault remplace M. Alfred Langlois. Les autres marguilliers sont MM. Antonio Meunier et Cléophas Gaboriau.

SAINT-VALENTIN: M. Georges-Aimé Bouchard remplace M. René Sauvage. Les autres marguilliers sont MM. Albert Blais et Philippe Fortin.

SAINTE-ANNE DE SABREVOIS: M. Jean-Paul Benoit a été élu. Les autres marguilliers sont MM. Richard Rhéaume et Hubert Delfosse.

SAINT-GREGOIRE: M. Alexandre Santerre remplace M. Georges-André Choquette. Les autres marguilliers sont MM. Bernard Benjamin et Honoré Brault.

Marche des dix sous (Québec 1965)

La campagne pour le district de Saint-Jean commencera le 22 janvier pour se terminer avec la marche des mères mardi le 2 février; même s'il reste encore trois semaines avant cette campagne, voici un important message à toutes les dames qui sont membres et à celles qui sont intéressées au bien être des leurs.

Rappelons-nous que cette terrible maladie et ses misères qui l'accompagnent, n'a pas de favoris et frappe sans avertissement La province a besoin de $200,000 pour maintenir ses services tels physique, traitements médicaux et chirurgicaux; 2.—Appareils tels que chaises roulantes, béquilles, bretelles, chaussures spéciales littérature éducationnelle, etc. 3.—Recherche dans le domaine de la réhabilitation; 4.—Transport des patients pour traitements dans différents centres de la province; 5.—Bourses d'étude à l'Université pour physiothérapistes, confé-renciers, etc. récréation et loisir, nage, sport sur chaises roulantes et sociabilité. Ferez-vous votre part? Pour un peu de votre temps libre vous rendrez un immense service à quelqu'un dans la province. Commencez bien l'année en donnant un peu de vous-même.

S.V.P. Appelez à la Légion Canadienne entre 4 h. 30 et 10 h. p.m. Une rue aussi proche que possible de votre demeure vous sera asignée et une tire-lire vous sera assignée et une tire-lire vous la perception de ces tire-lires. Remarque aux membres: SVP demandez votre livret de poche; chacun contient 20 dix sous.

Remarque aux hôtels, banques et magasins: un membre de la Légion vous demandera de placer une tire-lire et une annonce sur votre comptoir, nous vous demandons de collaborer comme dans le passé. Merci.

Dennis SPINK



► SURPRISE DE NOEL AU FOYER DE ST-JEAN. — Les vieillards, qui sont pensionnaires au Foyer de l'hôpital de Saint-Jean et dont la plupart sont sans famille, sont heureux de voir qu'ils ne sont pas oubliés au moment où tout le monde se prépare à fêter en famille les joies qu'apporte la venue de la nouvelle année. Un bingo spécial à la base d'aviation de Saint-Jean a recueilli des revenus suffisants pour offrir ou Fayer un appareil radio-stéréo. Sur notre photo, de gauche à droite: le Capitaine F. Potvin de l'aviation, qui présente les cadeaux, Soeur Trottier, le Commandant Despatis, docteur chef de la base d'aviation, Soeur Mendou, Soeur R. Tourigny, s.g.m., directrice générale du Foyer, une pensionnaire et M. Payant, un pensionnaire du Foyer.

CANDIDATES au titre de Reine du Carnaval N.D.A.



GINETTE BOUDREAU

Ginette est âgée de 16 ans, elle demeure à St-Edmond. Ses sports favoris sont le ski, le patin, la natation et la danse. Son chanteur préféré est Serge Laprade.



HELENE HARBEC

Hélène a 18 ans, elle demeure à Notre - Dame - Auxiliatrice. Ses sports préférés sont le ballon-volant, la natation et le tennis sur table. Hélène se dirige vers l'enseignement. Son chansonnier favori est Claude Léveillé.



ALINE CLOUTIER

Aline a 17 ans, elle est résidente de la paroisse N.D.A. Elle est étudiante; ses sports préférés sont le badminton, la danse et le ski nautique. Félix Leclerc est son chansonnier favori.



► GILLES, 5 ans, enfant de M. et Mme Marcel Perron, de Saint-Jean.

(Studio Guillet Enr.)



► M. SIMON BAILLARGEON de Saint-Luc, annonce les fiançailles de sa fille CECILE avec M. FRANK MANFRED de Granby. Le mariage sera célébré en juillet.

(Studio Guillet Enr.)



► Notre concitoyen, M. NOEL LEMAIRE, à qui la Fédération des Loisirs de la province de Québec vient de décerner un diplôme comme "animateur de soirées folkloriques et canadiennes". Il n'y a que quatre personnes dans la province de Québec qui possèdent ce diplôme.

Votre journal ***LE RICHELIEU*** *membre de l'ABC, possède la PLUS FORTE circulation payée des journaux de la région.*

Local commercial A LOUER
Près de la Cathédrale
sous-sol
S'ADRESSER A
Tél. Fl. 6-9486

A VENDRE
Magasin de chapeaux
Loyer raisonnable.
Centre commercial.
S'adresser à Fl. 6-6922

Payez vite tous vos comptes
à l'aide d'un prêt spécial HFC



Avez-vous plus de comptes que vous n'en pouvez régler? Réunissez-les et adressez-vous à HFC afin d'obtenir l'argent pour les payer tous d'un seul coup.. Vous pourrez alors déposer vos problèmes dans la boîte à lettres et rembourser HFC commodément. Consultez Household immédiatement. Empruntez en toute confiance.

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel 36 mois	30 mois	20 mois	12 mois
$100	$....	$.....	$ 6.12	$ 9.46
550	.....	23.73	32.86	51.24
750	.....	31.65	44.13	69.21
1000	.....	41.45	58.11	91.56
1600	60.88	68.81	94.11	146.52
2200	83.71	94.62	129.41	201.46
2500	95.12	107.52	147.05	228.93

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

RENSEIGNEZ-VOUS SUR L'ASSURANCE-VIE SUR LES PRÊTS, AUX TAUX RÉDUITS DE GROUPE.

HOUSEHOLD FINANCE HFC

ST-JEAN
39, rue St-Jacques—Téléphone Fl 7-7538
(au coin des rues St-Jacques et Champlain)

IBERVILLE

NOTES PAROISSIALES

ST-ATHANASE ●

SOUHAITS

Les autorités paroissiales souhaitent au début de la nouvelle année: santé, succès dans les entreprises, sécurité dans le travail, stabilité de l'emploi et prospérité pour tous durant l'année 1965.

—o—

NOUVEAU MARGUILLIER

Le Dr Guy Bédard a été récemment élu marguillier en remplacement de M. J. Goyette, sortant de charge.

—o—

PUBLICATION

Il y a promesse de mariage entre Claude Charbonneau de la paroisse St-Gérard-Majella et Hélène Rouleau de cette paroisse.

—o—

NAISSANCES

A St-Athanase, le 3 janvier 1965 a été baptisée Marie, Céline, Dominique, née le 19 décembre à l'hôpital Saint-Jean, enfant de M. Vianney Signori, épicier et de Marie-Paule Lessard, de cette paroisse. Le parrain a été M. Roger Drouin et la marraine Céline Signori.

—A St-Athanase, le 3 janvier 1965, a été baptisée Marie, Réjeanne, Estelle, Ruth, née le 21 décembre dernier à l'hôpital St-Jean, enfant de M. Réjean Ménard, journalier et de Paulette Marcoux, de cette paroisse. Le parrain a été M. Réjean Marcoux et la marraine Estelle Sliger.

—A St-Athanase, le 3 janvier 1965, a été baptisé Joseph, Ronald, Bernard, né le 15 décembre dernier à l'hôpital St-Jean, enfant de M. Réjean Marcoux, boucher et de Estelle Sliger de cette paroisse. Le parrain a été M. Bernard Parenteau et la marraine Rose-Marie Sliger, représentés par Ovila Marcoux et Emilienne Hamel.

—A St-Athanase, le 3 janvier 1965, a été baptisée Marie, Mariette, Julie, Nathalie, née le 5 décembre dernier à l'hôpital de Saint-Jean, enfant de M. Alain Filion, opérateur et de Colette Hébert, de cette paroisse. Le parrain a été M. André Hébert et la marraine Mariette Brunet.

— — — —

ST-NOEL ●

COURS DE PREPARATION AU MARIAGE

Les fiancés et ceux qui se fréquentent sérieusement qui désireraient suivre les cours de Préparation au Mariage sont priés de noter que de tel cours seront donnés au sous-sol de l'église St-Noël à partir de mardi le 12 janvier prochain. La date d'inscription est fixée au dimanche le 10 janvier à 8 heures. Pour informations s'adresser par tél. 346-3775 ou 347-5684.

—o—

REMERCIEMENTS

La Garde St-Noël remercie sincèrement toutes les personnes qui ont contribué au succès du tirage du radio stéréo dont l'heureux gagnant a été M. Eléodore Lord, 81a, 7e avenue, Iberville.

—o—

NOUVEAU MARGUILLIER

M. Jean Germain Bienvenue a été élu marguillier en remplacement de M. Roger Deslauriers; les deux autres marguilliers sont MM. Armand Goyette et Alfred Messier.

—o—

STATISTIQUES

Voici quelques statistiques paroissiales pour l'année 1964:

Il y eut 128 baptêmes, 30 mariages et 19 sépultures.

—o—

AUX PRIERES

Madame veuve Elphège Daneau née Rose-Anna Poulin, décédée subitement à l'âge de 74 ans.

—M. Marcellin Barrière de St-Jean, décédé à l'âge de 44 ans; il était le frère de M. Armand Barrière de cette paroisse.

ASSEMBLEE RETARDEE

Les membres du Conseil 3206 des Chevaliers de Colomb d'Iberville sont priés de prendre note que l'assemblée générale mensuelle du 12 janvier a été reportée au mardi suivant, 19 janvier.

—o—

NAISSANCES

A St-Noël Chabanel, le 1er janvier 1965 a été baptisé Guy, Mario, Christian, né le 17 décembre dernier à l'hôpital de St-Jean, enfant de M. Germain Leduc, directeur des études à St-Hyacinthe et de Jeannine Bisaillon, de cette paroisse. Le parrain a été M. Serge Leduc, coordonnateur de Montréal, et la marraine Nicole Bisaillon, de St-Luc, oncle et tante de l'enfant.

—A St-Noël Chabanel, le 1er janvier 1965 a été baptisée Marie, Christine, Lise, Céline, née le 24 décembre à l'hôpital de St-Jean, enfant de M. Bertrand Beaudoin, journalier et de Cécile Denis, de St-Jean. Le parrain a été M. Adrien Denis, machiniste d'Iberville et la marraine Berthe Larochelle, son épouse, oncle et tante de l'enfant.



► LES ENFANTS DE L'ORPHELINAT A IBERVILLE. — Il y avait de la joie, hier midi, à l'hôtel Maurice Inn à Iberville, alors que la Chambre de Commerce d'Iberville recevait les enfants de l'Orphelinat, grâce à l'heureuse initiative de Bernard Gamache. On lira compte rendu ci-dessous. Dans la photo, on peut voir quelques-uns des invités, Mme Yvon Dupuis, M. Albert Aubre, secrétaire de l'hon. Yvon Dupuis; Mme Laurent Hamel, M. le député Hamel, M. le maire Armand Goyette, le chanoine Jean Robin, curé de St-Noël Chabanel, M. A.-E. Létourneau, Grand Chevalier d'Iberville, les religieuses et leurs protégés.

(Photo Benoit Brouillette)

—A St-Noël Chabanel, le 3 janvier 1965, a été baptisée Marie, Josée, Claire, née le 11 décembre dernier à l'hôpital de Saint-Jean, enfant de M. Rodolphe Schinck, soudeur et de Denise Paré de Howick, comté de Châteauguay. Le parrain a été M. Claude Paré pédiatre de Verdun, et la marraine Claire Lefebvre, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

Au Conseil de Ville d'Iberville

Sur proposition de l'échevin Adrien H. Gagnon, appuyé par l'échevin Lucien Beaudin, il est résolu à l'unanimité qu'une lettre soit adressée à l'Honorable Yvon Dupuis, ministre dans le cabinet fédéral, pour lui demander d'insister auprès du gouvernement du Canada, afin qu'une banque d'expansion municipale soit formée en vue de venir en aide aux municipalités aux fins d'emprunts.

—o—

Protection coûteuse

Relativement au rapport de police où il est mentionné que durant le mois les policiers ont escorté 97 personnes transportant de l'argent, l'échevin Beaudin demande que cette question soit étudiée et s'il y a lieu qu'une charge soit faite aux personnes qui demandent cette protection spéciale.

—o—

Poste de radio

La Voix de l'Est qui projette d'établir un poste de radio à St-Jean sous le nom de Radio St-Jean Inc. et qui doit se présenter devant le Bureau des gouverneurs de Radio-Canada demande le support du Conseil pour les appuyer dans leur requête. M. le maire est favorable à cette demande mais il insiste pour que ce poste soit dénommé Radio Saint-Jean Iberville Inc.

—o—

Noms de rues

Relativement au règlement concernant le changement des noms de rue, le secrétaire fait remarquer que d'après les recherches qu'il a effectuées, toutes les rues à l'exception du Centre Héroux ne sont pas cadastrées, il est donc autorisé à s'informer auprès d'un arpenteur géomètre de ce que coûterait le travail nécessaire pour remédier à cet état de chose.

—o—

Assemblée

Une assemblée publique sera tenue à 7 h. 30 le 25 janvier pour approbation de nouveaux règlements.

Soumissions

L'échevin Fontaine propose que des soumissions soient demandées pour des travaux à effectuer sur la 14e avenue en spécifiant la date limite pour la fin des dits travaux afin de ne pas risquer de perdre les octrois si tout n'est pas terminé à temps.

—o—

Les épouses de quelques échevins étant présentes à l'assemblée, M. le maire leur souhaite la bienvenue et fait la remarque que ses collègues du Conseil semblent beaucoup plus loquace quand il y a des dames; il invite donc celles-ci à venir plus souvent aux assemblées, sur ce il invite les échevins à prendre la parole et ces derniers donnent force détails sur les améliorations apportées dans leur département respectif.

Le maire ajoute ensuite qu'il a approuvé certaines dépenses qui s'imposent car, dit-il, "l'administration générale de la ville était 50 ans en arrière". Il termine en remerciant les membres pour le dévouement qu'ils manifestent et le travail qu'ils font pour l'administration de la ville.

Gagnant d'un stéréo

A l'occasion du tirage organisé par la Garde paroissiale Saint-Noël Chabanel d'Iberville, le billet gagnant fut celui de M. Eléodore Lord, d'Iberville.

La direction remercie toutes les personnes qui ont contribué à cette réussite et félicitations à M. Lord.

Aux damistes

Les damistes de la région de St-Jean et Iberville sont priés de prendre note qu'il y aura une assemblée générale, samedi le 9 janvier à 2 h. p.m. au local habituel, à l'ancien poste de police, rue Longueuil.

Nos orphelins à Iberville

Grâce à l'initiative des membres de la Chambre de Commerce d'Iberville, les enfants de l'Orphelinat Sainte-Thérèse de Saint-Jean ont bénéficié d'une journée remplie de joie et de gaieté lorsque lundi 4 janvier, les enfants et les religieuses de cette institution étaient les invités de la Chambre d'Iberville à l'hôtel Maurice Inn, situé sur la route 7.

Il y eut promenade en autoneige Skidoo, dîner canadien dont le menu se composait de tourtières, ragoût de boulettes, hors-d'oeuvres, gâteaux, crème glacée, etc. Les enfants furent servis par leur parrain et marraine d'occasion. Des gâteaux furent distribués aux enfants et un magnifique Stereo téléviseur ainsi que des disques pour une valeur de $100 furent présentés aux religieuses pour le bénéfice de leurs pensionnaires.

Plusieurs personnalités assistaient à cette fête enfantine entre autres M. le député Laurent Hamel et son épouse; MM. les maires Armand Goyette et Louis Kelly; plusieurs échevins d'Iberville et leur épouse ainsi qu'un grand nombre de membres de la Chambre d'Iberville.

M. Bernard Gamache, principal organisateur et ses collaborateurs ainsi que tous les membres de la Chambre méritent de sincères félicitations pour le magnifique succès de cette journée si bien remplie.

La Ville d'Iberville reçoit

Le Conseil de Ville d'Iberville dans le but de mieux servir la population et afin d'obtenir la collaboration et les suggestions qui pourraient l'aider dans l'administration de la chose publique convie tous les hommes d'affaires, industriels et professionnels de la ville à un souper gratuit qui sera servi au Restaurant Laurentien le 12 janvier prochain.

Les membres du Conseil espèrent ainsi pouvoir rencontrer quelque 275 personnes avec lesquelles ils pourront discuter de la chose publique.

Il y aura coquetel de 6 à 7 h. suivi du souper après quoi les invités pourront poser des questions et faire les suggestions qu'ils jugeront intéressantes pour le bien de la population et l'avenir de la ville.

Tous ceux qui ont reçu des invitations sont priés de faire parvenir la réponse qui leur est demandée avant le 8 janvier afin que les dispositions nécessaires soient prises pour accomoder tout le monde.

La gasoline et l'alcool: deux ennemis!

Ernest Lapalme
REPRESENTANT DE
Laurent & Veillet Inc.
OBLIGATIONS ET FONDS MUTUELS
VALEURS DE PLACEMENT
Saint-Jean (le soir) Fl. 8-2993
Montréal AV. 8-6125

Philatélistes
Donnez un album en cadeau
UNIVERSAL Capacité 6500 timbres 69c
MAJESTIC Capacité 7500 timbres $1.35
PREMIER Capacité 7500 timbres $5.75
CORONET Capacité 20,000 timbres $8.25
REGENT Capacité 50,000 timbres $16.50 - $21.50
AUTRES
CANADA, STATEMAN $8.75 et $9.25
CHOIX DE TIMBRES
La Librairie du Richelieu
170, rue Saint-Jacques Fl. 7-4110

la ronde des SPORTS

Dans la ligue de hockey Senior

Dollard conserve sa mince avance en tête du circuit du président A. Deneault. — Roger Pellerin du Lévis est la vedette de l'heure avec Jacques Thibodeau du Maisonneuve.

A la suite de la tenue sensationnelle de Robert Pellerin, le Lévis de Phil Deneault faisait subir au Maisonneuve d'Alain Langlois, sa 2e défaite de la saison au compte de 7-6 et notre ami Robert captait la vedette de la joute en participant à 6 des 7 buts en comptant 3 fois et fournissant trois passes.

Toutefois, il ne faut pas oublier que lorsqu'une équipe gagne, tous les joueurs y sont pour quelque chose et les Y. Huard: 1 but, 4 ass.; A. Galipeau: 1 but, 3 ass.; André Denault, 1 but, 2 ass. de même que R. Lefebvre, C. Demers (1 but) R. Bleau et aussi le travail du gardien de buts Willett ont bien secondé leur coéquipier Pellerin dans la victoire. — Pour les perdants, J. Thibodeau et G. Van de Walle étaient en vedette avec deux buts, 2 ass. chacun; Y. Tétreault et A. Moquin obtenant les autres. Cette défaite du Maisonneuve lui faisait perdre la première position qu'il détenait avec le Dollard.

Dans la 2e rencontre de la soirée, le Dollard de J.-Noël Raymond devait l'emporter difficilement 4-2 contre le Champlain de Guy Régnier, mais cela dans le dernier engagement alors que sur 2 échappés, Paul Prairie et René Michaud ne donnaient aucune chance à Gaudette et le déjouaient habilement.

La première période devait se terminer 1-0 pour le Dollard en vertu d'un but de Charley Lachance, Charley convertissait la superbe passe de Marc Lasnier pour prendre Gaudette en défaut. Chaque club comptait un but dans la période médiane Marcel Lasnier portait le compte 2-0 pour le Dollard, mais quelques instants plus tard, L Leduc reduisait la marge 2-1.

Le Champlain tirant de l'arrière par un point se lança à l'attaque dès le début de l'engagement final, mais ce n'est qu'après 10 minutes de jeu que Bruno Hébert parvenait à déjouer Deseleuc sur un beau lancer frappé et égalisait les chances 2-2. Ce but eut pour effet de tenir les deux équipes sur leur garde et d'attendre les ouvertures et c'est ce qui est arrivé en faveur du Dollard, comme il est écrit plus haut. — Dollard s'emparait donc seul de la première place.

Le premier programme de l'année 1965 voyait le Champlain battre non sans difficultés le Lévis au score de 4-2 et les deux grands rivaux annuler 3-3 en l'occurence le Maisonneuve et le Dollard.

Dans la joute initiale, encore une fois, le trio du Champlain: Dion-Larivière-Godin, a pris la vedette en participant à 3 des 4 buts avec Larivière obtenant 2 buts et 1 ass. et Dion 1 but, 1 ass. l'autre but allant à Leduc qui, depuis son acquisition du Dollard y va de són but par joute.

Pour le Lévis, l'habile centhe R. Pellerin y allait d'un but alors que Bleau obtenait l'autre; l'absence d'Yvan Huard et d'André Galipeau s'est fait grandement sentir dans le camp du Lévis et nul doute que cette équipe au complet pourrait rivaliser avec n'importe quelle de la ligue.

Alors messieurs du Lévis, faites-vous un devoir d'être présents lorsque votre équipe joue.

Pour une deuxième joute consécutive entre le Maisonneuve et le Dollard, les deux clubs ont bataillé ferme mais n'ont pu faire mieux qu'annuler 3-3 grâce à un superbe ralliement de dernière heure du Dollard qui comptait deux buts en l'espace de deux minutes pour changer ainsi une défaite de 3-1 en un match nul.

Jules Lasnier, prêté au Maisonneuve à cause du manque de joueurs a exécuté deux superbes montées qui résultèrent en des buts par Y. Tétreault et J. Thibodeau dans la première période et René Michaud la vedette du Dollard dans cette partie a aussi compté aidé de Lachance, le Maisonneuve menait donc 2-1 après ce premier vingt.

Un but de G. Couture dans la 2e portait le pointage 3-1 pour le Maisonneuve et ce fut tout du côté offensif dans cet engagement alors que la mise en échec serrée et les passes non complétées n'apportèrent d'autres changemen's dans le compte.

Alors que le Maisonneuve semblait s'acheminer vers la victoire, le Dollard prenant l'initiative du jeu réduisait le compte 3-2 grâce à la magnifique montée de Marc Lasnier qui traversait toute l'équipe adverse et déjouait Robillard.

Ce but leur a donné des ailes et leurs attaques répétées a porté fruit 25 secondes avant la fin de la rencontre quand l'infatigable Paul Prairie trompait les calculs de Robillard, aidé de Michaud, qui de ce fait participait aux trois buts des siens.

Ce match nul permettait au Dollard de conserver une maigre avance de 2 points sur le Maisonneuve qui ratait ainsi la chance de remonter en tête ex-aequo avec le Dollard.

CLASSEMENT

	G	P	N	Pts
Dollard	5	1	2	12
Maisonneuve	4	2	2	10
Champlain	3	5	0	6
Lévis	2	6	0	4

COMPTEURS

	B	A	Pts
F. Lachance, Dollard	14	15	29
J. Thibodeau, Maisonneuve	10	12	22
F. Larivière, Champlain	11	9	20
G. Roy, Maisonneuve	7	12	19
R. Pellerin, Lévis	12	4	16
R. Descheneaux, Dollard	8	8	16
G. Dion, Champlain	6	10	16
P. Trahan, Maisonneuve	9	4	13
R. Michaud, Dollard	8	5	13
Paul Prairie, Dollard	4	9	13

R. DUPUIS, pub.-stat.

A l'Association de St-Edmond

La reprise des activités après le long congé des Fêtes ne tarde pas.

Jeudi 7 janvier: soirée jeunes filles et dames, culture physique.

Jeudi, 7 janvier: concours amateurs.

La culture physique sur appareils, du vendredi est reportée au mardi.

Le ballon volant du mardi est reporté au mercredi.

L'Association est à organiser une ligue de ballon balai; les intéressés peuvent communiquer avec le responsable, M. Yves Ménard, Tél. 6-9742 le plus tôt possible.

Une ligue de ballon panier est en formation. L'Association a une équipe composée de membres et est à organiser des rencontres inter-centres. Les intéressés se rendent au Centre le lundi soir.

La patinoire est ouverte au public.

EN ROULANT MA BOULE

Claude Marcil vainqueur du 15e tournoi

Claude Marcil a remporté les honneurs du 15e tournoi "Champion quilleur Dow" de la semaine, dimanche après-midi, à la salle En Roulant Ma Boule, en disposant de son plus proche rival, Pierre Rémillard par la marge de 21 quilles, avec un match de 510 contre 489.

Claude Marcil, en plus de recevoir un prix en argent pour sa victoire, s'est également signalé lors du tournoi de qualification avec un magnifique triple de 581 pour se mériter le cadeau Dow offert par M. Marc Brais.

TOURNOI DE QUALIFICATION

Claude Marcil	581
Gabriel Girard	573
Pierre Rémillard	534
Remi Lefort	534

Le prochain tournoi de qualification se terminera samedi soir prochain le 9 janvier et la rencontre de détail pour les quatre finalistes aura lieu dimanche après-midi à 1 h. 15.

Le vainqueur qui recevra un prix en argent, sera également classé pour le tournoi final des champions quilleurs Dow qui aura lieu à la fin de la saison.

L'inscription est de $1.50 parties comprises et le droit de reprise est accordé.

Bienvenue et bonne chance.

EN ROULANT MA BOULE

Roger Lague roule une partie de 278

Roger Lague un jeune quilleur qui promet pour l'avenir, a inauguré d'une manière sensationnelle sa nouvelle année, en enregistrant la plus haute partie à date cette saison, soit un simple de 278.

Roger a réussi au cours de sa partie 10 abats et une réserve.

Nos félicitations et bonne chance en 1965.

Maurice Viens en vedette au canal 6 samedi midi

Notre concitoyen Maurice Viens vient de se signaler de nouveau à la télévision lors du programme



MAURICE VIENS

"Three Stars" avec une partie de 254. Il a défait le champion George McLeod. A la suite de ce succès, Maurice Viens sera de nouveau à l'affiche samedi prochain, 9 janvier, à midi, au canal 6. On pourra le voir évoluer contre le champion Georges McLeod.

EN ROULANT MA BOULE

Le jeune Robert Petit est champion

TOURNOI DES ECOLIERS

Le jeune quilleur Robert Petit d'Iberville, âgé de seulement 13 ans, a remporté les honneurs du tournoi des écoliers de l'école St-Georges, samedi après-midi alors qu'il a enregistré un total avec handicap de 371 pour ses trois parties.

Robert Petit "le champion du Tournoi des Ecoliers" a reçu pour sa victoire un magnifique trophée, don de Adrien Denis.

Denis Unsworth s'est classé en 2e position avec un triple de 352. pour se mériter un prix en argent.

Guy Gervais et Alain Lord ont également reçu des cadeaux, don de la salle de quilles, pour avoir roulé les plus hautes parties du tournoi.

— CLASSEMENT FINAL —

Robert Petit	371
Denis Unsworth	352
Claude Ouellette	340
André Desroches	332
Alain Lord	328
Guy Gervais	325
Denis Loubert	317
Denis Lousignan	289
Pierre Plouffe	282
Yves Mayrand	282
Michel Bédard	277

Raoul Thibault gagne un stereo au Salon de quilles St-Luc-St-Jean

Raoul Thibeault d'Iberville a gagné le grand prix du tirage monstre de 242 cadeaux des quatre salons de quilles Colette, soient St-Luc,-St-Jean, Granby, Saint-Hyacinthe et St-Jérôme Raoul s'est mérité un magnifique stéréo lors de ce tirage gratuit à l'occasion des Fêtes.

Plusieurs autres clients du Salon St-Luc-St-Jean ont également gagné des prix d'importance, notamment Mme Pauline Kirouac, Mlle Nicole Goulet, Mlle Jeanne Gervais, M. André Baillargeon, Miss W. Knight, M. Léo Godin, Mlle Claire Péloquin, Mme G. Desmarais et nombre d'autres.

Pour la durée des vacances, les jeunes ont rendez-vous au Salon St-Luc-St-Jean de 1 h. 30 à 4 h. 30 tous les après-midis, sauf le dimanche, avec un grand spécial de 50¢ défrayant toutes leurs dépenses pour jouer à volonté le nombre de parties aux petites quilles. Signalons également que tous les samedis matins, il y a service gratuit d'autobus partant d'Iberville avec plusieurs arrêts dans Saint-Jean pour se rendre à St-Luc.

EN ROULANT MA BOULE

Le champion Gabriel l'emporte de justesse

— L'HEURE DES QUILLES —

Gabriel Girard a conservé son titre de champion lors de la 3e rencontre du tournoi de l'Heure des Quilles , de la salle En Roulant Ma Boule, alors qu'il a difficilement triomphé de l'aspirant, Oscar Campbell, en obtenant un triple de 472 contre 470 pour ce dernier, soit une faible marge de deux quilles seulement.

La prochaine rencontre aura lieu samedi soir le 9 janvier à 7 h. 30 alors que le champion Gabriel Girard sera opposé à l'aspirant Maurice Alarie, classé en 13e position du tournoi de qualification avec un total de 520.

Les participants du concours Abat ou Réserve furent Mme Richer, M. Jean-Paul Benoit et Mme Lavoie.

Le quilleur choisi pour la Quille Volante fut M. Claude Marcil, qui malheureusement a manqué la cible, ce jeu vaudra donc lors de la prochaine soirée, la somme de $6.

Le prix de présence don du restaurant China Town a été gagné par M. Remi Lefort.

La direction et le personnel de la salle de quilles souhaitent à leurs clients et amis BONNE ET HEUREUSE ANNEE.

Pour location de vaisselle, verrerie
pour réceptions, mariages, etc., voyez :
EMILE PELOQUIN
180, rue Trahan Saint-Jean Fl. 6-4500
● Grandes tables pour banquets, tables à cartes
● Chaises à louer pour toutes occasions
LIVRAISON FAITE A DOMICILE GRATUITEMENT

Denis Breton et Gilles Gervais signent pour les Renards d'Iberville

● Saint-Jean à Iberville mardi

Après deux semaines d'inactivité, les Renards d'Iberville reprenaient la lutte lundi dernier dans la ligue BMS en visitant le Victoria de Cowansville à l'aréna de Bedford. C'était la reprise de la joute remise du 29 décembre. — Pour jeudi le 7 janvier, les amateurs des Renards devront remarquer que la visite à Granby sera également reportée au mardi 19 janvier.



MAURICE PERREAULT: "maintenant, un alignement complet"

L'instructeur Maurice Perreault avait raison de craindre un délai néfaste aux athlètes durant la période des Fêtes et ceux-ci devront déployer beaucoup plus de courage pour compenser la perte de condition physique.

Toutefois, les rangs des Renards maintenant complétés, avec l'acquisition du jeune athlète local Denis Breton et de l'arrière-garde Gilles Gervais, devraient s'avérer un stimulant pour les prochains duels. Les Braves de St-Jean, par la voix de leur président Claude Montpetit, ont accordé l'alignement de Gervais à la date-limite "pour ne pas priver un joueur de jouer en dépit de nos déboires" d'ajouter Montpetit.

QUE ÇA DEMARRE

Perreault prevoit maintenant la pleine mesure de ses protégés en vue de la deuxième moitié du calendrier BMS. "Je peux maintenant compter sur un alignement complet" ajouta-t-il. Il peut ainsi compter sur une réserve à ses lignes d'attaque malgré l'absence prolongée du blessé Gilles Dumont. On sait que chaque joute des Renards sera de plus en plus importante pour abaisser la différence qui les sépare de la première position.

DIMANCHE ET MARDI

Les deux prochaines joutes des Renards auront lieu dimanche prochain à Cowansville et mardi à l'école St-Georges d'Iberville avec la visite des Braves de Saint-Jean. Ce sera deux programmes à ne pas manquer d'après la nouvelle détermination chez ces adversaires. Qu'on se le dise.



► **OUVERTURE DU BALLON-BALAI.** — C'est le maire d'Iberville, S.H. M. Armand Goyette qui mettait le premier ballon au jeu dans la Ligue de ballon-balai O'Keefe Inter-Cités. Nous remarquons également MM. Gérald Roy, arbitre-en-chef, Claude Stébenne, Fernand Drouin, Maurice Perreault, le président de la ligue Patrick Milburn, Jacques Brunelle, Maurice Pétrin, Jean Pépin président honoraire et Jules Boulais. Cette joute se déroulait entre le Arrow Plastics et le Iberville à la Palestre Sportive d'Iberville.

(Studio Georges Enr.)

Dans la Ligue Mixte Unic

J'en profite ici pour souhaiter à tous une Bonne Année. Du bonheur, de la santé et beaucoup d'abats en '65.

Garage Brodeur défait Restaurant Boulevard 3-1. J. Richard 438 et S. Richard 352. Pour le Restaurant, G. Moreau et M. Moreau 435 et 429.

Garage Sunoco défait les Voyageurs 3-1. S. Desrochers 430 et Jeannine L'Heureux 384. Pour les Voyageurs, G. Dumont 409, C. Marcil 367.

Le Martel et Robert défait Réfrigération St-Luc 3-1. G. Raymond 474, G. Robert 470 et M. A. Robert 394. Pour les perdants, C. Péloquin 446.

Boucherie Roy écrase St. Johns Windows 4-0. C. Roy 501. Pour les perdants: A. Aubé 470 et T. Doucet 376.

Restaurant Senécal défait Const. Mont Roy. 4-0. A. St-Pierre 449 C. Marcil 423. Pour les perdants: D. Poirier 425 et D. Dolbec 387.

Rénovation St-Jean défait C.F.C. 3-1. C. Bergeron 424 et M. Samoisette 379. Perdants: S. et H. Bellefleur 389 et 328.

PHS et PHT semaine:
Femmes: C. Robert 178—470
Hommes C. Roy 182—501
PHS et PHT saison:
Femmes:
C. Péloquin 181
C. Robert 470
N. Godin 181
Hommes: R. St-Pierre 232—543

POSITION EQUIPES

Martel et Robert	9
Senécal BBQ	8
Garage Brodeur	7
Boucherie Roy Inc.	7
Rénovation St-Jean Inc.	6
Const. Mont-Royal	6
Garage Sunoco	6
St. Johns Windows Inc.	5
Rest. Boulevard	5
Les Voyageurs	5
Réfrigération St-Luc	4
C.F.C.	4

MOYENNES

Claude Roy	161
Denis Poirier	148
Serge Desrochers	147
Roger St-Pierre	146
Armand Aubé	146
Gaétan Moreau	144
Gérald Roy	144
Grace Robert	134
Paulette Bergeron	132
Michelle Moreau	132
Claire Péloquin	126
Thérèse Meunier	122
Dolorès Dolbec	120
Thérèse Doucet	119

Raymonde Delorme, championne du tournoi élimination avec handicap

Raymonde Délorme a causé une surprise lundi soir dernier, à la salle En Roulant Ma Boule, lors du tournoi mixte élimination avec handicap, en triomphant dans la ronde finale avec une formidable partie de 206, contre 179 pour Gilles Ste-Marie, qui a terminé en seconde place et un 160 pour Suzanne Boudrias en troisième position.

Voici le classement des cinq premiers ainsi que l'handicap accordé.

Raymonde Delorme	36	$20
Gilles Ste-Marie	20	$15
Suzanne Boudrias	32	$10
Normand Sasseville	5	$ 7
Galliano Marziali	27	$ 5

Le prix de participation de $8 a été gagné par Roger Lague.

Plus hautes parties de la soirée:

Roger Lague	236
Roger Therrien	231
Roland Desrochers	251-210
Jos Charest	213-207
Jean-Claude Denis	206
Raymonde Delorme	206
Maurice Lefrançois	205
Michel Forget	201
Maurice De Beaujour	201

Club d'échecs de Saint-Jean

Qui aime les échecs appellera M. Ernest A. Lachance, secrétaire du club d'Echecs de St-Jean, 158 St-Germain, FI. 7-1566, ou encore ira rencontrer les membres du club, spécialement le mercredi à 8 h. p.m. à la Pointe aux Cafés, 199C rue Laurier, coin St-Jacques, à Saint-Jean. A l'occasion du Nouvel An 1965, plus d'un amateur a formulé le souhait de gagner toutes ses parties, du moins faire partie nulle ce qui est toujours possible avec beaucoup d'attention au mouvement de l'adversaire.

Ceux qui aiment les échecs se feront un devoir d'encourager les amateurs de ce jeu. Il faut toujours se dire "Celui qui est en face de moi peut être "mat" comme tout autre". Il faut jouer honnêtement, mais toujours avec précision et prévoyance, même avec audace échangeant coup pour coup jusqu'à l'emporte-pièce. Allez-y

Bonjour à tous, et soyez les bienvenue aux échecs pour votre santé.

E. A. LACHANCE, publiciste

La saison de ski avec Sporac

Le club de ski Sporac Inc. commençait sa saison par une excursion à Glenn Mountain, dimanche le 27 décembre.

Comme ce club de ski en est à sa première année d'opération, tous les intéressés au sport du ski dans les villes de Boucherville, Ville Jacques-Cartier, Longueuil et Saint-Lambert sont invités à payer la cotisation annuelle afin de faciliter l'identification dans les autobus et afin de profiter des prix indiqués dans notre cédule. Ces prix spéciaux sont pour les porteurs de carte de membre SPORAC INC. Les non-membres se verront chargés un surplus de $1 pour chacune des excursons du club. Qu'on se le dise; déjà plus de 125 membres en parlent; imitez-les.

Félicitations au directeur de l'A.P.S. pour la magnifique soirée de mardi le 8 décembre 1964 au restaurant AUX MOUETTES. Plus de 150 personnes ont dégusté des mets canadiens et ont dansé à perdre haleine. Plusieurs chroniqueurs sportifs de la radio et des journaux étaient aussi présents. Merci à tous.

Saint-Jean perd 4 - 2

En effet, les Braves de Saint-Jean a encaissé sa 10e défaite de la saison aux mains du puissant Grandmont de Granby au compte de 4-2 devant une foule évaluée à 600 personnes à la patinoire municipale mardi soir dernier.

SOMMAIRE

1—Saint-Jean: Couture (L'Archevêque, Farella) 0.29
Punitions: Couture, Paquette et Pelletier.

2e période

2—Granby: Desroches (Charbonneau, Larose) 4.05

3—Granby: Vachon (Caron, Desroches) 16.25
Punitions: Charbonneau, Sénécal et L'Achevêque.

3e période

5—Granby: Thibodeau (Larose et Charbonneau) 4.05

6—Saint-Jean: Farella (Couture) 6.25

POSITION DES EQUIPES

Granby	24
Iberville	24
Cowansville	9
Waterloo	6
Saint-Jean	6

Au Salon de Quilles Richelieu

Dans la Ligue Industrielle Richelieu, lors de la dernière rencontre, le Aircraft Industries du capitaine Paul Bonin gagna 3 pts contre le Imperial Paper pour garder la première place du classement avec 7 points d'avance sur le Pirelli. Germain Brault et Pierre Lasnier roulèrent des triples de 507 et 502 pour les gagnants.

Dans la 2e rencontre, le Pirelli Cables du capt. Normand Nolin gagna aussi 3 points contre le Payette et Payette. Roger Langlois roula un triple de 545 dont un magnifique simple de 238 et Gaston Desnoyers avec un 522 furent les meilleurs pour le Pirelli.

Le Cyanamid du capt. Raymond Poisson, grandement aidés de Gilles Guérette avec un 563 et de J.-Pierre Lebeau un 535, gagna 3 points contre le Jet Dye Works.

Et dans la dernière rencontre, le Roger Electric du capt. Réal Morin gagna 4 points contre le Marcel Ménard. Jean-Guy L'Homme se distingua avec un 524 pour le Roger Electric.

CLASSEMENT

Aircraft Industries	4[illegible]
Pirelli Cables Ltd	39
Cyanamid	36
Roger Electric Inc	28½
Jet Dye Works	28
Imperial Paper	26
Marcel Menard	24½
Payette et Payette	12

MOYENNES

Germain Brault	177
Gaston Desnoyers	176
Gilles Guérette	175
Larry Doiron	172
Jean-Guy L'Homme	168
Pierre Lasnier	167
Olivier Roy	166
Gilles Daneau	165
Gaston Marcoux	164
Yvon Benjamin	163

Dernière heure...

Nous acceptons les nouvelles de dernière heure au journal "LE RICHELIEU" jusqu'à 11 hres, le mercredi avant-midi.

Il en est de même pour les "Petites annonces".

La Direction

LE COMITE DE MORALITE PUBLIQUE du diocèse de Saint-Jean

Comment ne pas reconnaître, en effet, qu'une des causes, peut-être moins observée, mais non moins vraie, de l'expansion de tant d'immoralité, n'est pas due à un manque de précautions MAIS A LA REACTION INEXISTANTE OU FAIBLE DES GENS HONNETES, qui n'ont pas su dénoncer à temps les infractions faites à la loi des bonnes moeurs.
(Pie XII, 1-1-54)

— No 560 —

"Téléphones indésirés"

Théo Chentrier usait d'euphémismes quand il dénonçait le téléphone comme une invention qui donne au premier imbécile le droit de déranger n'importe qui, à n'importe quel moment du jour ou de la nuit, pour lui dire n'importe quelle bêtise.

Le téléphone vous asservit aux farceurs. Un farceur appelle votre mère et lui dit: « Ici un Inspecteur de la Cie de Téléphone Bell, on nous a signalé une légère distorsion des sons aigus sur votre ligne privée, nous voudrions vérifier, est-ce que vous pourriez siffler dans votre appareil ? » — Et votre mère s'exécutte !

Le téléphone vous asservit aux vendeurs paresseux. Ces gens-là peuvent rester en pieds-de-bas, dans leurs fauteuils, et déranger une jeune mère qui est, au deuxième étage, en train de soigner un enfant malade. Quand elle cède enfin à leurs longues sonneries, elle entend: « Madame, ici le représentant de la Firme-des-Chaudrons-qui-ne-jaunissent-jamais, nous avons cette semaine un grand spécial » . . . Et cette jeune mère, épuisée, remonte l'escalier sans même songer que ces paresseux-de-vendeurs ménagent leurs jambes et leurs bottines grâce à un téléphone pour lequel, elle, elle paya dix dollars par mois! Un citoyen a suggéré dernièrement que sa Cie de Téléphone mette dans le bottin un astérisque devant le nom de toutes les personnes qui sont empestées quotidiennement par des vendeurs-empestants-par-téléphone; or, sa Cie de Téléphone lui a rétorqué, pour toute réponse, que « cela coûterait trop d'argent, **this would cost too much money** » ! ! !

Il y a aussi les délinquants morbides qui sonnent, à deux heures du matin, chez une vieille femme que je connais et qui souffre d'arthrite dans la colonne vertébrale. Comme son mari travaille de nuit dans une usine, comme son homme peut fort bien avoir eu un accident mortel, et comme cette arthritique est seule à la maison, à deux heures du matin, elle se jette douloureusement en bas du lit, elle descend atrocement le long escalier, et elle soulève péniblement le récepteur. A ce moment précis, à l'autre bout de la ligne, le délinquant morbide raccroche, sans dire un seul mot.

Le téléphone vous fait servir de cible aux voleurs. Au cours du dimanche après-midi, un bandit téléphone au domicile privé d'un gros marchand: « Hello, ici le chef de l'Escouade des Détectives, nous avons eu vent qu'une bande se propose de dévaliser le coffre-fort de votre magasin la nuit prochaine, nous vous conseillons fortement d'aller immédiatement le vider ». (Quand le marchand pénètre dans son magasin, il y trouve deux étrangers armés de revolvers). — Ou bien, un vendredi matin, le bandit téléphone au domicile d'une vieille rentière: « Hello, ici votre Gérant de Banque, nous avons des soupçons sur l'un de nos caissiers, voudriez-vous venir retirer vos économies et les apporter chez vous; vous pourrez me les remettre, à moi personnellement, lundi matin » (Quand la vieille rentière retourne à son domicile avec le magot, elle y trouve vous savez qui).

Le téléphone, enfin, vous rend vulnérable aux pires obscénités. Un bellâtre à la voix mieilleuse téléphone à la plus jolie de toutes les Enfants de Marie: « Hello, Mademoiselle, ici le nouveau vicaire de Notre-Dame-Médiatrice, je n'ai absolument pas pu m'empêcher de vous remarquer dimanche à la messe, vous m'avez tombé dans l'oeil du premier coup, je suis très persécuté et j'ai un grand besoin d'affection, est-ce que vous consentiriez à venir, ce soir dans un Motel, coucher avec moi.. »

* * *

Ces appels indésirables diminueraient IMMEDIATEMENT si la Compagnie Bell faisait installer la dernière invention de la Firme Siemens d'Allemagne; il s'agit d'un gadget électronique qui, dès que vous le désirez pour fins de vérification, MAINTIENT INDEFINIMENT LA CONNECTION OUVERTE avec la personne qui vous a appelé, même si cette personne raccroche cent fois son percepteur.

Si la Compagnie Bell, AVEC TOUS SES CHERCHEURS, n'est pas au courant de l'invention Siemens, il faudrait lui envoyer cet article.

Cartes Professionnelles

Gérard Charbonneau
ARCHITECTE
B.A., A.D.B.A., I.R.A.C.

54, rue Saint-Jacques
SAINT-JEAN Tél. FI. 6-4455
6260 Côte des Neiges
MONTREAL Tél. AT. 1669

Tél. FI. 7-1629
JACQUES TOUGAS
B.A., A.A.P.Q., I.R.A.C.
ARCHITECTE
215 Jacques-Cartier Saint-Jean

STRUCTURES
A. C. Fleischmann
INGENIEUR-CONSEIL
SAINT-JEAN 192 Richelieu FI. 7-4966
MONTREAL 731-3556 Appelez à nos frais

MONTREAL
Tél. OL. 8-2923
SAINT-JEAN
204 Richelieu
Tél. FI. 8-4092
Gaudette & Gaudette
COMPTABLES AGREES
J.-A. Gaudette, b.a., b.com., c.a.
G.-P. Gaudette, b.com., c.a.

Tél. FI. 8-3262
Jean-Paul Grégoire
Comptable agréé
BUREAU A SAINT-JEAN
38, rue Saint-Denis

ATTENTION
Spécialité sur la réparations de montres américaines et suisses
SATISFACTION GARANTIE AVEC SERVICE RAPIDE
— CHEZ —
J. A. PROULX
82, 1ère Rue, Iberville
Tél. FI. 7-2428

Tél. FI. 7-1925 Rés. 8-5772
Antoine Bourassa
SYNDIC AUTORISE
LIQUIDATEUR
204 RICHELIEU ST-JEAN

Honorable Paul BEAULIEU, C.A.
Roger DUGRE, C.A.
BEAULIEU & DUGRE
COMPTABLES AGRÉÉS
1658 est, Marie-Anne
Tél. UNiversité 1-6776
MONTRÉAL
164, rue Jacques-Cartier
Tél. Saint-Jean: FI. 7-3440
SAINT-JEAN, P.Q.

Jean Hébert, L.S.C., C.A. Rés. FI. 6-4612
J.-Emile Robinson, C.A. Rés. FI. 8-2283
Jacques Tétreault, C.A. Rés. FI. 6-3783
Hébert, Robinson, Tétreault & Cie
COMPTABLES AGRÉÉS
238a, rue Richelieu Saint-Jean, P.Q.
Téléphone: FI. 6-4612

Rés. 305 Saint-Hubert FI. 8-2802
Maurice Boulais, a.p.a.
Auditeur Public Accrédité
SYNDIC DE FAILLITE
Bureau: 39 Saint-Jacques FI. 7-7503 - 04

Lemieux & Tétreault
ARPENTEURS-GEOMETRES
Urbanisme, Développements résidentiels,
Lemieux, Tétreault & Associés
INGENIEURS-CONSEILS
Municipal, Structure de béton, Mécanique
Usines de Filtration et d'Epuration.
2 boulevard Desaulniers, Saint-Lambert, P.Q.
Tél. 671-6165
861-8772

A. BEAUDRY & FILS
ENTREPRENEUR - ÉLECTRICIEN - LICENCIÉ
Fixtures électriques et accessoires de toutes sortes
BICYCLETTES "C.C.M."
235 Jacques-Cartier FI. 6-3783 Saint-Jean, P.Q.

Vous voulez vendre, louer, acheter?
Servez-vous des "Petites Annonces" du JOURNAL "LE RICHELIEU"
L'efficacité est prouvée
Signalez 7-7529
Nous acceptons les **Petites annonces** jusqu'à 11 heures, le mercredi avant-midi.

MESDAMES
Avez-vous déjà pensé à vendre les produits Avon?
Cela ne coûte rien de vous renseigner!
Ecrivez à:
C.P. 112, Outremont 8, P.Q.

Tél. FI. 6-4763
Marcel C. Lamoureux,
Physiothérapiste
Massages
Exercices thérapeutiques
Consultation sur rendez-vous
220, rue Collin Saint-Jean

LES PETITES ANNONCES

NOS TARIFS

Minimum 0.60 pour 20 mots. Pour plus de 20 mots, 0.03 le mot additionnel. Toute annonce doit nous parvenir avant 11 heures le mercredi avant-midi.

À VENDRE

Maisons ●

A ST-LUC, MAISON moderne, brique et pierre, système de chauffage, terrain 70 x 120. Prix d'aubaine. S'adresser à Gérard Dépelteau, 283 Grand-Bernier, St-Luc. Tél. FI. 8-3908. (AV 1267)

COTTAGE à 158 rue Fortin, 5 pièces, grand terrain, 220 volts. S'adresser à CH. 5-3789 ou à FI. 6-6371. (AV 1353)

PROPRIETE dans St-Edmond, St-Jean, rue Fortin, grand terrain, 2 logis, 3 garages, beau site. Pour appointements: FI. 7-4266. (AV 1272)

BUNGALOW à 135 Chemin Richelieu, St-Jean; 7 pièces, garage, terrain 102' x 800'. Tél. FI. 6-6029. (AV 1217)

A VENDRE: Maison à Delson, 2 logis de 4 et 6 pièces, très central, garage, grand terrain, chambre de bain, 220 v., revenu $125.00 par mois, évaluation $10,500. Vendrait $10,000; $1,000 comptant, balance $100 par mois. Libre immédiatement. S'adresser à tél. 632-0735. (AV 1408)

Terrains ●

TERRAIN 83' x 93' environ, coin boulevard Plaza et Colonial, face à l'école; $1,400 comptant. S'adresser à FI. 7-3613. (AV 531)

Autos - Motos ●

AUTO Plymouth Belvedère, 1960, hardtop, en très bonne condition. S'adresser à 171 Mackenzie-King, tél. FI. 6-5481. (AV 1156)

RENAUD Gordini 1962, en bas du prix de liste, en très bonne condition. S'adresser à tél. FI. 8-3568. (AV 1419)

BUICK 1951, 4 portes, Dynaflow, hydraumatique, pneus neufs, en bonne condition, bas prix. S'adresser à Raymond Gervais, St-Isidore, cté de Laprairie; tél. 454-3658. (AV 1443)

Divers ●

PETITS CHIENS de race différentes ainsi qu'un brideur. S'adresser par tél. FI. 8-5232, 29 rue Saint-Paul, Saint-Jean. (AV 1102)

● **AUDIN AMEUBLEMENTS USAGES:**

Achetons, vendons, échangeons, poêles, réfrigérateurs, sets de cuisine, fournaises, sets de salon, sets de chambre à coucher, lits d'enfants, chaises-hautes, carrosses, moulin à laver, etc... S'adresser à 102, rue Champlain, Saint-Jean; tél. FI. 8-5490. (AV 1101)

A VENDRE: **Meubles usagés de tout genre. S'adresser à Armand Rémillard Ltée, 142 Montée Saint-Luc, Saint-Jean. Tél. FI. 8-3644.** (AV 1100)

BATEAU de plaisance Larson avec moteur Inboard Volvo, modèle All American 176. S'adresser par tél. FI. 8-3644. (AV 1194)

VIOLONS faits à la main, ainsi que réparations d'instruments à cordes. Ray Tétrault, 2227 rue Bellerose, Cité Jacques-Cartier, tél. 674-6375. (AV 1320)

EQUIPEMENT pour service de radio, T.V., avec pièces diverses et 300 lampes neuves. Bonne condition à client sérieux. Tél. Napierville: CH. 5-3704. (AV 1445)

A VENDRE: 1 matelas neuf pour bébé, 2 patères, 1 set de salle à dîner, fond de chaises en cuir rouge; 1 table de coin en fer forgé à deux étages avec plates-glass; 1 table à café en bois fini roxatone; 1 table à café en fer forgé avec plates-glass; 1 chaise de salon genre Louis XVII; 1 manteau de fourrure en mouton synthétique, 18 à 20 ans, noir, long; 2 manteaux de fourrure en mouton synthétique, 10 à 14 ans, gris, trois-quarts et l'autre noir; 1 manteau de fourrure synthétique, long, brun, 18 à 20 ans. S'adresser à tél. FI. 7-1025 ou FI. 6-4228. (AV 1178)

TAPIS

10,000 verges de tapis neufs ou imparfaits, usagés ou seconds, en coupons ou à la livre, couleurs assorties, de quoi couvrir toutes grandeurs de planchers, à partir de $1.00 la verge carrée. Posage si désiré. Ligne de prélarts au complet, tuiles à partir de $0.05 l'unité. S'adresser à J.-C. Lanctôt, marchand général, St-Isidore, cté de Laprairie; tél. 454-9882. (AV 1430)

CHARRUE A NEIGE, modèle "One Way" pour camion ou tracteur. S'adresser à tél. FI. 7-2823. (AV 1435)

SCIE A CHAINE "McCulloch", modèle 1965 avec moteur ultra-puissant, prix à partir de $134.95. Venez les voir aujourd'hui-même chez votre vendeur autorisé, Gérard Brault et Frère, St-Jean; tél. FI. 6-3910. — Aussi souffleuse à neige avec moteur 4 c.v. + 6 c.v., tracteur avec pelle à neige, souffleuse. (AV 1439)

A VENDRE A ST-REMI

MAISON briques, 8 pièces, chauffage central, cave ciment, terrain 77 x 100 pieds, sur boulevard St-Paul. S'adresser à J.-O. Lacaille, 68 St-André, Saint-Remi de Napierville, tél. 454-2213. (AV 1445)

MAISON, comprenant 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, système à eau chaude, terrain ombragé 95 x 185, place tranquille, taxes peu élevées. Prix: $14,000. Pour information, tél. FI. 7-3543 à Saint-Jean. (AV 1511)

VENDONS ET ACHETONS linge usagé, très propre, pour hommes, dames et enfants, collants neufs pour dames et enfants. Aussi bas de nylon 25¢ la paire et plus. S'adresser à 68, rue Bouthillier, Saint-Jean, tél. 6-5480. (AV 1509)

A PRIX REDUIT: Tuyaux de grès de 8 à 24 pouces de diamètre sur le terrain de la Standard Clay. S'adresser à M. Dominique Jeté, Sabrevois. Tél. 7-2974. (AV 1510)

BOIS DE POELE, érable et hêtre mélangés. S'adresser à tél. FI. 7-7838 ou CHamplain 5-3923. (AV 1438)

EN ACHETANT dès maintenant, nous vous paierons 6% d'intérêt sur presse à foin, faucheuse, râteau, conditionneur, andaineuse, fourragère, souffleuse, tracteur, etc. S'adresser à Gérard Brault et Frère, 582 rue St-Jacques, St-Jean, tél. FI. 6-3910. (D 1440)

À LOUER

Logis ●

LOGIS à Iberville, 5 pièces, chauffé. Pour informations, s'adresser à 265 rue St-Jacques, St-Jean; tél. FI. 6-3614. (AL 444)

LOGEMENT comprenant chambre, cuisine, cuisinette, chambre de bain, cave, eau chaude à l'année, taxe d'eau payée par le propriétaire. $7.00 par semaine. S'adresser après 6 heures à 21, rue Molleur, apt. 2. Tél. FI. 8-5728. (AL 1299)

MAISON à Delson, 2 logis, 6 pièces bas et 4 pièces en haut, près des écoles, église, etc. Chambre de bain, 220 volts, grand terrain, libre immédiatement. S'adresser à 632-0735. (AL 1405)

LOGIS de 5 grandes pièces, modernes, chauffées, libre immédiatement. S'adresser à 435 rue Boyer, Saint-Jean. (AL 1450)

LOGIS à louer, libre le 1er janvier, à 373a Carré-Dieppe. S'adresser à Jacques Robert, 397 Carré-Brébeuf Saint-Jean. Tél. FI. 8-3566. (AL 1447)

Chambres ●

APPARTEMENT, genre cuisine, eau chaude fournie, divan-lit, poêle, réfrigérateur. Téléphone et chambre de bain privés. Pour une ou deux personnes. S'adresser à 33 Grand-Bernier, ou tél. FI. 7-3543. AL 1219)

LOGIS de 6 pièces, à Brossard, situé à 6,100 rue Alphonse, près de l'église et de l'école. Libre immédiatement. S'adresser par tél. OR. 6-6349. (AL 1505)

LOGIS de 4 pièces, moderne, très bon état, 220 volts, un bas. Tél. après 6 h. à FI. 7-4013. (AL 1503)

ON DEMANDE

Tricoteurs d'expérience connaissant machine Reading pour bas avec couture (Full Fashioned).

S'adresser à M. Jos Dupré
Mondor Hosiery Ltée,
3, rue Mercier, Iberville
Tél. 347-3919

A LOUER

Local, 2.800 pieds carrés pour petite industrie.

S'adresser à:

Lionel Piédalue
331 St-Jacques, Saint-Jean
Tél. FI. 7-3695

LOGIS à louer, 5 pièces, plancher en bois franc, salle de bain en céramique, antenne centrale, prêt à recevoir une laveuse et sécheuse, libre immédiatement, 1er plancher, 45, rue Labelle, apt 1. Tél. 6-3067. (AL 1518)

APPARTEMENT 2 pièces, meublées, chauffées, éclairées, entrée privée. S'adresser à 257 rue Notre-Dame, Saint-Jean. Tél. FI. 8-3261. (AL 1512)

LOCAL COMMERCIAL, coin Mercier et Frontenac, occupé autrefois par le Marché Saint-Edmond. Pour information, s'adresser à 192 boul. Gouin, Saint-Jean. (AL 1504)

A LOUER: Chambres très pratiques pour dames et messieurs à leur retraite. — Petits poêles électriques, service de réfrigérateur, eau chaude et froide, meublées confortablement. Différentes dimensions incluant un unité de deux pièces. Prix raisonnables à la semaine ou au mois. Ambiance tranquille, gaie et propre. S'adresser à 39, rue St-Paul, St-Jean; tél. FI. 8-5513. (AL 1103)

DIVERS

MADAME: Pour **réparations de machines à coudre, laveuses ou pièces à rechange, adressez-vous en toute confiance à L. Nadeau, 96, rue Grégoire, Saint-Jean; tél. FI. 8-4224; ouvrage garanti; installation de moteurs et vente d'accessoires.** (D 1105)

J.-L. HOULE, PEDICURE, sera à l'hôtel St-Jean, les 9 et 10 décembre 1964 pour les cors, durillons, ongles épais et incarnés. Pour rendez-vous à l'hôtel Saint-Jean, tél. FI. 6-6886. (D 1107)

Pour réparations de matelas

à ressorts ou matelas faits sur commande, s'adresser à Conrad Robert, Mont St-Grégoire, tél. FI. 6-3415; rés.: FI. 6-9208 (D 1104)

REAL BEAUDIN
226 St-Alexandre, Napierville
Tél. CH. 5-3806

Spécialité: "Law Pitch", 235 lbs pour couverture à faible pente.
—Standard, 210 livres
—Ribbonstone et Roll-Brick
—Papier isolant 15 lbs asphalte, aussi 45 et 55 lbs. 1ère et 2e qualité défiant toute concurrence. 13 années d'expérience dans la fabrication. (D 496)

VENTE DE VACHES A LAIT: Chaque vendredi à St-Pie de Bagot, sur la ferme de Paul Bernard vous sont offertes des vaches laitières fraîches ou devant vêler sous peu. La majorité sont Holstein et son vendues garanties et sont clair de test. Conditions: vous pourrez obtenir jusqu'à 36 mois pour payer ces animaux. Informations: Paul Bernard, St-Pie de Bagot, tél. PR. 2-2492. (D 1134)

AUX FEMMES qui peuvent conduire un véhicule. Si vous désirez travailler 3 ou 4 heures par jour pour visiter chaque mois régulièrement un groupe de clients du Studio Girl Cosmétics sur un parcours qui sera établi dans la région de Saint-Jean et si vous voulez faire de la livraison légère, etc., écrivez au Studio Girl Cosmetics, Dept V A 028, 840 avenue Lafleur, Montréal 32. Le parcours paiera jusqu'à $5.00 l'heure. (OD 1501)

DESIREZ-VOUS améliorer votre anglais? Cours spéciaux pour enfants ou adultes, à domicile si désiré. Prix: $1.00 la leçon. Pour renseignements, appelez 7-1656. (D 1506)

ULCERES de la bouche, blessures du dentier et gencives tendres sont vite guéris avec la médecine Fletcher's pour maux de la bouche. Contient l'herbe du bon vieux temps "Savoyane" (Fil D'Or) parmi ses ingrédients spéciaux. Demandez les Fletcher's aujourd'hui. $1.00 à la pharmacie Sagala et dans toutes les pharmacies. (D 1507)

PERSONNE FIABLE, vaillante, pour tenue de maison, cuisine, 2 enfants de 3 et 6 ans, chambre privée, télévision, bon salaire, 5 jours ½, références exigées. S'adresser à tél. CH. 5-3400 ou à 240 rue St-Nicolas, Napierville; se présenter le soir de 7 à 9 h. (OD 1508)

● **Pour toute TRANSACTION IMMOBILIERE,** consultez

FERNAND GUERIN ENR.
courtier en immeubles, 518, rue Lalement, St-Jean. Tél. FI. 8-4362. (D 1106)

AVIS

CANADA,
PROVINCE DE QUEBEC,
DISTRICT D'IBERVILLE,

No 14138

DANS LA COUR SUPERIEURE, District d'Iberville.

ERNEST JOANISSE, gentilhomme, domicilié à St-Valentin, district d'Iberville,

Demandeur

— vs —

PAUL T. GROSS, de Palmer Hill Road, Old Greenwich, Connecticut, un des Etats-Unis d'Amérique,

Défendeur

Il est ordonné au Défendeur de comparaître dans le mois.

Saint-Jean, Qué.,
ce 24 décembre 1964.

Jean-Paul GUILLET,
Député-protonotaire, C.S.

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Les soumissions cachetées, pour l'achat et la disposition des rebuts de cuisine et / ou os / graisse, adressées au soussigné dans une enveloppe portant l'inscription suivante:

« Soumission pour l'achat et la disposition des sous-produits et rebuts de cuisine, Base Aérienne de Saint-Jean, Saint-Jean, P.Q. »

seront reçues au bureau de l'officier en charge des services de la station, Chambre No 16, Bureau-Chef, Base Aérienne de Saint-Jean, Saint-Jean, P.Q., jusqu'à 4 h. 30 p.m., heure normale de l'est, vendredi le 29 janvier 1965.

Une preuve écrite de l'inspection et de l'approbation récentes du vétérinaire inspecteur du dictrict, Département Fédéral de l'Agriculture, ou permis de véhicule du Département de la Santé de Québec doit accompagner chaque soumission. Toute personne désirant présenter une soumission est avisée que les récipients nécessaires doivent être fournis par l'acheteur et que celui-ci est responsable de la propreté et de l'état sanitaire des récipients.

Seules les soumissions répondant à nos conditions seront considérées.

L'Aviation Royale Canadienne ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune soumission.

(R.J. ORIEUX)
Capitaine d'Aviation,
pour l'Officier
Commandant,
Base Aérienne de
Saint-Jean, P.Q.

Commandant,
Base de l'Aviation
Royale Canadienne,
Saint-Jean, Qué.
7 janvier, 1965.

POUR TOUTES TRANSACTIONS IMMOBILIERES...

LES IMMEUBLES LAURIER ENR.

ARSENE LEBLANC

COURTIER EN IMMEUBLES

Vente — Evaluation — Administration — Placement

330 Laurier Tél. FI. 8-5363 Saint-Jean

Membre de la Corporation des Courtiers en immeubles de la province de Québec.

Membre de la Corporation des Courtiers en Immeubles de la province de Québec.

Les Immeubles Richelieu Enr.

GUY NORMAND

— COURTIER EN IMMEUBLES —

Vente, évaluation, administration, placement

95, rue Richelieu **FI. 7-5511 et 7-5512**

VENTE EXTRAORDINAIRE

Aux magasins ci-dessous mentionnés

— commençant cette semaine —

Cavalier

Le magasin par excellence de vêtements pour hommes

166 RICHELIEU



Grande réduction par tout le magasin, aussi votre chance d'obtenir 20% d'escompte sur habits faits sur mesures

Mademoiselle

Salon exclusif pour dames

181, RICHELIEU



Réduction incroyable

Inutile de mentionner des prix, toute la marchandise doit se liquider

Maison Vogue

Confection pour dames et messieurs

157, RICHELIEU



Tout doit se liquider sans égard aux prix

Francine

Confection pour enfants, du bébé à l'adolescent

185, RICHELIEU



Toutes marchandises de toutes saisons sont offertes à des prix exceptionnellement bas

Fl. 6-4476
Honoré Meunier
Courtier d'assurance agréé
112, rue Richelieu Saint-Jean, Qué.
Edifice Lasnier & Galipeau

LE RICHELIEU

MEMBER AUDIT BUREAU OF CIRCULATIONS
Circulation vérifiée et assermentée par ABC
92

JEUDI, LE 7 JANVIER 1965 — *Deuxième section*

A Longueuil

Une fête qui rappelle le souvenir du R. F. Marie-Victorin, naturaliste

Longueuil (PRB) — Emouvante impression que les auditeurs ont eu l'autre soir au collège de Longueuil, en entendant la voix du R. F. Marie-Victorin faire l'éloge de l'arbre, comme il le faisait dans les cours qu'il donnait à la radio avant 1944.

Grâce à la collaboration de Radio-Canada les Frères du Collège de Longueuil ont pu obtenir la bobine en question, et celle où tour à tour des personnages vinrent faire l'éloge du grand savant qui a laissé une oeuvre impérissable à son pays et à sa province.

L'occasion était une réunion de parents d'élèves qui ont participé au camp Rolland-Germain. Ce camp porte le nom de l'un des collaborateurs du Frère Marie-Victorin qui continue, malgré son grand âge l'oeuvre de son ami défunt.

Fondé en 1958, le camp en question a réuni à date 147 jeunes qui s'intéressent aux choses de la nature. Il a siégé alternativement à St-Alphonse de Joliette, à Bearmich, à St-Jérôme et au lac Brome. Les sessions sont de 15 jours et les jeunes ont "bénéficié d'une formation intensive en pleine nature". Aussi les exhibits qu'ils présentaient l'autre soir, montraient l'intérêt qu'ils portent à la recherche.

Les études des diverses sessions ont porté sur les plantes printanières, nos arbres et arbustes, plantes d'été et d'automne, nos insectes, nos oiseaux, fougère, lycopodes, prêles, reptiles et batraciens et le camp de 1965 portera sur l'étude du champignon.

Signalons encore que l'équipe est dirigée par le R. F. Dominique, qui a pour adjoint, M. Paulin Boivin.

Au cours de l'été dernier, 23 garçons ont participé au camp d'été. Le premier groupe comprenait des jeunes de 10 à 12 ans et le second de 13 à 14 ans.

Des cours de botanique, de zoologie, géomorphologie ont été donnés par quatre professeurs spécialisés en cette matière. Une élite intellectuelle seule y est éligible car, dans l'optique du camp efficacité et homogénéité vont de pair. Aussi le camp a-t-il développé l'esprit d'équipe et la ténacité.

Une enquête faite auprès des jeunes a montré que tous recherchent le besoin de s'instruire, de connaître la nature, que ce travail leur plait. Aussi a-t-on pu voir les collections faites par les jeunes et présentées dans un bel ordre et avec précision.

La cérémonie de l'autre soir n'aurait pas été complète sans les remerciement des élèves par Daniel Chagnon et ceux des parents par M. André Arnoldi.

Rappelons ici les principales étapes de vie du grand naturaliste que fut le R. F. Marie-Victorin, que ses compagnons de travail appelaient le "Patron". Né en 1885, le Frère Marie-Victorin eut toujours un penchant prononcé pour les choses de la nature. Après son entrée chez les Frères, à cause de sa santé fragile, il fut envoyé à St-Jérôme. Puis il revient à Longueuil, y fonde le Cercle LaSalle et l'Association des anciens. En 1920, il occupe une chaire en botanique à l'Université de Montréal et souhaite voir la fondation d'un jardin botanique à Montréal. Président de la Société d'Histoire Naturelle, il publie plusieurs oeuvres dont la Flore Laurentienne. Enfin, en 1939 naît le Jardin botanique qu'il dirige et y loge l'Institut botanique. On sait la fin tragique du R. F. Marie-Victorin, en 1944, à la suite d'un accident d'automobile. Il mourait à Saint-Hyacinthe quelques heures plus tard.

Evidemment l'oeuvre de ce grand naturaliste reste, mais il est à souhaiter que dans un musée on réunisse les richesses qu'il a laissées au Collège de Longueuil.

En attendant, les jeunes du collège font oeuvre de naturalistes tout comme les cercles de naturalistes qui existent dans la province.



► **JEUNES NATURALISTES.** — Groupe de jeunes étudiants du Collège de Longueuil qui ont participé au dernier camp Rolland Germain. Ce sont, première rangée: Daniel Chagnon, Gérard Nantais, Jacques Chagnon, Claude Surette, le R.F. Dominique, directeur du camp, Guy Boudreault, M. Paulin Boivin, adjoint au directeur du camp et Maurice Milot. Devant eux les travaux qu'ils ont faits en zoologie.

(Photo J.P. Studio Enr.)

Partie de cartes à Jacques-Cartier

La partie de cartes mensuelle organisée par le Comité des Dames Auxiliaires des S. S. de Notre-Dame du Bon-Conseil, aura lieu le jeudi 14 janvier à 2 h. p.m. au Centre du Bon-Conseil, 1215 boul. Ste-Foy, Cité Jacques-Cartier. Invitation à tous. Nombreux prix de présence et goûter servi.

Au Parc St-Charles on attend encore la glace

Longueuil (PRB) — Les citoyens du quartier No 4 et particulièrement les enfants, se demandent quand on fera de la glace au parc St-Charles. — Il est vrai que la température n'a pas toujours été favorable, mais le froid revenu depuis quelques jours permettrait certainement ce travail. Ce n'est pas dans un chalet trop étroit que les enfants s'amuseront. Tous sont d'avis dans le quartier que le parc St-Charles n'existe pas l'hiver, puisqu'il n'y a pas de tennis, pas de football et de baseball.

Tous souhaitent qu'on fasse quelque chose cet hiver, pour que les jeunes puissent patiner.

A Saint-Antoine

A partir du 11 janvier, tous les jours, excepté le samedi et le dimanche, les personnes âgées sont invitées à participer aux loisirs organisés pour elles, à l'école de Normandie. La salle est à leur disposition dès 2 h. et jusqu'à 5 h.

Jeudi soir, séance régulière du Conseil municipal, à 8 h.

Décès de M. Joseph Chaput

Longueuil (PRB) — Le 2 janvier est décédé subitement à l'âge de 65 ans, M. Joseph Chaput, vendeur pour la maison Abias Pepin Ltée.

Il laisse son épouse, Jeanne Gauthier; ses fils Robert et Normand, Gisèle, Christiane (Mme N. Marcoux); Guy; sa soeur: Mme J.-B. Tétreault (Irène) et son frère: M. Georges Chaput.

Le service a été chanté mardi à St-Antoine.

Nos sincères condoléances

Décès de Mme Domina Dulude

Longueuil (PRB) — Ces jours derniers à Longueuil, est décédée Mme Emilia Majeau, épouse de feu Domina Dulude. La défunte était âgée de 84 ans.

Elle laisse dans le deuil ses fils: Lucien, Simon; ses filles: Lucienne (Mme Ludovic Blanchette); Simonne (Mme Laurent Girard).

Les funérailles ont eu lieu samedi dernier. Le service a été chanté par M. le chanoine J. A. Gareau.

Nos sincères condoléances

Règlement de l'usine de filtration adopté

Longueuil (PRB) — Le Conseil municipal s'est réuni en séance spéciale la semaine dernière pour adopter en deux lectures le règlement concernant l'agrandissement de l'usine de filtration et hâter ainsi les procédures à Québec pour l'obtention des octrois.

On sait sait que le coût total prévu pour l'entreprise est de $591,100 mais qu'avec les octrois de $86,016 le coût s'élèvera à $430,000. Avec cette addition à l'aqueduc le débit pourra être augmenté de près de 3,000,000 de gallons d'eau.

Le contrat a déjà été accordé à Community Enterprises et les travaux ont débuté le 15 octobre et devraient être terminés le 30 avril cette année.

A cause de la période des Fêtes le Conseil a décidé de faire exception et siègera jeudi prochain, le 7 janvier, à cause de la fête des Rois, le 6.



F.-R. LEFEBVRE, prés.

La Cie F.-R. Lefebvre Limitée

BUREAU D'ASSURANCES GENERALES

PROTECTION
Pour vous
Pour vos biens
Pour votre famille

Nous sommes aussi REPRÉSENTANTS de

La Soc. d'Assurances des Caisses Populaires

BUREAU: 62, rue St-Jacques, Saint-Jean. Tél. Fl. 7-7585

Tél. M. F.-R. Lefebvre, rep. à sa résidence: Fl. 6-6491

Tél. M. Jean Payette, rep. à sa résidence: Fl. 8-3675



JEAN PAYETTE, sec.

Message du président de la J. C. de Ville Jacques-Cartier

A mes chers amis,

Une année pleine d'activités vient de se terminer pour la J. Chambre de Commerce de Jacques-Cartier.
Que pouvons-nous offrir au public comme bilan humain en cette fin d'année? Nous sommes fiers de dire qu'il y a des dizaines de jeunes hommes qui ont amélioré leur personnalité et leurs connaissances.

Nos nouveaux membres se sont initiés aux fonctions de responsabilités dans notre organisation et ont progressé aussi rapidement que permettaient leurs talents et surtout leur désir de s'améliorer en profitant des nombreux services offerts par la Jeune Chambre. Les membres ayant déjà une certaine expérience ont perfectionné leurs qualités personnelles et se préparent ainsi à prendre leur place parmi les dirigeants futurs.

Ceux, parmi nous, qui ont aidé ces jeunes hommes et vu le progrès accompli par eux, ressentent une fierté légitime et savent que le travail en valait la peine.

Et maintenant, nous voici déjà en 1965. C'est avec un grand plaisir que nous offrons au public en général et à nos membres en particulier, une BONNE, HEUREUSE ET PROSPERE ANNEE. C'est aussi le temps de faire des bonne résolutions. Il y a tellement de jeunes à Jacques-Cartier qui ont un désir intense de réussir dans la vie, et il faut plus qu'une liste de bonne résolutions pour changer les choses, il faut faire quelque chose de concret. Nous demandons à ces jeunes de venir à notre local et de demander comment nous pouvons les aider.

Nous avons aussi fait notre résolution du Jour de l'An. Elle est de continuer avec encore plus de vigueur à servir nos membres et les jeunes de Jacques-Cartier qui auront l'initiative de joindre nos rangs.

C'est avec sincérité que nous croyons avoir offert un service public à notre Cité et nous pourrons faire encore mieux si nous comptons plus de membres dans notre association.

Nous voulons vous remercier beaucoup d'avoir eu la bonté et l'intérêt de lire ce message du Jour de l'An.

Bien à vous,
Jean-Claude LEPAGE
président



JEAN-CLAUDE LEPAGE



► AU PAVILLON DE L'ENFANCE. — C'était fête ces jours derniers au Pavillon de l'Enfance lors de la visite du Père Noël. Comme on le sait le Pavillon est sous la présidence de M. Damase Brissette que l'on voit au centre, tandis que plusieurs membres du Richelieu-Longueuil participent à la fête.

(Photo Artiste Studio)

SAINTE-LOUISE DE MARILLAC

NAISSANCE

A Ste-Louise-de-Marillac, le 26 décembre 1964, a été baptisée Marie, Simone, Louise, née le 14 décembre, enfant de M. Jules Voisard et de Jeannine Blais. Le parrain a été M. Henri Blais et la marraine Simone Blais, grands-parents.

—o—

MARIAGE

Le 26 décembre 1964 a été célébré le mariage de Jacques Demers, fils de Rolland Demers et de Cécile Brien à Denise Potvin, fille de feu Hervé Potvin et de feu Jeanne Bessette.

Les témoins ont été M. Rolland Demers, père de l'époux et M. Clément Benoit, beau-frère de l'épouse.



► AFFAIRES MUNICIPALES. — Lors du dernier souper-conférence du Richelieu-Longueuil, M. Jean Béland, ancien greffier de la Cité de Longueuil était le conférencier invité et parlait d'affaires municipales. On le voit ici au cours de sa causerie.



► LA TROUPE SCOUTE STE-LOUISE-DE-MARILLAC lors d'une représentation du "Noël sur la Place" de Ghéon, présentée dernièrement en leur local de la rue Desauniers, Longueuil.

Les dépassements se font par la gauche et il est très dangereux de tenter de dépasser par la droite un automobiliste qui s'entête à conduire à la gauche du chemin, dit le Service provincial d'éducation en sécurité routière. Dans tel cas, l'automobiliste qui veut dépasser doit klaxonner et demander à celui qui le précède de céder la gauche. Si tous les automobilistes savaient garder la droite, beaucoup d'accidents seraient évités.

Saison de ski avec Sporac

Longueuil (dnc) — C'est à White Face Mountain en fin de saison que Sporac aura du ski de printemps. N'est-ce pas magnifique?

Eh bien oui, le club de ski Sporac Inc. invite chaleureusement tous les skieurs intéressés à visiter cette merveilleuse station de ski en période de l'année.

Sporac Inc. organisera cette année, deux fins de semaine plus une journée au Carnaval de Québec. La direction de Sporac Inc. réalisera son projet en collaboration avec les différents clubs de ski de Montréal et de la Rive-Sud. Tout directeur de club de ski intéressé à ces voyages peut communiquer avec Claude Leduc à 674-0140.

QUILLES

Au 17 décembre, l'équipe de Marc Desrosiers était en première place avec 59 points.

Plus haut simple:
André Leduc 199
Armande Plourde 163

Plus haut triple:
Camille Beauchemin 497
Jeanne Ferguson 395

Moyenne:
Ovide Goyette 132
Jeanne Ferguson 111

SKI BROMONT



Le nouveau centre de ski pour toute la famille

Superbes pentes bien entretenues pour débutants et experts dans les fameuses collines enneigées des Cantons de l'Est. Deux télésièges et T-Bar pouvant accommoder 2,600 skieurs à l'heure. Ecole de ski, boutique, restaurant, garderie et motel. — Téléphonez à Murray Yeudall, Granby: 372-6614.

A 10 minutes de Granby

DANS L'EST DU SKI EAST

UN EMPRUNT DE LA BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE PEUT-IL AMÉLIORER VOTRE ENTREPRISE?

Des milliers d'entreprises au Canada ont obtenu des emprunts de la Banque d'expansion industrielle pour développer ou améliorer leurs immobilisations.
Si vous avez des projets d'expansion pour votre entreprise et avez besoin de fonds, nous vous invitons à nous consulter.

bei BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE
25 SUCCURSALES AU CANADA

MONTRÉAL, P.Q.: 901, carré Victoria — Téléphone: 866-2701

A Boucherville

De très près... d'assez loin...

● par Rollande NADEAU

Message '65 du président de l'Union des Familles M. J.-G. Blouin

En lisant les messages du nouvel an des chefs d'Etat, des chefs des Eglises, et en particulier celui de Paul VI on se rend compte que la grande préoccupation actuelle est la Paix. Beaucoup d'entre nous avons l'impression que ces messages ne sont pas pour nous, après tout nous ne sommes pas en guerre comme au Vietnam ou au Congo. Cependant si l'on prend le temps d'y réfléchir un peu, on se rend compte que le message de Paul VI s'adresse vraiment à chacun de nous en particulier. En effet à la réflexion, il est facile de comprendre que la Paix ne signifie pas simplement l'absence de guerre. La Paix au contraire c'est quelque chose de positif, c'est une façon de vivre à laquelle on reconnait un grand amour et un grand dévouement pour ses frères. Or cette façon de vivre qui nous est souhaitée par tous nos chefs, j'en fais mon souhait principal pour toutes les familles de Boucherville en 1965.

Il est difficile pour le président de l'Union des Familles de Boucherville d'adresser des souhaits sans penser à la situation de l'Union elle-même. Notre mouvement familial, lancé il y a trois ans, a connu ses plus beaux jours au départ. Entre l'assemblée annuelle de novembre 63 et celle de novembre 64 le mouvement a été durement éprouvé par le départ et la démission de plusieurs de ses directeurs. Ceux qui sont demeurés au poste, malgré leur bonne volonté et leur dévouement, n'ont pu maintenir le mouvement en marche à son rythme du début, ni lui conserver la confiance des familles qui le désiraient. A ces directeurs demeurés au poste dans la tempête je dis mon admiration et je leur souhaite pour 1965, d'être en mesure de faire profiter le mouvement de leur expérience.

Depuis novembre 1964, le mouvement a repris sa marche. Les nouveaux comités familles-écoles Antoine-Girouard et Paul VII et la rencontre organisée par le comité Pierre-Boucher sur l'opération 55 sont les plus belles réalisations et la plus grande promesse que le mouvement s'étendra à tout Boucherville en 1965. C'est mon plus grand souhait.

Pour que ce souhait se réalise, il faut que les directeurs, les membres actuels et tous les intéressés s'y engagent. Ce'à me fait penser à une phrase choc qu'on a maintes fois répétée dans les mouvements d'Action catho'ique et qui a été rendue célèbre par feu le Président John Kennedy: "Ne vous demandez pas ce que le pays peut faire pour vous mais ce que vous pouvez faire pour votre pays". Cette phrase choc, j'en fais mon dernier souhait aux familles de Boucherville. Vous désirez un mouvement familial? Eh! bien ce mouvement il existe, il est déjà en marche depuis trois ans. Ne vous demandez pas uniquement ce qu'il peut faire pour vous mais surtout ce que vous pouvez faire pour lui. Ce que vous pouvez faire pour l'aider à devenir ce grand mouvement familial qui répond à tous les besoins communs des familles de tout Boucherville.

Jean-Guy BLOUIN

Les activités à la Ligue

La période des Fêtes a ralenti, là comme partout ailleurs, les activités régulières mais le porte-parole de la Ligue nous assure que son désir premier de veiller au respect des droits de la population est toujours aussi sincère et que c'est avec autant d'ardeur et de conviction que les responsables reprendront leur travail.

Les séances des corps publics vont reprendre bientôt et les dirigeants de la Ligue entendent y être toujours aussi "présents".

Pour une année 65 fructueuse

Le publiciste de la Ligue présente aux Citoyens-Propriétaires et à tout Boucherville ses meilleurs voeux pour que l'année '65 soit une tout à fait bien réussie.

La vie municipale et scolaire retenant tout particulièrement l'attention de la Ligue, celle-ci profite de ce temps des souhaits pour renouveler son encouragement aux organismes publics et elle leur rappelle que sa collaboration désintéressée, pour une efficace poursuite de leur administration, leur est toujours assurée.

—o—

Centre civique

On sait que l'administration municipale entend doter la ville de Boucherville d'un Centre Civique et il est certain que ce vaste projet, dans les prochains mois, retiendra l'attention du Conseil municipal.

La Ligue entend suivre de très près cet important plan de construction. On se dit convaincu de la nécessité de l'implantation d'un nouvel Hôtel de Ville, de même que d'un Centre Sportif, mais on ajoute que s'il disparaissait les besoins réels de notre population ce projet entrainerait une augmentation exagérée des taxes municipales déjà suffisamment élevées.

—o—

Comité de Planification

Un comité de planification scolaire a été formé pour la région. Rappelons brièvement que ce comité de planification groupant les représentants des divers organismes de la région agit à titre consultatif auprès du Ministère et de la Commission scolaire régionale et qu'il a pour tâche d'établir une connaissance détaillée du milieu, de ses besoins et de ses possibilités.

La Ligue est particulièrement fière du fait que 9 des 21 membres de ce comité soient résidents de Boucherville, prouvant ainsi l'intérêt de notre ville au développement de l'éducation.

C'est M. J.-C. Cuerrier qui a été élu représentant des Ligues des Propriétaires de la Rive-Sud.

—o—

Boulevard Fort St-Louis

Depuis quelques semaines, on peut circuler sur le nouveau boulevard St-Louis jusqu'à la rue Pierre-Boucher. Les travaux actuellement en cours en permettront le prolongement jusqu'à De Montbrun.

Un service appréciable que cette artère qui fait communiquer directement l'est et l'ouest de la ville. Même si le pavage reste à faire l'ouverture de cette voie est un fameux cadeau de Noël de la Municipalité. Tous les citoyens s'en réjouissent grandement.

Les résidents du secteur Seigneurie-Villeray se réjouissent eux à double titre. En effet puisque, en plus de signifier la simplification de leurs randonnées à travers la ville, ce boulevard, conformément à la promesse faite par un entrepreneur en construction, constitue l'assurance de la prochaine implantation d'un centre commercial dans le quartier Villeray-Seigneurie.

Energie nouvelle

Avec la venue de cinq nouveaux directeurs au sein de son conseil, la Ligue se dit prête à reprendre sa tâche avec confiance. La première réunion de son bureau de direction aura lieu le 18 janvier.

Nous leur disons donc bonne chance! pour la prochaine annee et nous les félicitons de tant de dévouement aux intérêts communautaires.

Les étudiants . . .

(suite de la page 20)

quement à la surface. Et d'ailleurs, ils n'ont plus le temps de s'attendrir. Les cours, les études, les spectacles à voir, les nouveaux amis français à mieux connaitre, les petits voyages à faire, leur vie est devenue un tourbillon où la mélancolie n'a pas sa place.

Justement, ce matin, il faut se préparer. Dans quelques heures, ils partent avec des camarades pour passer les vacances de Noël en Autriche, au pays de la neige.

Le printemps est revenu, les pluies froides ont cessé. Les plus "vieux" se préparent à rentrer au pays; les touristes arrivent avec leurs cadeaux, leurs nouvelles, leurs surprises et les gâteries envoyées par les familles. Geneviève s'apprêtent à partir pour l'Italie dans la "deux-chevaux" qu'ils ont acheté de Julien.

Bientôt, l'été s'en retournera et l'automne prendra sa place, ramenant le cortège des nouveaux arrivants qui viennent s'installer à Paris. Ce sera alors au tour de Geneviève et de Jérôme de les accueillir et de les encourager dans leurs premières difficultés.

Sans trop s'en rendre compte, ils sont devenus des "vieux" parisiens. Ils ont oublié leur déception du début pour ne plus penser qu'à profiter pleinement de ce que leur offre Paris.

Ils ont réalisé leur rêve et soutenu la gageure: ils vivent à Paris.

Patrice PIERRE

SAINTE-JULIE

Cette année encore, nous avons eu la chance d'assister à une messe pontificale en la nuit de Noël, célébrée par Mgr Joseph Chevalier, P.A., assisté de M. le Curé comme prêtre assistant, du Père Hébert, o.m.i., comme diacre et de l'abbé André Blain, séminariste, comme sous-diacre. Le célébrant prononça une homélie et aida à distribuer la communion aux enfants de choeur avant de dire les deux basses-messes pendant lesquelles les chantres et plusieurs assistants exécutèrent les jolis cantiques de Noël. L'Enfant-Jésus fut porté par le jeune Roger Belhumeur qui avait revêtu l'habit de page. La plupart des grands servants étaient des collégiens qui d'ailleurs servent aussi le dimanche, étant chez eux à chaque fin de semaine. C'est la troisième fois que nous avons une messe pontificale à Noël.

o

NOUVEAU CERCLE

Mardi le 29 décembre, une trentaine de personnes assistaient à la fondation d'un nouveau cercle de Jeunes Agriculteurs, dans la paroisse. Ce sera le sixième dans le comté. Messieurs les agronomes Albert Lapalme et André Gagnon, du comté de Chambly, et M. Jean-Guy Cyr, professeur à l'Ecole d'Agriculture de St-Remi, s'étaient rendus sur la demande de deux jeunes ardents qui avaient fait une belle propagande. Vingt jeunes de 12 à 16 ans donnèrent leur nom pour être membres de ce nouveau Cercle. M. J.-Guy Cyr expliqua brièvement les règlements des Cercles de Jeunes Agriculteurs de la province de Québec. Il exposa le but, la nature, les moyens d'actions et les règlements généraux de cette association qui en est une de jeunes ruraux dirigée et administrée par les membres eux-mêmes. Les multiples buts sont obtenus par des cours ou renseignements au cours des huit réunions de l'année.

On procéda en bonne et due forme, i.e. sur proposition secondée, à la nomination des officiers. Cinq membres furent ainsi élus, qui se choisirent ensuite leur président et vice-président qui sont respectivement MM. Donald Savaria et Jean-Pierre Huet. Les autres directeurs sont MM. Robert Gauthier, Jean-Pierre et Marius Blain. Ils choisirent Guy Provost, comme secrétaire et se nommèrent deux moniteurs chez les adultes. Ce sont MM. Jean-Louis Gauthier et Paul Provost. L'aumônier sera M. le Curé. Les visiteurs furent invités à dire quelques mots. Ce furent des félicitations bien méritées pour le bel esprit qui anime ce nouveau cercle et des souhaits des réalisations désirées.

L'organisateur a rappelé que les jeunes filles font généralement partie de tels cercles et parfois du Conseil. Le Ministère de l'Agriculture et de la Colonisation encourage fortement ces Cercles et accorde un octroi de six dollars par membre qui aura obtenu 60% des points au concours de perfectionnement agricole. La cotisation des membres est de $1.00. Bienvenue à tous les jeunes, garçons et filles, à devenir membre.

La prochaine réunion se tiendra au cours de la semaine du 24 janvier courant.

o

SEPULTURE

Le 2 janvier, en cette paroisse fut chanté le libera de M. l'abbé Jean-Paul Savaria, fils des défunts Charles Savaria et Marie-Rose Quintin-Dubois, curé de St-Mathias, Montréal, décédé à l'Hôtel-Dieu, le 29 décembre dernier, âgé de 66 ans et 4 mois.

Il laisse dans le deuil un frère, Charles-Joachim, deux soeurs : Marie-Anne et Rose et de nombreux parents et amis.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

—o—

SOIREE RECREATIVE

Samedi soir à 8 h. 30, le 9 janvier, aura lieu l'ouverture officielle de la Salle des Loisirs, au-dessus du garage Malo. A cette occasion, tous sont invités à une soirée récréative de danses et chants. Bienvenue à tous!

—o—

REMERCIEMENTS

Mme Gérard Blain et sa famille remercient sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné leur sympathie par visite au salon, offrande de messe ou de fleurs, assistance aux funérailles, à l'occasion du décès de M. Gérard Blain, survenu ces jours derniers.

GRANDE VENTE

aux magasins

MARIE-HELENE

Centre d'Achats St-Bruno Tél. 653-4225

Centre d'Achats Boucherville Tél. 655-8166



Vêtements sport — Lingerie pour dames

VOYEZ NOS AUBAINES:

Car-Coats
Costumes
Bourses et gants
Lingerie
Robes
Chemisiers
Vêtements sport
Gaines et soutien-gorges

DEMANDEZ LES CARTES credico

Nouvelles de Varennes

● par A.-Louise Hébert

MEILLEURS SOUHAITS

Par la présente, le Richelieu et sa correspondante de Varennes souhaitent à tous les Varennois et Varennoises une année remplie de jeunesse, d'enthousiasme, et de charité. Merci de votre collaboration au courss de l'année passée et continuez de nous encourager par votre gentillesse et votre empressement à nous fournir des renseignements.

M. le curé Elisée Choquet et son vicaire, M. Réal Chagnon, souhaitent à chacun des paroissiens une année fructueuse, heureuse et naturellement chrétienne d'un bout à l'autre.

NOUVEAU MARGUILLIER

M. Roger Chartier, agent d'assurances, a été nommé marguillier dimanche le 19 décembre après une réunion des marguilliers anciens et nouveaux, de la Fabrique. Il remplace M. Aimé Gervais, ingénieur professionnel qui s'était fait remarquer par ses services rendus lors de l'établissement du système de chauffage de l'église.

Il avait alors été d'une aide précieuse en apportant son expérience et ses conseils. Bonne chance au nouveau marguillier.

AVEZ-VOUS PERDU VOS CLES?

Si le titre de cette nouvelle éveille en vous quelque mauvais souvenir, téléphonez à OL. 2-2898. Le détenteur de ce numéro de téléphone a en effet trouvé des clés sur la rue St-Eugène et a très hâte de les rendre à leur propriétaire.

LES JERICHOS: LEURS ACTIVITES

Le corps de trompettes, les Jérichos, de Varennes vient tout juste de passer le cap de son premier anniversaire de naissance et déjà il peut compter à son actif de nombreuses sorties un peu partout dans la région.

Dernièrement les Jérichos ont démontré que la valeur n'attend pas le nombre des années. Une chorégraphie de marche, accompagnée de différentes interprétations musicales, permit aux Jérichos de présenter un spectacle de choix à la grande joie des spectateurs "grands et petits".

Citons quelques-unes de leurs récentes sorties: la fameuse journée des Optimistes au Centre Paul Sauvé, le Gala des Etoiles de Longueuil, la parade du Père Noël à Ville Jacques-Cartier et, la fête de Noël des enfants des employés de la Compagnie United Aircraft.

Nous ne pouvons que féliciter nos jeunes garçons ainsi que le comité d'organisation d'une telle réussite.

Nous ne passerons pas sous silence les principaux promoteurs de ce groupe musical qui sont nul autre que les citoyens de Varennes qui, par leur générosité ont montré l'intérêt qu'ils portent à tout ce qui touche l'émancipation culturelle de la jeunesse.

Un grand merci à tous!

GRANDE DANSE

Nous profitons de la correspondance régulière assurée par Le Richelieu pour annoncer la danse annuelle des Jérichos, qui se tiendra à l'école J. P. Labarre, samedi le 23 janvier 1965.

Cette fois, ce sera un bal pour les grands. Le comité d'organisation met tout en oeuvre pour faire de cette soirée un événement de joie et de surprise.

Nous savons que nous pouvons compter sur l'appui total des citoyens de la place.

Les billets seront bientôt mis en vente. De plus amples informations concernant la soirée seront transmise par voie d'affiches et de presse.

Venez nombreux: on s'amusera!

LA SOCIETE DES ARTISANS ET NOEL

Tous les abonnés de la Société des Artisans de Varennes ou de la région et leurs enfants ont eu la chance d'assister à un Jeu de Noël, organisé par les dirigeants à l'école Carillon de Ville Jacques-Cartier. Les mutins, jeune équipe de folklore de Longueuil, ont donné un joli spectacle de danse vers les 2 h. Puis à 3 h. les personnages de la crèche (bergers, hôteliers, rois mages et naturellement la Sainte Famille) ont reproduit de leur mieux la nativité du Christ.

A la fin, "saint Nicolas" rempli d'histoires et de cadeaux a remis à chacun des enfants un souvenir de la Société des Artisans.

RECOLLECTION

Le troisième dimanche de chaque mois est toujours réservé pour la récollection prêchée et la communion générale des hommes. — Pour le mois de décembre, on a fait venir M. Albert Bleau de la procure missionnaire des Clercs de Ste-Croix. Nous espérons que les hommes répondront en plus grand nombre à cet événement mensuel.

NAISSANCES

Le 13 décembre a été baptisée Isabelle, Dominique, née le 2, enfant de M. Rodrigue Boisvert et de Andrée Bilodeau. Le parrain a été M. Roland Boisvert et la marraine Maria Pruneau, grands-parents.

Le 13 décembre a été baptisé André, Marc, né le 26 novembre enfant de M. Ovide Desrochers et de Jeanne Tousignant. Le parrain a été M. Paul-Emile Grenier et la marraine son épouse, oncle et tante.

Le 20 décembre a été baptisée Marie, Lyne, Sylvie, née le 13, enfant de M. Jean-Paul Choquet et de Yvette Beauchemin. Le parrain a été M. Paul Turgeon et la marraine son épouse, cousins.

SEPULTURES

Le 17 décembre est décédée à l'âge de 85 ans et 6 mois, Mme Albertine Roy-Gagnon épouse de M. Aristide Gagnon.

Le service a été chanté lundi le 21 décembre en l'église paroissiale de St-Pierre Claver de Montréal.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille.

x x x

Le 10 décembre est décédé à l'âge de 80 ans et 6 mois, Mme Ernestine Provost épouse de M. Félix Rocheleau autrefois de cette paroisse.

Le service a été chanté à St. Thomas Apôtre de Montréal le 14 décembre par le curé de la paroisse.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille.

x x x

Le 9 décembre est décédé à l'âge de 73 ans et 6 mois, M. Gustave Dubois, époux de Laura Racicot.

Le service a été chanté le 12, en l'église paroissiale par M. le curé Elisée Choquet, assisté de MM. l'abbé Villeneuve de Valleyfield et André Beauregard, chanoine, comme diacre et sous-diacre.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille.

x x x

Le 6 décembre est décédé à l'âge de 50 ans, 7 mois Mme Célinda Bois, épouse de M. Maurice Mayotte.

Le service a été chanté à Saint-Eustache.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille.

BONNE ANNEE A TOUS !

P.S. — Félicitations aux membres de l'Hôtel de Ville de Varennes pour l'aménagement d'une salle de caucus toute neuve et toute moderne.

CITE DE LAFLECHE

(N.-D.-DE-L'ASSOMPTION)

NOUVEAU MARGUILLIER

Lors d'une assemblée de marguillier et de francs tenanciers, M. Eugène Villeneuve a été élu en remplacement de M. Lucien Tapin, marguillier sortant de charge.

Merci à M. Tapin pour tout le travail qu'il a accompli durant son terme. Bienvenue à M. Eugène Villeneuve et bon succès durant son terme.

—o—

NAISSANCES

A Notre-Dame de l'Assomption le 6 décembre 1964 a été baptisée Marie, Donalda, Anne, née le 19 novembre, enfant de M. Claude Matte et de Marie-Claire Dicaire. Le parrain a été M. Paul Dicaire et la marraine Donalda Périard.

—A N.-D.-de-l'Assomption, le 6 décembre 1964, a été baptisée Marie, Rita, Carmen, né le 29 novembre 1964, enfant de M. Gilles Tessier et de Huguette Ethier. Le parrain a été M. Alfred Faucher et la marraine Rita Tessier.

—A N.-D.-de-l'Assomption, le 6 décembre a été baptisé Joseph, Gaston, Pierre, né le 14 novembre, enfant de M. Yvon Bernatchez et de Pierrette Thibodeau. Le parrain a été M. Gaston Thibodeau et la marraine Jeannine Egglefield.

—A N.-D.-de-l'Assomption, le 13 décembre 1964, a été baptisé Joseph, Rémi, Stéphane, né le 24 novembre, enfant de M. Gaétan Ladouceur et de Agathe Roy. Le parrain a été M. Rémi Ladouceur et la marraine Liette Beaulne.

—A N.-D.-de-l'Assomption, le 25 décembre 1964, a été baptisé Joseph, Jean, Martin, Benoit, né le 9 décembre 1964, enfant de M. Réal Brault et de Monique Filion. Le parrain a été M. Jean Mongeau et la marraine Yvette Brault.

—o—

MARIAGES

En l'église Notre-Dame de l'Assomption a été célébré le mariage de M. Jean-Guy McNicoll, fils de M. Arthur McNicoll et de Marie-Louise Perron, à Mlle Ginette Lachance, fille de M. Jules Lachance et de Rosalie Bond.

—En l'église N.-D.-de-l'Assomption a été célébré le mariage de M. Guy Savoyer, fils de M. Rolland Savoyer et de Jeanne Gosselin, à Mlle Denise Jolicoeur, fille de M. Marcel Jolicoeur et de Marguerite Leboeuf.

—En l'église N.-D.-de-l'Assomption a été célébré le mariage de M. Yvon Rousseau, fils de M. Edouard Rousseau et de Léonie Gendron, à Mlle Monique Langlois, fille de M. Roger Langlois et de Yvette Bissonnette.

—o—

SEPULTURES

Le 20 décembre 1964, à l'âge de 56 ans et 7 mois est décédé M. Ernest Arseneault, époux de Eva Arseneault.

—Le 24 décembre 1964 à l'âge de 66 ans, est décédé M. Louis-Philippe Drouin, époux de Yvonne Desrochers.

—Le 27 décembre 1964 à l'âge de 56 ans, est décédé M. Donat Proulx, époux de Yvette Vadeboncoeur.

—Le 30 décembre 1964, à l'âge de 68 ans et 4 mois, est décédé M. Joseph Lamontagne, époux de feu Marie-Anne Mathieu.

Les étudiants mariés venant de la Rive-Sud et vivant à Paris

. . . suite et fin

Là, ce sont les séparatistes qui discutent des dernières bombes du F.L.Q., pendant qu'un plus zélé distribue des Parti-Pris à la ronde.

Au fond, près de la cheminée, Geneviève s'est jointe au groupe qui commente la dernière nouvelle: Luce, la femme de Julien est enceinte. Evidemment, ça complique un peu les choses, mais en définitive elle est bien heureuse. Il faudra bien sûr abandonner ses cours et trouver un peu d'argent en vendant la "deux-chevaux" achetée l'an dernier. Comme de toute façon, ils retournent au pays à l'automne, ça ne fait qu'une brève période difficile à traverser . . .

—Le feras-tu baptiser? lui demande Yvette que, manifestement les questions religieuses troublent plus qu'elle ne veut l'admettre.

—Non. Sauf si mes parents viennent pour le baptême; alors là, pour ne pas leur faire de peine. Et si plus tard, au moment d'aller en classe, il n'y a pas d'école neutre, eh! bien, on le fera baptiser pour qu'il puisse faire comme tout le monde.

Agacée par ces professions d'anticléricalisme mal digéré, Geneviève vient rejoindre Jérôme dans un autre rassemblement où François et Ginette expliquent qu'ils viennent d'adhérer à un mouvement de jeunes catholiques qui tentent de retrouver le véritable sens de leur foi au milieu des réalités sociales nouvelles.

Geneviève et Jérôme découvrent ce soir que les Québécois de Paris ne diffèrent pas de ceux du Québec, au point de vue religieux. Sauf peut-être que la contrainte sociale n'existe plus et chacun peut faire ouvertement ce qu'il croit être le mieux. "C'est peut-être cette absence de convention extérieure qui explique ce si haut pourcentage de non-pratiquants" se dit Jérôme. "C'est peut-être aussi pour les mêmes raisons que ceux qui continuent à pratiquer semblent si convaincus", rétorque Geneviève.

C'est jour de fête pour Geneviève et Jérôme: un ami vient de leur trouver un appartement: $115 par mois, chauffé et meublé. Deux pièces, au cinquième, dans une vieille maison de la rue des Saints-Pères.

Il y a trois mois, ils auraient été découragés, aujourd'hui, ils sont au paradis. Enfin, un logement bien à eux, qu'ils pourront décorer à leur goût. C'est loin d'être luxueux, mais ils ne regrettent aucunement leur vieil hôtel de la rue Monsieur-le-Prince.

Après le réveillon de Noël, à la Cité Universitaire, Geneviève et Jérôme sont revenus dans leur pigeonnier et songent qu'au pays, la nuit de Noël commence alors qu'ici elle s'achève. Avec un brin de nostalgie, ils pensent aux tourtières qu'ils ne mangeront pas et aux neveux et nièces qu'ils ne verront pas crier de joie devant le sapin illuminé. Pourtant, ils sont heureux. Ils se savent maintenant adaptés à leur nouvelle vie; ils se sont taillé une place dans cette immense ville impersonnelle et surtout . . . ils peuvent maintenant supporter sans trop de difficultés, les périodes d'ennui et de nostalgie qui reviennent périodi-

(suite à la page 19)

Petites annonces...

Dernière heure: On est prié de prendre note que les "Petites annonces" sont acceptées au journal *LE RICHELIEU* jusqu'à 11 hres le mercredi avant-midi.

Il en est de même pour les nouvelles de dernière heure.

La Direction

Aux amateurs de livres

la suggestion du libraire

- **Mission et pauvreté** — L'heure de la mission mondiale — Mgr Mercier - M. J. Le Guillon $5.30
- **Les pauvres, Jésus et l'Eglise** — Paul Gauthier 3.20
- **Chrétiens dans l'univers** — Pax Christi 3.85
- **De Rome à Jérusalem** — Itinéraire spirituel de Vatican II — Bernard Lambert $4.35
- **Le Pèlerin** — Les secrets du Concile — Michael Serafian $4.80
- **Qui gouverne à Washington?** — Le président? le congrès? les trusts? les partis? les lobbies? l'état-major? — par Douglas Carter $4.80
- **Suez** — Un secret d'Etat — Terence Robertson $5.20
- **Stratégie ouvrière et néocapitalisme** — André Gorz $2.75
- **L'Afrique des africains** — Claude Wauthier $5.80

Pour frais de poste, ajoutez 25¢

LA LIBRAIRIE DU RICHELIEU

170, rue Saint-Jacques Fl. 7-4110 Saint-Jean, Qué.

En passant par Verchères



avec Monique et Jean-Guy

Rapport de la Chambre de Commerce

(Suite et fin)

Nous arrivons enfin au dernier aspect de notre cinquième point qui concerne l'expansion interne de Verchères à savoir:

—"Le village de Verchères peut-il devenir ville dans ses dimensions actuelles?"

64 personnes pensent que "OUI";
134 personnes pensent que "NON";
19 s'abstiennent de répondre.

Si l'on additionne les négations et les abstentions, on arrive au résultat suivant: 70% des réponses sont plus ou moins négatives à ce propos; ils mettent bien en lumière que dans les dimensions actuelles le village ne peut devenir ville. Nous croyons cette appréciation réaliste; elle est à notre avis basée sur l'observation et sur les comparaisons faites entre les différentes villes connues. Pour ce qui est de l'étendue, le village est bien assez grand pour devenir ville; cependant, les problèmes qui ont été soulevés tout au long de cet exposé, sont à notre avis, une partie des raisons pour lesquelles tout et chacun de nous sommes plutôt sceptiques en ce qui concerne le changement le statut de Verchères. Il est à notre avis nécessaire que le problème de la fusion soit résolu, qu'un plan de zonage règle l'établissement des édifices, qu'un règlement de construction soit établi (la Chambre de Commerce en a établi un qu'elle a proposé aux Conseils Municipaux) pour que le village de Verchères accède au rang de ville.

Par les questions précédentes, nous sommes entrés au sein d'un autre problème au sujet duquel nous voulions connaître votre opinion: le zonage.

Au premier abord, le problème du zonage nous est apparu plus ou moins connu de la population. En effet, si on additionne les abstentions aux négations de la question: "SI OUI OU NON LE ZONAGE EST CONNU DE LA POPULATION", on obtient le résultat suivant: 61% des individus qui ont répondu au questionnaire ignorent tout de la question ou du moins signalent qu'ils n'en connaissent que très peu de choses et 38% sont au courant du problème. Les réponses aux questions suivantes qui traitent du même problème seront donc sujettes à de multiples explications. Pour se prononcer sur un problème, il faut tout de même en connaître les données. De toute façon, j'essaierai d'interpréter les résultats suivants même si mon interprétation devient moins rigoureuse; il devient important ici, de définir ce qu'est le zonage:

—"Le zonage fait-il partie de la fusion des municipalités?"

90 ont répondu par l'affirmative, 63 par la négative, 64 se sont abstenus; résultat normal, compte tenu des résultats de la question précédente.

Nous le croyons, car un zonage municipal, qui ne se ferait pas dans le cadre d'une fusion, serait boiteux et incomplet. En effet, il est évident que ni la campagne, ni le village ne peuvent faire leur zonage seuls, sans négliger certaines régions, sans diminuer ou même quelquefois entraver le développement de l'une ou l'autre des municipalités en cause. Le zonage est donc un problème commun aux deux municipalités et ne peut se faire qu'après une fusion préalablement réglée ou dans l'optique d'une fusion future si on ne veut pas entraver ou diminuer le progrès général de la région de Verchères.

Enfin, si l'on se réfère aux résultats obtenus, si les réponses affirmatives (90) correspondent aux réponses affirmatives de la question précédente (ce qui est peu probable), à savoir ceux qui connaissent le problème du zonage (83), il apparaît que ceux qui connaissent le zonage, ne peuvent le dissocier de la fusion campagne-village.

—"Le zonage est-il d'une importance majeure?"

Nous le croyons. En se basant uniquement sur le fait de l'installation future d'une industrie dans la région, le problème du zonage garde toute son importance comme je l'ai démontré précédemment.

Pour terminer ce problème, la question suivante vous a été posée:

—"Vous objectez-vous au zonage?"

20 répondirent "OUI";
167 répondirent "NON";
30 s'abstinrent.

L'interprétation de ce dernier résultat étant difficile pour les mêmes raisons que j'ai citées plus haut, il est toutefois évident, que comme pour la question de la fusion des deux municipalités, il sera nécessaire de renseigner le public sur ce problème afin qu'il soit mieux éclairé dans son jugement.

Conclusion

De cette analyse, on peut donc conclure à l'efficacité incontestable d'un sondage pour connaître l'opinion publique et renseigner les autorités sur celle-ci. Je souhaite donc que, si dans un avenir rapproché l'occasion se représente, vous collaborerez de la même façon et si possible en plus grand nombre.

Ces sondages ne sont pas faits dans le but de compromettre des gens, mais plutôt de renseigner les autorités administratives sur l'opinion des citoyens.

Je remercie donc tous ceux qui ont bien voulu collaborer de près ou de loin à ce sondage d'opinions.

Marc LEMIEUX,
vice-président
Chambre de Commerce

Qui sont-ils ?

Pour faire suite à l'article d'il y a deux semaines et dans le but de renseigner toute la population voici les noms de ceux qui dirigent les destinées publiques de notre paroisse.

Conseil municipal du village

Maire: M. Gaston Dalpé.
Pro-maire: M. Gaston Bussières.
Conseillers: MM. Georges Gauthier, Edouard St-Jacques, Jules Dansereau, Rosario Lescault, J.-Louis Brunelle.
Secrétaire-trésorier: M. Jean-Guy Malo.
Les assemblées régulières et publiques ont lieu le premier lundi de chaque mois à 8 heures p.m. à la salle du Conseil.

Conseil municipal de la Paroisse

Maire: M. Jean-Marie Moreau.
Pro-maire: M. Alexandre Larivière.
Conseillers: MM. Jean St-Jacques, Wilfrid Racine, Roger Provost, Gérard Ménard, Gérard Vincent.
Secrétaire-trésorière: Mlle Thérèse Larose.
Les assemblées ont lieu le premier jeudi de chaque mois à 8 heures 30 à la salle du Conseil.

Commission scolaire

Président: M. P.-Augustin Dansereau.
Commissaires: MM. Gaston Bussières, Philippe Provost, Gilles Trudeau, Hygin Ménard.
Secrétaire-trésorier. M. Philippe Collette.
Les assemblées régulières et publiques ont lieu le 2e vendredi de chaque mois à l'école Ludger-Duvernay.

Loisirs de Verchères

Président: M. Jean-Guy Choquet.
Vice-président: M. Gérard Jodoin.
Trésorière: Mme Marc Lemieux.
Directrices: Mlle Louise Bussières, Mme Jacques Tardif.
Directeurs: MM. Pierre-Paul Buron, Michel Larivière, Gabriel Larose, Pierre-Paul Bussières.
Moniteur: M. Gilles Laferrière.
Surveillant et entretien: M. André Larivière.
Secrétaire: Mlle Lucette Bertrand.
Les assemblées régulières et publiques ont lieu le 3e jeudi de chaque mois à 8 h. 30 à l'école Ludger-Duvernay.

Chambre de Commerce

Président: M. Gilles Laflamme.
Vice-président: M. Marc Lemieux.
Secrétaire: M. Pierre-Paul Buron.
Directeurs: MM. Henri Roy, Robert Proulx, Jean-Guy Choquet, Lucien Provost, Camille Dragon, Raymond Provost, Jean-Guy Malo, Pierre St-Arnaud.
Les assemblées ont lieu tous les mois excepté durant l'été. Elles sont réservées aux membres seulement.

U.C.F.R.

Présidente: Mme Jean-Paul Guyon.
Vice-présidente: Mme Paul-Sarto Bussières.
Secrétaire: Mme Marius Desmarais.
Directrices: Mmes Barnabé Dansereau, Charles-Edouard Chagnon, Carmel Pigeon, Lionel Lamontagne, Jacques Beauchemin, Roméo Trudeau, Edouard St-Jacques ainsi que Mlle Gisèle Dulude.
Les assemblées ont lieu tous les mois. Elles sont réservées aux membres seulement.

Garde Paroissiale

Président: M. Léon Dalpé.
Secrétaire: M. André Fournier.
Commandant: M. Jean-Louis Desmarais.
Les assemblées ont lieu pour les membres seulement.

Pour la Coopérative agricole, la Caisse Populaire, le Comité d'Entraide et les Marguilliers vous avez eu l'occasion d'en lire les noms des dirigeants dans les dernières éditions.

Attention!

Mesdames et mesdemoiselles n'oubliez pas que les cours de cuisine de 2e et 4e année commencent le 12 janvier. L'inscription a lieu le 11 au soir à l'école Ludger-Duvernay.

Les cours de Préparation au Mariage débuteront aussi sous peu, tous les intéressés sont priés de communiquer avec les responsables immédiatement.

Décorons pour le Carnaval...

Pour qu'un carnaval soit réussi il faut la collaboration de tous; alors jeunes et moins jeunes c'est le bon temps de montrer vos talents. Même les enfants peuvent collaborer en fabriquant des bonhommes de neige, etc., et surtout les enfants ne brisez pas ceux des autres. Il est malheureux que des actes non réfléchis comme ceux de briser une série de lumières en plus de briser une soixantaine d'ampoules de l'arbre de Noël de la Chambre de Commerce nuisent à la bonne collaboration de tous. Donnons-nous la main si chacun décore sa maison toute la paroisse sera décorée et la gaieté règnera.

VIVE LE CARNAVAL 1965 !

Ligue de quilles Dalpé & Frères

Rapport des plus grosses moyennes:

HOMMES:
Georges Dulude ... 143
Robert Collette ... 137
Roland Bradette ... 137
Henri Brisebois ... 135
André Dulude ... 133
FEMMES:
Pierrette Desmarais ... 130
Marie-Laure Dalpé ... 129
Louise Charron ... 118
Marielle Dalpé ... 116
Louisette Michaud ... 115
Plus haut simple de la saison:
HOMME:
Robert Collette ... 238
FEMME:
Louise Dalpé ... 201
Plus haut simple de la semaine:
HOMME:
Georges Dulude ... 201
FEMME:
Réjeanne Dulude ... 173
Plus haut triple de la saison:
HOMMES:
Georges Dulude ... 578
FEMMES:
Louise Charron ... 476
Plus haut triple de la semaine:
HOMME:
Georges Dulude ... 489
FEMME:
Pierrette Desmarais ... 417

Classement des équipes:

	Points
André Dulude	69
Henri-P. Archambault	64
Réal Dalpé	64
Robert Collette	60
Gérald Chagnon	58
Georges Dulude	49
Gaston Dulude	44
Henri Brisebois	40

Quels seront les heureux gagnants ?



Photo prise lors du tirage de cinq dindes et d'un gâteau aux fruits offerts par M. Paul Racine. La pige des noms chanceux est faite par M. Jean-Marie Moreau, maire de la paroisse de Verchères. Les heureux gagnants ont été: Mme Roch Bissonnette, M. Roméo Turgeon, Mme Léo Larose, M. Jean-Marie Hébert, Mme Wilfrid Blanchard, Mme Jean-Marie Berthiaume. — Félicitations aux heureux gagnants.

Confiez-nous vos travaux d'impression

Pour seulement $3.00
vous recevrez
LE RICHELIEU
pendant un an

Assurez-vous de le recevoir régulièrement en vous abonnant dès maintenant. C'est le journal que vous devez lire.



POUR LA MESSE FACE A L'ASSISTANCE

Pour ceux qui disent ou se proposent de dire la messe face au peuple, nous sommes en mesure de leur fournir:

- Autels pliants ou réguliers en bois fini chêne.
- Petits supports pour canons d'autel qui peuvent servir comme porte-missel.
- Chandeliers en bois ou en métal petit format.
- Chandelles liturgiques grand diamètre.

Demandez à notre représentant de vous faire voir notre dernière création: douille universelle "TENEX". Il vous en expliquera tous les avantages.

F. BAILLARGEON LIMITÉE

ST-CONSTANT Cté Laprairie, Qué. — A.D. 1896 — MONTREAL 105 est, Saint-Paul

A Contrecoeur DE BON COEUR

► par Michel BLONDEAU

USINE DE FILTRATION

La semaine dernière, j'écrivais un article semblant favoriser le projet de la campagne. Mon intention était simplement de poser quelques derniers points d'interrogation devant un fait qui semble bien arrêté: la construction de l'usine de filtration. J'ai présentement en mains, les chiffres détaillés du projet de cette usine, chiffres que vous pourrez d'ailleurs consulter chez M. Romuald Cormier.

COMBIEN COUTERA NOTRE CENTRALE

Les ingénieurs chargés du projet estiment que l'usine coûterait $330,000 et cela, sans tenir compte des octrois possibles, qui pourraient se répartir comme suit:

a) Travaux de chômage d'hiver $40,000.
b) Commissariat des incendies $10,000.
c) Entente Fédérale-Provinciale octroi de un sixième $50,000

Soit en tout des octrois de $100,000. qui couvrirait presqu'un tiers de la dette.

Il faudrait également mentionner:

a) Le rabais de 4% d'intérêt sur la dette nette pendant 5 ans au moins $40,000.
b) L'exemption d'acheter une pompe stationnaire que le village possède déjà $ 5,000.

Le remboursement de cette dépense initiale serait

a) Sans aucun octroi de $24,000. par année
b) Avec $100,000. d'octrois de $16,750 par année

Voici, toujours d'après les chiffres officiels, ce qu'il en coûterait annuellement pour opérer cette centrale:

a) Energie électrique $2,800.
b) Produits chimiques $2,200.
c) Salaires des opérateurs $10,000.
d) Petits outils et réparations $1,000.

Les frais annuels s'établiront donc entre $33,000 et $40,000 suivant les octrois reçus.

D'autre part, il est établi que la campagne s'est engagée à consommer: 1— en 1965, un minmum de 50,000 gallons pour la somme de $10,000 plus 20¢ pour chaque 1,000 gallons supplémentaire.

2— En 1966, un minimum de 75,000 gallons pour la somme de $15,000 plus 20¢ chaque 1,000 gallons supplémentaire.

Si, par hypothèse, les contribuables de la campagne ne parviennent pas à utiliser leur 75,000,000 de gallons dans l'année, ils devront quand même payer $15,000 et cela sans compter le financement de l'installation actuelle.

De plus, si nous reprenons quelques chiffres déjà publiés, à savoir que le village devrait donner à la campagne $125,000 pour défrayer une partie du coût des travaux entrepris et $60,000 pour la construction d'un réservoir et l'installation de pompes.

Je crois que devant des chiffres aussi précis une seule conclusion s'impose: il est plus avantageux pour le village de se construire un filtre, et de rester autonome dans les conditions actuelles.

Je crois que l'on s'est trop longtemps arrêté à débattre une question d'intérêt personnel. Certes, une entente entre les deux municipalités aurait été la solution idéale mais puisque dans les circonstances présentes, elle semble impossible, chaque municipalité a choisi le projet qui semble favoriser ses administrés.

Pour clore cette discussion qui dure depuis déjà trop longtemps, il serait SOUHAITABLE que les experts de M. le ministre Laporte publient leur rapport officiel.

FILLES D'ISABELLE

Les Filles d'Isabelle remercient très sincèrement les directions du collège et du couvent de la magnifique collaboration qu'elles ont apportée dans la confection des paniers de Noël. Elles tiennent également à remercier les jeunes ainsi que leurs parents qui ont généreusement répondu à leur invitation. Nos familles moins favorisées ont été littéralement comblées cette année, et cela, grâce à chacun de vos dons.

Assemblée diocésaine des Cercles d'Economie Domestique

N'oubliez pas, mesdames, la grande assemblée de tous les conseils locaux qui sera tenue le 13 janvier 1965 à 8 heures très précises, à l'école des filles, coin des rues Notre-Dame et Saint-Louis (coin opposé à l'église Notre-Dame) à Saint-Jean.

Plusieurs choses très intéressantes y seront discutées. Nous aurons parmi nous M. Nicol Ulrich, représentant de l'assurance-santé, pour nous renseigner sur le projet d'assurance. Mme Gustave Bédard, propagandiste visiteuse, sera aussi des nôtres et demande que toutes les secrétaires apportent leur livre "Record des minutes" et les trésorières leur livre de "comptabilité". N'oubliez pas vos constitutions pour y rectifier certains amendements apportés lors du Congrès général.

MM. les aumôniers sont aussi invités et les membres à assister nombreux à cette assemblée des plus importantes. Bienvenue à toutes!

Votre conseil diocésain,

par Mme H. Catudal,
sec. diocésaine

LA TRAYEUSE...
CHORE-BOY
de renommée mondiale
CALIXTE COMEAU
VENTE ET SERVICE
R.R. No 7 — IBERVILLE
Tél. FI. 7-2895

A votre service pour
IMPRESSIONS
de toutes papeteries
- professionnelles -
Les Editions du Richelieu
Limitée
100 Bouthillier FI. 7-7529

Résolutions du Nouvel An

Une nouvelle automobile!
Maigrir un peu
Nouvelle cuisinière
pour Lucile!
Manger moins de bonbons
Un bon appareil Stéréo!
Arriver à l'heure à l'ouvrage
Des vacances spéciales
l'été prochain!



BANQUE DE MONTRÉAL

Plan de Financement Familial

met *un grand nombre* des choses que vous voulez à votre portée en 1965

"MA BANQUE" B de M

Groupez sous le même toit tout le crédit dont vous avez besoin
PRÊT ÉCONOMIQUE comportant une ASSURANCE-VIE

Pour vous, à la succursale de la B de M de votre voisinage

Rues Saint-Jacques et Champlain: Lucien Deschênes, gérant



SUGGESTIONS DE LA SEMAINE

● **Canal 2:**

AU COEUR DE LA VIE

Samedi, 9 janvier, 4 h. 30 p.m.

Canal 2

VENDREDI, 8 JANVIER

11 heures a.m.:

"LES CROULANTS TERRIBLES"

It. 1959. Comédie de M. Mattoli avec Aldo Fabrizzi et Nino Taranto. — Une jeune romaine s'éprend d'un Napolitain, malgré la rivalité des deux pères. — Mise en scène conventionnelle. Comique peu raffiné. Interprètes de talent. — Situations répréhensibles. ADULTES.

1 heure:

"LE MAITRE DE POSTE"

Autr. 1957. Drame de J. Von Baby avec Walter Richter et Eva Bartok. — La vie passionnée de la fille d'un maitre de poste. — Mise en scène soignée. Film vivant. Intérêt soutenu. — Suicide. ADULTES, DES RESERVES.

8 heures 30:

"CAUSE TOUJOURS MON LAPIN"

Fr. 1961. Film policier de G. Lefranc avec Eddie Constantine et Marielle Gozzi. — Accusé de meurtre, un ventriloque s'échappe et recherche le véritable assassin. — Mélange de violence et de fraicheur. Rythme enlevé. — Violences. Légèreté de conduite. ADULTES.

11 heures 30:

"LA RABOUILLEUSE"

Fr. 1960. Drame de L. Daquin avec Jean-Claude Pascal et Madeleine Robinson. — Les machinations d'un jeune homme et d'une servante qui veulent mettre la main sur la fortune d'un oncle gâteux. — Soigné mais froid. Belle photographie. Pascal excellent. Vie libertine. ADULTES, DE NETTES RESERVES.

SAMEDI, 9 JANVIER

4 heures 30:

"AU COEUR DE LA VIE"

Fr. 1963. Film à sketches de R. Enrico avec Stéphane Fey et Roger Jacquet. — Trois récits se situant pendant la guerre civile américaine. — Images très expressives. Paysages bien utilisés. — Plaidoyer contre la guerre. ADULTES ET ADOLESCENTS.

11 heures 15

"SERGENT X"

Fr. 1959. Drame de B. Borderie avec Christian Marquand et N. Adam. — Un homme s'engage dans la Légion lorsqu'il apprend le mariage de celle qu'il aime. — Inégal. Aspects documentaires intéressants. Photographie soignée. Conclusion positive. Scènes délicates. ADULTES.

LUNDI, 11 janvier

11 heures a.m.:

"NUIT ET JOUR"

E. U. 1946. Film musical de M. Curtiz avec Cary Grant et Jane Wyman. — Biographie romancée du célèbre compositeur de musique légère Cole Porter. — Bons numéros de music-hall. Longueurs. Réalisation conventionnelle. — Danses et tenues osées. ADULTES, DES RESERVES.

1 heure:

"LE CHATEAU DES AMANTS MAUDITS"

Fr. It. 1956. Mélodrame de R. Freda avec Gino Cervi et Micheline Presle. — Les désordres scandaleux de la famille Cenci dans la Rome du XVIe siècle. — Banal. Décors fastueux. — Interprétation théâtrale. — Noble figure de l'héroïne. Moeurs perverses. ADULTES, DES RESERVES.

1 heures

"LE BATEAU A SOUPE"

Fr. 1957. Drame de M. Gleize avec Charles Vanel et Lucienne Laurence. — Un capitaine prend à bord de son voilier une jeune fille qui veut s'échapper d'un milieu louche. — Quelques belles images. Interprétation inégale. — Atmosphère sensuelle. Viol. Scènes suggestives. Personnages amoraux. — A PROSCRIRE (R.G.F.).

MARDI, 12 JANVIER

11 heures am.:

"LES TUNIQUES ROUGES A L'ASSAUT"

E. U. Western avec Robert Stevens et Robert Rawlinson. — Des brigands tentent d'empêcher la construction d'un chemin de fer. — Médiocre. Invraisemblable. Violences. ADULTES ET ADOLESCENTS.

1 heure:

"L'HERITIER DE ZORRO"

It. 1952. Comédie de M. Soldati avec Walter Chiari et Vittorio Gassman. — Les avantures du fils de Zorro, handicapé par un accident subi dans sa jeunesse. — Assez pauvre. Quelques passages comiques. Bons interprètes. — Héros séducteur. Diagloues légers. — ADULTES, DES RESERVES.

11 heures:

"BOUDU SAUVE DES EAUX"

Fr. 1932. Satire sociale de J. Renoir avec Michel Simon et Charles Granval. — Un clochard jette le désarroi dans une maison bourgeoise. — Bonne création d'atmosphère. Michel Simon excellent. — Cynisme anachique. A DECONSEILLER.

MERCREDI, 13 JANVIER

11 heures a.m.:

"ROSE"

Fr. 1946. Comédie sentimentale de R. Rouleau avec Jean Servais et Lisette Lanvin. — Un chauffeur d'autocar devient amoureux d'une jeune fille plutôt légère. — Réalisation aimable. — Scénario conventionnel. De jolis extérieurs. — Trame correcte illustrée de façon souvent leste. — ADULTES.

1 heure:

"UNE FILLE QUI PROMET"

E. U. 1957. Comédie musicale de M. Leisen avec Jane Powell et Cliff Robertson. — Une jeune fille rêve d'un prince charmant millionnaire. — Rythme enlevant. Bonne chorégraphie. Interprétation vivante. — Mariage traité à à la légère. Vie factice. ADULTES.

11 heures::

"MEFIEZ-VOUS FILLETTES"

Fr. 1957. Drame policier d'Y. Allégret avec Robert Hossein et Antonella Lualdi. — Témoin d'un meurtre, une jeune femme est enlevée par un gangster. — Réalisation habile mais peu originale. Bons interprètes. — Violence excessive. Propos crus. Images suggestives. A DECONSEILLER.

JEUDI, 14 JANVIER

11 heures a.m.:

"ROBINSON ET LE TRIPORTEUR"

Fr. 1959. Comédie loufoque de J. Pinoteau avec Darry Cowl et Béatrice Altariba. — Pour gagner la faveur de son futur beau-père, un joyeux luron se rend en radeau sur une ile déserte où il connait mille aventures. — Film centré sur Darry Cowl. Inégal. De très bons gags. ADULTES ET ADOLESCENTS.

1 heure:

"VIVRE EN PAIX"

It. 1947. Drame de guerre de L. Zampa avec Aldo Fabrizi et Gar Moore. — Pendant la dernière guerre, un fermier italien héberge deux soldats américains. — Film de grande qualité. Rythme impèccable. Photo et interprétation excellentes. — Oeuvre pleine de santé morale. TOUS. A VOIR.

11 heures:

"RIGOLBOCHE"

Fr. 1936. Vaudeville de Christian-Jaque avec Mistinguett et André Lefaur. — Les aventures d'une chanteuse devenue entraineuse dans un tripot parisien. — Scénario sans intérêt. Mise en scène spectaculaire. — Moeurs libres. ADULTES, DES RESERVES.

Canal 10

VENDREDI, 8 JANVIER

12 heures 15:

"MON COQUIN DE PERE"

Fr. 1958. Comédie sentimentale de G. Lacombe avec Claude Dauphin et Gaby Morlay. — Un échange d'étudiants permet à deux jeunes gens de trouver le bonheur. — Intrigue superficielle et invraisemblable. Bonne interprétation. — Moeurs libres. ADULTES DES RESERVES.

7 heures 30

"LE DERNIER VOYAGE"

E. U. 1949. Drame psychologique de V. Sherman avec Richard Todd et Patricia Neal. — Des soldats en convalescence tentent d'apprivoiser un camarade farouche et aigri dont les jours sont comptés. — Humain. Longueurs. Interprètes émouvants. — Amitié. ADULTES ET ADOLESCENTS.

11 heures 15:

"FEUX DE JOIE"

Fr. 1938. Comédie musicale de J. Houssin avec Ray Ventura et Micheline Cheirel. — Des jeunes gens décident de relancer un hôtel de la Côte d'Azur. — Ensemble sans prétention. Chansons plaisantes. Interprétation pleine d'entrain. — Quelques légèretés. ADULTES

SAMEDI, 9 JANVIER

12 heures:

"LA PISTE DE SANTA FE"

E. U. 1949. Drame historique de M. Curtiz avec Errol Flynn et Olivia de Havilland. — En 1850, l'abolitioniste John Brown tente d'imposer ses idées par la force. Mise en scène soignée. Beaucoup de rythme. Très bonne interprétation. ADULTES ET ADOLESCENTS.

4 heures:

"CHAIR INQUIETE"

It. 1952. Mélodrame de S. Prestifilippo avec Raf Vallone et Marina Bertf. — Les malheurs d'une jeune fille riche qui aime sans espoir un garçon sans le sou. — Scénario inepte. Gaspillage de talents. — Don mutuel hors mariage. Déchéance morale. Ensemble malsain et déprimant. A DECONSEILLER.

8 heures 30:

"UN GRAND AMOUR DE BEETHOVEN"

Fr. 1937. Film biographique de A. Gance avec Harry Baur et J.-Louis Barrault. — La douloureusse expérience sentimentale du célèbre compositeur allemand. Film de qualité. Ton mélodramatique. Harry Baur remarquable. — Noble figure de musicien. ADULTES ET ADOLESCENTS.

11 heures 15:

"DE PORTE EN PORTE"

Fr. 1947. Comédie de R. Hennion avec Georges Milton et Saturnin Fabre. — Vendeur de porte en porte, un grand timide connait plusieurss déboires. — Film simplet et médiocre qui exploite le jeu et les chansons de Milton. — Climat de légèreté et de vulgarité. ADULTES.

DIMANCHE, 10 JANVIER

2 heures

"LE GRAND SOMMEIL"

E. U. 1946. Film policier de H. Hawks avec H. Bogart et L. Bacall — Un détective privé découvre la vérité sur la conduite étrange des deux filles d'un général. — Confus. Longueurs. Photos bien étudiées. Bogart joue bien. — Climat pénible. ADULTES, DES RESERVES.

4 heures:

"L'INSPECTEUR CONNAIT LA MUSIQUE"

Fr. 1955. Drame policier de J. Josipovici avec Viviane Romance et Jean Bretonnière. — Un musicien tue accidentellement un camarade. — Conventionnel. Quelques bons moments musicaux. — Interprétation pauvre. — Moralité plutôt relâchée. ADULTES.

7 heures:

"L'HERITIERE DE LA JUNGLE"

E.U. 1949. Film d'aventures de G. Blair avec Lois Hall et James Cardwell. — Des Blancs et des Sauvages en lutte dans la jungle. Pauvre à tous points de vue. — TOUS.

LUNDI, 11 JANVIER

12 heures 15:

"LES ENFANTS DE LA VIOLENCE"

It. 1955. Mélodrame de R. Matarazzo avec L. Padovani et A. Maria Ferrero. — Deux femmes sont violées par des soldats ennemis. — Réalisation assez bonne. — Manque de naturel et de spontanéité. — Positif. Violences. Situations délicates. ADULTES, DES RESERVES.

1 heures 15:

"AVENTURES A TANGER"

It 1958. Film policier de R. Freda. avec Edmund Purdom et Geneviève Page. — Un agent de l'Interpol se fait passer pour narcomane afin de réussir une mission. — Nombreux clichés. Confus. Interprètes mal dirigés. Violences ADULTES.

MARDI, 12 JANVIER

12 heures 15:

"MIMI PINSON"

Fr. 1958. Comédie de R. Darène avec Dany Robin et Raymond Pellegrin. — Une parisienne s'éprend de l'agent d'affaires qui doit la persuader de quitter sa mansarde. — Charme et humour. — Rythme languissant. Interprétation bonne de Dany Robin. Scène déplacée. ADULTES, DES RESERVES.

11 heures 15:

"LA FILLE PERDUE"

Fr. 1953. Mélodrame de J. Gourguet avec Claudine Dupuis et G. Landry. — La déchéance et la réhabilitation d'une jeune Bretonne qui va travailler en ville. Invraisemblable mélo. Jolis extérieurs. Interprétation dans la note. — Milieu dépravé. ADULTES, DES RESERVES.

MERCREDI, 13 JANVIER

12 heures 15:

"ARRETEZ LE MASSACRE"

Fr. 1958. Comédie d'A. Hunebelle avec Jean Richard et Harold Kay. — Des gangsters se servent d'un lutteur naif comme entremetteur. — De peu d'intérêt. — quelques bons moments. Scénario simpliste. Réalisation banale. — Inconduite de quelques personnages. ADULTES.

11 heures 15:

"TROIS JOURS A VIVRE"

Fr. 1957. Drame policier de G. Grangier avec Daniel Gélin et J. Moreau. — Un acteur témoin d'un meurtre est poursuivi par celui qu'il a fait condamner injustement. — Oeuvre valable. Intérêt dispersé. Bonne interprétation. — Actes blâmables. ADULTES, DES RESERVES.

JEUDI, 14 JANVIER

12 heures 15:

L'AMOUR AU COLLEGE"

It. 1952. Comédie psychologique de L. Emmer avec C. Carrère et I. Redi — La création d'un journal étudiant favorise l'éclosion de divers sentiments entre les élèves d'un collège mixte — Bonne réalisation. Fine psychologie. Tendance positive. ADULTES.

8 heures 30:

"LE SECRET DU CHEVALIER D'EON"

Fr. It. 1959. Film d'aventures de J. Audry avec Andrée Debar et Gabrielle Ferzetti. — Afin de toucher un héritage, une jeune fille est élevée comme un garçon. — Réalisation soignée mais peu originale. Interprétation honnête. — Atmosphère libertine. Dialogue souvent grivois. ADULTES, DES RESERVES.

11 heures 15:

"GIBIER DE POTENCE"

Fr. 1951 Drame de moeurs de R. Richebé avec Arletty et Georges Marchal. — En proie à la tyrannie d'une femme à sa sortie de l'orphelinat, un jeune homme mène une vie déréglée. — Scénario bien construit. Réalisation soignée. Rythme trop lent. Dépravation morale. Film malsain. A DECONSEILLER.

Canal 7

VENDREDI, 8 JANVIER

10 heures 30 a.m.:

"LES SOURIS GRISES"

All. 1958. Film de guerre de W. Klinger avec A. Geerk et E. Elmay. Pendant la guerre, des femmes allemandes servent dans des postes de transmission en France. Artificiel. Réalisation honnête. — Images osées. Inconduite. En version intégrale. A DECONSEILLER.

11 heures 15:

"L'INCONNUE DU PALACE"

E. U. 1938. Comédie de moeurs de D. Arzner avec Joan Crawford et Robert Young. — Une chanteuse de cabaret joue la grande dame dans un palace. — Réalisation conventionnelle. Bons interprètes. Sujet pour ADULTES.

SAMEDI, 9 JANVIER

11 heures 15:

"LE REGNE DE LA JOIE"

E. U. 1938. Comédie de R. del Ruth avec Robert Taylor et E. Powell. — Une danseuse acquiert un cheval de course, ce qui lui permet de monter un fastueux spectacle. — Réalisation assez habile. Bons moments musicaux. — Longueurs. ADULTES.

LUNDI, 11 JANVIER

9 heures a.m.:

"LA COURSE AU SOLEIL"

E. U. 1956. Mélodrame de R. Boulting avec R. Widmark et J. Greer. — Une journaliste et un romancier sont faits prisonniers par des nazis au Mexique. — Invraisemblable. Longueurs. Brutalités. Adultes.

MARDI, 12 JANVIER

9 heures a.m.:

"LA GALERIE DU MYSTERE"

G. B. 1953. Drame policier de G. Grayson avec D. O'Keefe et O. Gray — Un détective recherche celui qui substitue des faux aux toiles de Léonard de Vinci. — Scénario faible. Plutôt terne. — ADULTES.

MERCREDI, 13 JANVIER

9 heures a.m.:

"LES ANGES DE MISERICORDE"

E. U. 1944. Drame de guerre de M. Sandrich avec Claudette Colbert et Paulette Goddard. — La vie des infirmières de l'armée américaine durant la guerre du Pacifique. — Thème intéressant. — Réalisation correcte. — Légèretés. Amour libre. ADULTES.

11 heures 15:

"LA POSSEDEE"

E. U. 1948. Drame psychologique de C. Bernhardt avec Joan Crawford et Van Heflin. — Une femme déséquilibrée tue son amant infidèle. — Réalisation adroite. Lourdeurs. Joan Crawford remarquable. — Meurtre. Liaison. Suicide. ADULTES. DES RESERVES.

JEUDI, 14 JANVIER

9 heures a.m.:

"L'AMOUR CHERCHE UN TOIT"

E. U. 1946. Comédie dramatique de S. Lanfield avec Fred Mac Murray et Paulette Goddard. —

11 heures 15:

"AIR FORCE"

LES FILMS DE LA SEMAINE

SERVICE DE L'OFFICE DIOCESAIN DES TECHNIQUES DE DIFFUSION

L'Office vous présente . . .

● des cotes morales ● La signification

T: Tous.
Aa: Adultes et adolescents: films sans danger moral ou psychologique pour les jeunes
A: Adultes: films qui conviennent aux gens formés
AR: Adultes avec des réserves: films qui s'adressent à un public adulte particulièrement averti et qui veut réfléchir. Ils ne conviennent jamais aux adolescents.
D: A Déconseiller: films dangereux pour tous, même pour la majorité des adultes
P: A Proscrire: films franchement mauvais au point de vu religieux et moral

● Les suggestions de la semaine

—LE SECRET DU GRAND CANYON
ST-REMI
NAPIERVILLE

—DIX GLADIATEURS
IMPERIAL, St-Jean

—LES REVOLTES DU BAGNE
IMPERIAL, St-Jean

SERVICE DE L'OFFICE DIOCESAIN DES TECHNIQUES DE DIFFUSION

SAINT-JEAN

IMPERIAL ●

6-7-8-9 JANVIER

"THE CONJUGAL BED" D

Comédie satirique avec Ugo Tognazzi. Le réalisateur manifeste dans ce film un goût marqué pour le grotesque et l'humour grinçant. Le caractère plutôt scabreux du sujet qu'il a abordé n'est guère atténué par le ton de bouffonnerie amère du traitement. Par ailleurs, il est certain que l'auteur a le sens du rythme et dirige bien ses interprètes. Mais il n'a pas su éviter l'outrance, ce qui empêche de croire aux pantins qu'il agite.

► Ap. morale: Le mariage et la religion sont présentés ici sous un jour caricatural et tendancieux qui en fausse les valeurs. De plus, le film comporte des scènes très suggestives. A DECONSEILLER.

"STATION SIX SAHARA" D

Drame psychologique avec Peter Van Eyck. Ce film aurait pu être intéressant d'autant plus que le réalisateur ne manque pas de talent, mais l'arrivée inopinée de la femme aguichante vient tout flanquer par terre et l'ensemble se termine en queue de poisson. L'interprétation masculine est solide, mais Corroll Baker a un jeu artificiel au possible.

► Ap. morale: La grossièreté de maints dialogues et une nette recherche d'effets suggestifs motivent une cote sévère. A DECONSEILLER.

10-11-12 JANVIER

"DIX GLADIATEURS" Aa

Film d'aventures avec Roger Browne. Les auteurs ont réuni ici presque tous les éléments spectaculaires exploités jusqu'à présent dans les films du genre et les ont agrémentés de nombreux combats d'où parodie et humour ne sont pas absents. De plus, le montage est rapide et le rythme ne languit pas.

► Ap. morale: Ce film d'aventures peut être vu par un large public ADULTES ET ADOLESCENTS.

"LES REVOLTES DU BAGNE" Aa

Drame avec Pierre Parel. Par suite d'une mise en scène sobre et mesurée, l'ensemble malgré l'invraisemblance de quelques comportements, dégage un certain sentiment de sincérité. Les interprètes sont assez bien dirigés.

► Ap. morale: Le film présente avec réalisme les conditions de vie pénibles des camps de prisonniers et les attitudes diverses des détenus. Il oppose un officier compréhensif à un autre dur et cruel. ADULTES ET ADOLESCENTS.

CARTIER ●

9-15 JANVIER

"UN RAYON DE SOLEIL" T

Mélodrame avec Marisol. Très bibliothèque rose, ce film repose avant tout sur le talent de la jeune vedette espagnole, Marisol. La mise en scène est honnête et la couleur agréable. Même si elle force un peu la note, Marisol joue, chante et danse avec beaucoup d'entrain. La distribution est homogène.

► Ap. morale: La générosité et la bonté dominent dans ce film destiné avant tout aux enfants. — TOUS.

"A TOI DE FAIRE MIGNONNE" AR

Comédie policière avec Eddie Constantine. Ce film se suit sans ennui et même avec certain plaisir. Eddie Constantine égal à lui-même, est entouré d'un excellent contingent féminin dont se détache la charmante Gaia Germani.

► Ap. morale: Malgré le ton d'humour constant, des libertés de conduite et des scènes osées motivent des réserves.

"HEROS SANS RETOUR" AR

Drame de guerre avec Stewart Granger. Ce film est présenté dans une réalisation vigoureuse qui ne laisse guère au spectateur le temps de s'ennuyer. L'interprétation est honnête.

► Ap. morale: Le film souligne la cruauté de l'action guerrière. Des scènes de brutalité et une danse sensuelle motivent des réserves.

CAPITOL ●

9-10-11-12 JANVIER

"CET ENFANT EST MIEN" A

Mélodrame avec Connie Stevens. L'ensemble est une macédoine d'éléments mal digérés et mal agencés que la qualité de la photo et de la couleur ne parvient pas à sauver. On s'étonne de trouver ici des artistes comme Dorothy McGuire et Lloyd Nolan.

► Ap. morale: L'inconduite de l'héroïne qui sert de point de départ à ce film le fait réserver aux ADULTES.

"GYPSY, VENUS DE BROADWAY" AR

Comédie musicale avec Nathalie Wood. Ce film qui tient à la fois de la comédie musicale et de l'étude psychologique, ne satisfait pas pleinement ni sur un plan ni sur l'autre. La mise en scène soignée et quelques bons numéros ravivent la nostalgie du vaudeville d'autrefois. Nathalie Wood se tire bien de son rôle.

► Ap. morale: Les effets pénibles résultant de l'ambition aveugle d'une mère peuvent inviter à la réflexion. Cependant, le fait de présenter avec sympathie une occupation moralement répréhensible motive de nettes RESERVES.

CHAMBLY

CHAMBLY ●

9-10-12 JANVIER

"A HARD DAY'S NIGHT" Aa

Film musical avec John Lennon. Ce film est un prétexte à présenter les Beatles et leurs chansons. Le réalisateur à qui on a confié ce travail s'est tiré d'affaire avec talent et une bonne dose d'originalité. Les quatre "héros" ont le mérite de ne pas se prendre trop au sérieux. Quelques scènes sont assez bien réussies.

► Ap. morale: Ce film constitue, pour le jeune public auquel il est destiné, un divertissement anodin. ADULTES ET ADOLESCENTS.

"TROIS SOLDATS DE L'AVENTURE" A

Drame de guerre avec George Chakiris. Les auteurs du scénario auraient dû se contenter du récit des tentatives de sauvetage. L'introduction, par des retours en arrière, interminables, de trois histoires sentimentales, ne fait qu'ajouter à la confusion de l'ensemble. Les scènes en mer et en montagne sont bien réussies. Le jeu des interprètes est superficiel et n'accroche pas.

► Ap. morale: Le film met en relief le courage des sauvateurs. Les aventures sentimentales qui y sont présentés le font réserver aux ADULTES.

LAPRAIRIE

ROYAL ●

9-10-12 JANVIER

"LE VILAIN AMERICAIN" Aa

Drame social avec Marlon Brando. On s'y perd en longues conversations sur la politique étrangère des Etats-Unis, entrecoupées de quelques scènes d'action assez bien réalisées. L'ensemble n'est pas convaincant non plus que l'interprétation de Marlon Brando en ambassadeur.

► Ap. morale: En cherchant à éveiller l'attention du public sur les problèmes internationaux, ce film peut rendre service. ADULTES ET ADOLESCENTS.

"DEUX NIGAUDS CONTRE FRANKENSTEIN"

Comédie macabre avec Bud Abbott et Lou Costello. Ce film est plutôt décevant. Il y a bien quelques bons moments et certains gags amusants mais l'ensemble est lourd et manque de l'humour indispensable à ce genre de films. Les deux comédiens sont vite au bout de leurs ressources.

► Ap. morale: Les scènes d'horreur sont atténuées par l'atmosphère de farce de l'ensemble. ADULTES ET ADOLESCENTS.

SAINT-REMI

CAPITOL ●

7 ET 9 JANVIER

"LE BOSSU DE ROME" D

Drame avec Gérard Blain. Cette histoire assez romantique est superficielle et décousue. Les personnages sont peu approfondis à commencer par le Bossu qui demeure un être assez lointain, et l'ensemble frise le mélo par endroits. Le travail de la caméra est toutefois intéressant. L'interprétation est peu convaincante.

► Ap. morale: Bien que située dans le contexte d'une époque particulièrement troublée, l'accumulation de comportements immoraux fait DECONSEILLER ce film.

10 JANVIER

"LE SECRET DU GRAND CANYON" Aa

Drame avec Cornel Wilde. La vedette de ce film est le Grand Canyon américain qui fournit un cadre grandiose à l'action. L'excellente photographie aérienne en souligne toute la beauté et toute la majesté. La couleur est toujours juste et ne trahit jamais la nature. Les séquences d'action sont menées très habilement et donneront le vertige à plus d'un spectateur. Cornel Wilde est excellent.

► Ap. morale: Cet excellent film dramatique convient aux ADULTES ET AUX ADOLESCENTS.

"LE CHEVALIER BLANC" Aa

Drame légendaire avec Sebastian Fischer. Cette production italienne fait assez piètre figure, malgré l'application évidente qu'on y a mise. L'emphase remplace le souffle épique et la lenteur tient lieu de majesté. Un dragon asthmatique et des décors de carton-pâte contribuent peu à améliorer la mauvaise impression laissée par une interprétation monolithique.

► Ap. morale: Le recul dans le temps et l'aspect fantastique de l'aventure atténuent la portée de moeurs violentes. ADULTES ET ADOLESCENTS.

NAPIERVILLE

CINE-PALAIS ●

7 ET 9 JANVIER

Voir le programme du 10 au théâtre Capitol de St-Remi.

10 JANVIER

Voir le programme du 7 et 9 janvier au théâtre Capitol de St-Remi.

Encouragez de préférence, nos annonceurs!



POUR RENDEZ-VOUS
BENOIT BROUILLETTE
PHOTOGRAPHE
179, RUE TRAHAN, SAINT-JEAN
Tél. Fl. 6-5676

G. Brosseau Saint-Jean, Qué.
LES SERVICES DE TRADUCTION ENR.
Rédaction, traduction, correction d'épreuves et adaptation de textes de tous genres pour fins publicitaires, techniques et autres.
- Plusieurs années d'expérience pratique.
- Certificat No 1 et Certificat No 2 de l'Institut de Traduction affilié à l'Université de Montréal.
- Diplôme universitaire en préparation.

Votre menue monnaie peut se transformer en une petite fortune



Vous gagnerez probablement plus de $250,000 au cours de votre vie. Quelle part de cette fortune allez-vous garder? Pourquoi ne pas réserver un dollar par jour à l'achat d'un Certificat d'Epargne Investors? En dix, quinze ou vingt ans, vous réaliserez ce que très peu de gens réussissent dans toute leur vie. Vous bénéficierez en même temps des avantages d'une réserve qui s'accroît sans cesse.

Consultez dès aujourd'hui votre représentant

Investors syndicate OF CANADA, LIMITED

Maurice G. Jacques
Gérant de Division
500 Laurier Saint-Jean
Tél. Fl. 8-2481

Pour les comtés de
Saint-Jean, Iberville, Missisquoi, Rouville

Entre nous, mesdames

La femme en 1964

En lisant les rétrospectives que les journalistes ne manquent jamais de se payer à la fin de chaque année, on peut assez souvent se faire une bonne idée de ce que fut l'année écoulée. Et je me plais à lire ces "revues" habituellement fort intéressantes. Chaque journal — vaudrait peut-être mieux dire chaque journaliste — a évidemment son genre, son mode de présentation . . . et ça fait que la lecture de ces éphémérides est reposante et captivante.

Vous dirais-je — orgueil de femme — que j'ai, cette année, pris un intérêt encore plus vif à les lire. Vous savez pourquoi? On semble partout d'accord pour dire qu'en 1964 la femme a dominé l'actualité.

Je n'irai pas jusqu'à écrire que la femme a fait, ou a marqué 1964; mais il faut reconnaître qu'en 1964, des femmes ont sillonné à peu près tous les domaines de l'actualité . . . et en ont même dominé la scène à plus d'une reprise.

La scène politique, la scène littéraire, la scène artistique, la scène sociale, la scène théâtrale . . . et que d'autres.

Vous voulez des noms? Mme Claire Kirkland Casgrain, maintenant ministre des Transports, Mme Yvette Dussault-Mailloux, première femme juge dans la province, Mme Judith Lamarche à Ottawa, Lady Birch Johnson, Jacqueline Kennedy, aux Etats-Unis, la trop célèbre Mme Nhu, et cette soeur de M. Castro qui, à Cuba, rompt avec son frère, et que d'autres. Au Concile, Mlle Marie-Louise Monnet devient la première femme appelée, tandis que Mme Dorothy Crowfoot Hodgkin est la troisième femme à décrocher après Marie Curie et sa fille Irène le prix Nobel de chimie.

Le monde du théâtre, des lettres et des arts, a fait scintiller des noms comme ceux de Pearl Buck, Rina Lasnier, Yvette Brind'Amour, Ginette Letondal, Phylis McGinley, Patricia Neal, Gaby Morlay, Marcelle Barthe.

Faudrait-il aussi rappeler les vedettes féminines du monde du sport? Faudrait-il mentionner ces reines et ces princesses dont les noms ont remarquablement retenu l'attention: Anne-Marie de Danemark, Irène de Hollande, Isabelle et Claude de France, Désirée et Margaretha de Suède.

Et sur la scène plus humble de l'actualité quotidienne, que de noms d'épouses, de mères dévouées ne mériteraient pas d'être écrits en lettres d'or, à la suite d'autres plus illustres mais dont la gloire passera peut-être plus vite.

A ces grandes que 1964 a révélées comme à ces humbles qui ne cessent de se manifester, je rends aujourd'hui fièrement hommage.

MARIE-CLAIRE



► TOURTE SAVOUREUSE AU BOEUF. — Cette tourte à la viande est aussi délicieuse qu'attrayante. Elle est composée d'un mélange de boeuf haché, d'oignons et de piment vert déposé dans une croûte feuilletée et recouvert d'une garniture crémeuse de fromage à la pie et d'oeufs. Complétez ce mets principal d'une salade verte ou d'un légume chaud. Un succulent dessert aux cerises est tout indiqué pour terminer en beauté ce repas si bien commencé.

Des repas économiques compensent pour les extravagances des Fêtes

Eh oui! Tout le faste des Fêtes est déjà chose du passé. Quelques maîtresses de maison, à cette occasion, ont peut-être dépassé le budget réservé à l'alimentation afin de célébrer, d'une façon plus tangible, Noël et le Jour de l'An...

Avec le retour de janvier, il importe de faire une mise au point. Une façon simple d'épargner quelques sous réside dans l'achat de coupes de viande économiques. Procurez-vous, Madame, des coupes de boeuf moins tendres puisqu'elles sont abondantes et économiques à ce temps-ci de l'année. Avec un peu d'imagination, vous pouvez aisément préparer des repas savoureux, nutritifs et riches en calories qui aideront les membres de votre famille à ce prémunir contre le froid de l'hiver.

Il est peut-être intéressant de noter ici qu'à égale quantité, le boeuf maigre de n'importe quelle coupe a la même valeur alimentaire. Il fournit des protides de haute qualité de même que des quantités appréciables de fer et de vitamine B.

Comme les coupes moins tendres de boeuf (croupe, épaule, flanc, cou, jarret et poitrine) composent environ les deux-tiers de l'animal, elles sont en général moins cher que les coupes plus tendres. On en fait des délicieux pot-au-feu, des ragoûts savoureux, des plats au gratin et des tartes à la viande succulentes. Comme vous pouvez le constater, on les mêle souvent à d'autres aliments; on réalise ainsi une économie sur le prix de revient de chaque portion puisque ces portions se trouvent multipliées.

ROULE DE BOEUF AU FOUR

Garniture:

- 1 livre de boeuf haché
- ¼ tasse d'oignon haché
- ¼ tasse de carotte filamentée
- 1½ tasse de champignons hachés (¼ livre)
- 1 c. à thé de sel
- ¼ c. à thé de poivre
- 2 c. à table de persil haché
- 2 c. à table d'achars
- 2 c. à table de farine
- ¼ c. à thé de moutarde sèche
- ⅓ tasse de jus de tomate

Croûte:

- 2 tasse de farine à tout usage, tamisée
- 4 c. à thé de poudre à pâte
- 1 c. à thé de sel
- 6 c. à table de gras
- ⅔ tasse de lait

Sauter le boeuf haché dans une poêle beurrée jusqu'à ce qu'une partie du gras de la viande soit fondu, environ 2 minutes. Ajouter les légumes et continuer la cuisson jusqu'à ce que la viande soit brune et les légumes partiellement cuits, environ 5 minutes. Additionner de sel, de poivre, persil et achars. Mêler farine et moutarde sèche puis ajouter au mélange de viande et de légumes. Ajouter graduellement le jus de tomate et amener au point d'ébullition. Refroidir.

Tamiser farine, poudre à pâte et sel. A l'aide de deux couteaux, couper le gras dans la farine jusqu'à ce que le mélange ressemble à de la fine chapelure. Ajouter le lait rapidement afin d'obtenir une pâte molle mais non collante. Etendre le mélange sur une planche enfarinée et pétrir 30 secondes. Abaisser la pâte en un rectangle d'environ 13 pouces sur 11 pouces. Etendre le mélange de viande, rouler la pâte tout comme si c'était un gâteau roulé et sceller les extrémités. Placer sur une plaque à cuisson beurrée, piquer le dessus à l'aide d'une fourchette et cuire à four chaud (425° F) jusqu'à ce que doré, environ 25 minutes. Servir avec une sauce au tomate ou aux champignons. 6 portions.

TOURTE SAVOUREUSE AU BOEUF

- 1 croûte de tarte cuite de 9"
- 1 tasse d'oignons hachés
- ¼ tasse de piment vert, haché finement
- 2 c. à table de beurre
- 1 livre de boeuf haché
- 2 c. à table de farine
- ¾ c. à thé de sel
- ¼ c. à thé de poivre
- 1 c. à thé de sauce Worcestershire
- 1 tasse de fromage à la pie
- 2 oeufs battus
- pincée de paprika

Faire fondre le beurre; sauter les oignons et le piment vert environ 5 minutes. Ajouter la viande et brunir 4 à 5 minutes, puis y mêler la farine et les assaisonnements; étendre le mélange de viande dans la croûte de tarte.

Mêler le fromage à la pie et les oeufs battus. Verser sur la viande et saupoudrer de paprika. Cuire à four modéré (350° F) environ 40 minutes. 6 portions.

L'art de placer ses convives

C'EST une grave question et tout maître de maison se doit de le connaître à fond afin de ne pas commettre de regrettables maladresses qui risquent de lui aliéner les amis les plus chers et les hôtes les plus précieux.

A vrai dire, on peut choisir entre deux méthodes: la méthode française et la méthode américaine.

Méthode française

La première veut que se placent au milieu de la table, face à face, le maître et la maîtresse de maison.

Comme les hommes doivent toujours veiller au remplissage du verre des femmes, l'homme est toujours placé à la droite de la femme.

Le convive masculin de marque, celui auquel les honneurs sont dus, soit en raison de son âge, soit en raison de ses qualités, sera placé à la droite de la maîtresse de la maison.

Pour la même raison, le maître de maison placera à sa gauche la dame la plus considérable de la table.

Puis les autres convives seront placés par couple suivant l'ordre de leur importance en prenant soin de séparer les ménages. Ainsi le veut le protocole.

Méthode américaine

La méthode américaine veut au contraire que le maître et la maîtresse de maison se placent chacun à une extrémité de la table.

Pour la répartition des convives il convient d'opérer comme dans la méthode française suivant l'importance et le mérite de ses hôtes.

Ainsi les chefs de maison ont tous leurs convives sous leur surveillance et peuvent plus aisément commander à la bonne marche du service, en prenant soin de satisfaire tout le monde.

Disons que cette méthode qui paraît plus simple se pratique de plus en plus.

Bien entendu, la méthode française a ses partisans amis de la tradition. Il n'y a qu'à choisir.

Vous qui venez de vous fiancer

PLUSIEURS jeunes se fiancent à l'époque des Fêtes. Ils commencent à penser au trousseau de noces, au mobilier de leur petit logement et, bien entendu, à la réception et au voyage qui suivra. C'est bien normal qu'ils rêvent à tout cela, mais réfléchissent-ils aussi à ce que comporte la décision qu'ils vont prendre? Décision qui va engager tout leur avenir.

Nous inspirant d'une page de "Fêtes et Saisons" (6-'62), nous les invitons à méditer le sérieux de leur promesse.

—Se marier, c'est s'engager à vivre ensemble toute la vie, quoi qu'il arrive.

Vous vous aimez, vous vous redites souvent des mots de tendresse. Vous pensez sans doute que vous êtes faits l'un pour l'autre. Mais n'oubliez pas que vous avez l'un et l'autre un caractère, une éducation, des habitudes qui exigeront des concessions mutuelles. Et une fois mariés, vous serez unis pour toujours et comme on le dit souvent: pour le meilleur et pour le pire. Le choix que vous avez fait sera définitif. Vous ne pourrez plus revenir en arrière. Cela veut dire que vous devrez rester fidèles l'un à l'autre, jusqu'à la mort, en acceptant de vous supporter et de vous améliorer l'un et l'autre dans la confiance et la patience. Si vous n'êtes pas d'accord là-dessus, ne vous mariez pas.

—Se marier, c'est accepter de donner la vie.

Une fois unis par le sacrement, votre amour s'exprimera dans le don des corps. Ce don corporel dans le mariage n'est pas une recherche égoïste du plaisir, mais un geste d'amour ordonné, normalement, à l'oeuvre de vie.

Se marier, c'est accepter le plan de Dieu dans l'oeuvre de chair, c'est vouloir fonder un foyer fécond. Si vous n'êtes pas d'accord là-dessus, ne vous mariez pas.

—Se marier, c'est vouloir élever chrétiennement ses enfants.

Mettre au monde des enfants n'est pas tout. Il faut aussi les élever, les éduquer, en faire des fils de Dieu. Les enfants appartiennent d'abord à Dieu. Il vous les confie pour que vous épanouissiez en eux, avec son aide, la Foi et la grâce du baptême. C'est là la plus belle partie de votre mission de parents. Si vous n'êtes pas d'accord là-dessus, ne vous mariez pas.

Mais — et c'est ce que je souhaite — si vous êtes d'accord sur ce triple engagement, mariez-vous et vous serez vraiment heureux.

NAPIERVILLE

Nos meilleurs voeux de bonheur vont aux fiancés de Noël:

Mlle Gisèle Trudeau à M. Raymond Payant, Mlle Lorraine Fortin à M. Normand Couture; Mlle Carmen Coache à M. Denis Richard; Mlle Andrée Marier à M. Elias Desrosiers; Mlle Gisèle Leblanc à M. Roger McNeil; M. Denis Côté à Mlle Mireille Bibeau; M. Aubert Marier à Mlle Jeannine Bélanger; Mlle Louise Grégoire à M. Denis Thibodeau; M. Gilles Tremblay à Mlle Nicole Landry; M. Claude Tremblay à Mlle Pauline Charette; M. Gilles Grégoire à Mlle Jacqueline Patenaude.

SEPULTURE

Le 22 décembre est décédé à l'âge de 88 ans, M. Alfred Cyr, époux de Adéline Payant.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: M. et Mme Hervé Cyr, M. et Mme Edouard Cyr, M. et Mme Claude Larose; Rév. Sr. Marie Cyr ainsi que plusieurs petits-enfants.

Le service a été jeudi le 24 décembre par M. le curé Corriveau.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille.

NAISSANCE

Le 27 décembre a été baptisé Joseph, Clément, Sylvain, né le 16, enfant de M. Albert Bolduc et de Emilienne Dubois. Le parrain a été M. Clément Paquette et la marraine Marie-Rose Dubois, oncle et tante.

ST-VALENTIN

En visite

Le R.P. Denis Dancause, o.m.i. était en visite chez ses parents, M. et Mme Henri Dancause à l'occasion des Fêtes.

x x x

Marguillier

Nos félicitations à M. Georges-Aimé Bouchard, qui a été élu marguillier en remplacement de M. René Savage sortant de charge.

x x x

Prompt rétablissement

Nous souhaitons un prompt et complet rétablissement à Mme Maurice Surprenant, qui est de retour chez elle après un séjour à l'hôpital de St-Lambert.

LACOLLE

C. E. D.

Il y aura une assemblée mensuelle du Cercle d'Economie Domestique, lundi le 11 janvier. Il y aura échange des cadeaux comme par les années passées et ceux-ci ne doivent pas dépasser la valeur de $1.

x x x

CARNET MONDAIN

Mlle Lisette Ethier étudiante à l'école des auxiliaires en nursing de Magog; Mlle Jeannine Poirier et M. Arthur Ethier de Toronto, ont passé cinq jours chez M. et Mme David Ethier.

Après la messe de minuit, au réveillon de Noël, avaient lieu les fiançailles de M. Arthur Ethier et de Mlle Jeannine Poirier, tous deux de Toronto. M. David Ethier recevait à cette occasion M. et Mme Félix Béchard, leurs fils Laurent et Conrad, M. et Mme Jean Ethier et leurs enfants Jerry, Francine et David, M. Gérard Ethier, de Champlain, N.-Y.; M. et Mme Jean Trahan et leur fillette Céline; Mlle Lisette Ethier de Magog; Mme Norbert Pinsonneault et Serge Ethier.

Nos voeux de bonheur accompagnent les nouveaux fiancés.

M. et Mme Joseph Clément recevaient à Noël M. Jean-Marie Gagnon et ses enfants; M. Rosaire Gagnon, tous de Montréal.

Ils recevaient au Jour de l'An M. Paul Clément et sa fillette Ginette, de Montréal; M. et Mme Gaston Clément; M. et Mme Gérald Clément et ses fillettes; M. Gilles et Jacques Clément; Mlle Tremblay, de St-Paul; M. et Mme David Ethier, de Lacolle leur fils Serge.

LAPRAIRIE

(LA NATIVITE)

FEU M. M. POIRIER

Le 11 décembre dernier à l'hôpital Notre-Dame de Montréal est décédé à l'âge de 44 ans, 9 mois et 22 jours, M. Marcel Poirier, époux de Gabrielle Roy, de Ste-Brigide de Montréal.

Le service a été chanté le 14 décembre dernier en l'église paroissiale de Ste-Brigide de Montréal.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial de Laprairie.

Nos sincères condoléances à la famille.

x x x

FEU M. A. PERRON

Le 11 décembre est décédé subitement à domicile, à l'âge de 70 ans, 2 mois, M. Alphonse Perron, époux de Alphonsine Emond.

Le service a été chanté le 15 décembre dernier en l'église paroissiale par M. le chanoine Paul Lapointe, assisté de MM. les abbés Gérard Lemay et Bernard Savoie, vicaires, comme diacre et sous-diacre.

L'inhumation eut lieu dans le cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille.

x x x

FEU M. G. SPENARD

Le 18 décembre dernier est décédé à l'hôpital Général de Verdun, à l'âge de 65 ans, 11 mois, 16 jours, M. Georges Spénard, époux de Valéda Bonneterre.

Le service a été chanté le 21 décembre dernier en l'église paroissiale par M. le chanoine Paul Lapointe, assisté des abbés Bernard Savoie et Gérard Lemay, vicaires, comme diacre et sous-diacre.

C'est M. le curé Lapointe qui fit la levée du corps.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille.

x x x

FEU M. A. LUSSIER

Le 21 décembre dernier est décédé à l'hôpital général de Saint-Lambert à l'âge de 49 ans, 1 mois et 10 jours, M. Aimé Lussier, époux de Berthe Derome.

Le service a été chanté le 24 décembre dernier en l'église paroissiale de St-Philippe.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial, le 24 décembre dernier.

Nos sincères condoléances à la famille.

x x x

NAISSANCES

Le 27 décembre a été baptisée Marie, Alma, Dominique, née le 12 courant, enfant de M. Benoit Charest et de Denise Potvin. Le parrain a été M. Albert Charest et la marraine Alma Martineau, grands-parents de l'enfant.

x x x

Le 24 décembre a été baptisée Marie, Louise, Linda, née le 15, enfant de M. Guy Girard et de Rina Ducharme. Le parrain a été M. Maurice Girard et la marraine Louise Néron, oncle et tante.

x x x

Le 20 décembre a été baptisée Marie, Francine, Lucie, née le 10, enfant de M. Claude Tourigny et de Pauline Charest. Le parrain a été M. Gaétan Tourigny et la marraine Francine Marley, oncle et tante.

SAINT-ISIDORE

NOMINATION

Dimanche, le 27 décembre, M. Antonio Beaulieu, marguillier sortant de charge, a nommé M. Emilien Beaulieu pour assimuler cette fonction.

Félicitations à M. Emilien Beaulieu

x x x

FEU M. M. HEBERT

Le 25 décembre est décédé M. Maurice Hébert, à l'âge de 57 ans, époux de feu Osias Hébert et de feu Evelina Faille.

Il laisse dans le deuil sa belle-soeur: Lorraine Vary (Andrée) et son beau-frère: M. Roch St-Pierre; six frères: Paul-Emile, Frère Clerc St-Viateur; Georges, Gérard Jean-Jacques, André et Louis; ses soeurs: Sr M.-Archangela, s.n.j.; Sr Lucille-de-Rome, ssa; Sr Ste-Thérèse des Grâces, cnd; Jeanne (Mme Roch St-Pierre); Antoinette et Claire.

C'est M. le curé qui fit la levée du corps.

Conduisaient le deuil: MM Antoine et Guy Fajlle, cousins du défunt.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille.

x x x

FEU M. N. BIRON

Le 24 décembre est décédé en cette paroisse à l'âge de 81 ans, M. Nazaire Biron, époux de Corona Boisvert.

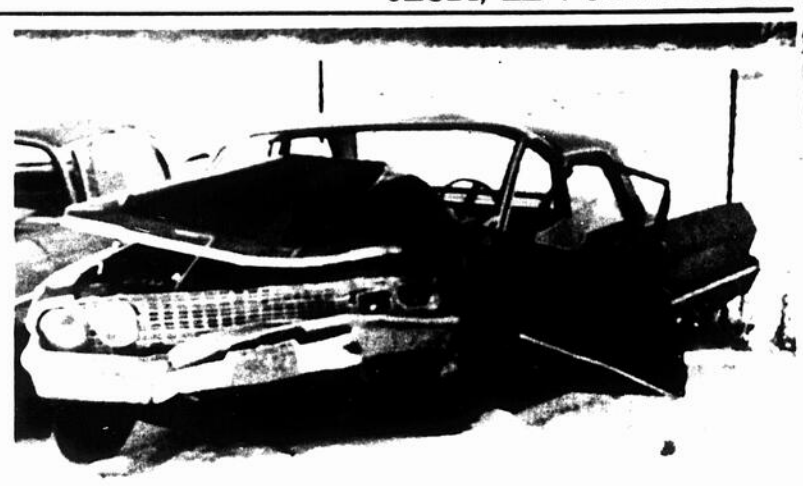
Il laisse pour pleurer sa perte outre son épouse, ses trois enfants dont un fils: Clément et sa bru: Mme Clément Biron; et deux filles: Graziella (Mme Chs-Edouard Brais); Mariette (Mme Exire Barnes); deux gendres: M. Charles-Edouard Brais et Ernie Barnes; deux frères: R. F. Herman, Fernand, de Worcester, Mass une soeur: Flore, de Holyoke, Mass. et 11 petits-enfants.

Le service a été chanté le 28 décembre en l'église paroissiale par M. l'abbé Germain Farley, neveu, assisté de MM. le curé Paul Patenaude et l'abbé Guy Sicard, comme diacre et sous-diacre.

C'est M. le curé Paul Patenaude qui fit la levée du corps.

Conduisaient le deuil: ses petits-fils André Brais et Jacques Biron.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.



► ON PEUT VOIR l'état de la voiture Chevrolet 1963 de M. André Lavallée, 47 ans, de Napierville, après l'accident survenu sur la route 40A, entre Mont-Saint-Grégoire et Sainte-Brigide qui a causé la mort de la petite Lilianne Lavallée, âgée de 9 ans. Dans cet accident qui a impliqué trois véhicules, il y eut aussi quatre blessés.

(Photo Benoit Brouillette)

SAINT-BLAISE

Tirage

A l'occasion des Fêtes, la Boulangerie St-Blaise a fait rafler un gâteau aux fruits d'une belle valeur. Mme Louis Dubois fut l'heureuse gagnante.

Aussi une boîte de chocolats qui fut gagnée par Mme Dugal sur le Richelieu.

Nous en profitons pour souhaiter à tous nos clients une Bonne et Heureuse Année.

M. et Mme Léon Rainville

SAINT-EDOUARD

DANSE

Une danse organisée par le Cercle Lacordaire de St-Edouard aura lieu samedi le 9 janvier 1965 à la salle de l'école St-Edouard. Orchestre Four, Five, Six. Bienvenue à tous.

EN VISITE

M. et Mme Roger Paré (Rita Tremblay) de Chibougamau, sont venus passer quelques jours à Noël chez Mme Joseph Tremblay, ils ont visité frères et soeurs.

AUX FERMIERES

Mesdames les Fermières, n'oubliez pas l'assemblée régulière du mois mardi le 12 janvier, au local habituel; soyez fidèles à ce rendez-vous.

En voyage à Mexico

M. Jacques Colpron, de la firme Colpron & Fils Ltée, de St-Constant, ainsi que M. Barnabé Grégoire, de la firme Centre d'Autos Barnabé, de Napierville partiront pour un voyage de groupe à Mexico, à la mi-janvier.

Ce sont deux représentants locaux de Massey-Ferguson qui ont obtenu un succès remarquable dans la vente des tracteurs et autres appareils de la firme Massey-Ferguson.



La Briqueterie Saint-Laurent Ltée

Laprairie, Qué.

Maurice Trahan Ltée
SAINT-JEAN, QUE.
Tél. FI. 6-6897

L.-O. Laporte Ltée
IBERVILLE, QUE.
Tél. FI. 6-4481

NOUS ACHETONS

CHEVAUX ET VACHES

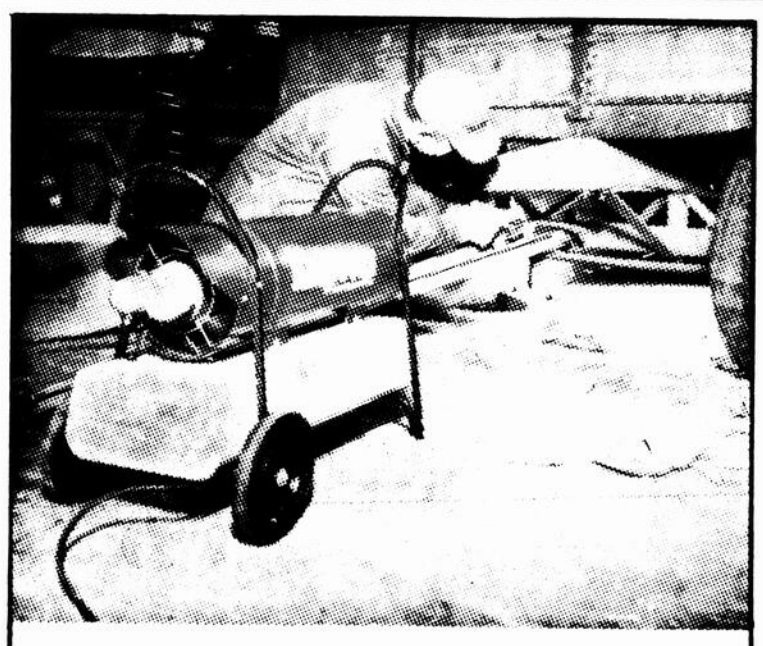
Accidentés, morts ou vivants

PAYONS LES PLUS HAUTS PRIX

S'ADRESSER A

OSCAR REMILLARD

LACOLLE Tél. CH. 6-3826



De la CHALEUR INSTANTANEE n'importe ou

Seul un appareil de chauffage Knipco vous assure *instantanément une circulation d'air chaud* partout où vous en avez besoin. Branchez-le n'importe où — à l'intérieur ou à l'extérieur. Utilisez l'appareil Knipco, de *prix* vraiment *modique*, dans le hangar à machines, la porcherie, la salle de traite, ou le poulailler. Il dégèle les conduites, les pompes, l'équipement. Il réchauffe les moteurs, et a bien d'autres applications.

Il brûle du kérosène ou de l'huile de chauffage No 1, et ne nécessite pas d'évent. N'importe qui peut le faire fonctionner. Branchez-le pour obtenir de la chaleur — débranchez-le pour l'arrêter! Un thermostat est disponible. Passez bientôt nous voir, nous vous en montrerons un en action.

Modèle F85 — **$229.50** Modèle F155 — **$357.00**

ETHIER & FRERES ENR.

Saint-Blaise Tél. FI. 6-3122

SAINT-REMI

BAPTEMES
BEAULIEU:

Le 20 décembre 1964, en l'église paroissiale, a été baptisée Marie, France, Isabelle, enfant de M. Réal Beaulieu et de Madeleine De Repentigny. Le parrain a été Pierre Beaulieu et la marraine Rachel Beaulieu, frère et soeur de l'enfant. Porteuse: Solange Beaulieu, également soeur de l'enfant.

—PERRON: Le 20 décembre 1964, en l'église paroissiale, a été baptisée Marie, Jocelyne, Diane, enfant de M. Philippe Perron et de Alice Maher. Le parrain a été Richard Perron, frère de l'enfant. Le marraine, Jocelyne Daigneault. La porteuse: Monique Daigneault, ces dernières sont cousines de l'enfant.

—VIAU: Le 27 décembre 1964, en l'église paroissiale, a été baptisé Joseph, Noël, Bertrand, enfant de M. Hector Viau et de Réjeanne Monchamp. Le parrain a été M. Noël Bétournay. La marraine: Jacqueline Viau, son épouse, oncle et tante de l'enfant. La porteuse: Mlle Huguette Viau, tante.

PIGEON: Le 27 décembre 1964, en l'église paroissiale, a été baptisée Marie, Lyne, Judith, enfant de M. Roland Pigeon et de Rita Riendeau. Le parrain a été M. Denis Masson, ami de la famille. La marraine: Mlle Thérèse Pigeon, tante de l'enfant. La porteuse: Mme Fernand Pigeon, tante.

—o—

COURS DE S.P.M.

Pour les fiancés et futurs mariés de 1965, le Service de Préparation au Mariage met à votre disposition des cours pratiques en vue d'un mariage prochain. Différents conférenciers seront à votre service durant le programme, vous pourrez rencontrer des couples de jeunes mariés, qui vous donneront la preuve que l'aide de S.P.M. les a conduits dans une voie éclairée qui leur a permis d'étudier et découvrir les qualités de leur conjoint.

Toute vie à deux mérite d'être préparée avec soin pour être vécue heureusement.

L'inscription se fera à l'occasion du premier cours, qui se donnera mardi le 26 janvier 1965 pour notre région à l'Ecole P.-Bédard de Saint-Remi.

—o—

MARIAGE

Dulude-Lefrançois

Samedi, le 27 décembre 1964, en l'église paroissiale, a été célébré le mariage de M. Guy Dulude, fils de M. Ernest Dulude et de Laurentia Robert, avec Mlle Louise Lefrançois, fille de M. Raphaël Lefrançois et de Simonne Brais.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Georges Forest, qui célébra aussi la messe aux intentions des nouveaux époux à 10 heures.

Les mariés étaient accompagnés de leurs pères respectifs comme témoins.

Au retour de leur voyage M. et Mme Guy Dulude établiront leur foyer à Saint-Remi.

—o—

DECES DE Mlle LUCRECE PIGEON

A Ville Lasalle, le 21 décembre 1964, à l'âge de 57 ans, est décédée Mlle Lucrèce Pigeon, autrefois de notre paroisse, fille de feu Léon Pigeon et de feu Marie Robert, de 97, 1ère avenue, Lasalle.

La défunte laisse dans le deuil quatre frères et leurs épouses : Wilfrid (Alma Boulerice), Ludger (Eveline Ricard), Aimé (Marguerite Richer), Adélard (Adrienne Phénix); ses soeurs et leurs conjoints: Marie (Mme Antoine Beaulieu), Yvonne (Mme Edmond Morissette), Robertine (Mme Armand Vary) et Mlle Laurentia Pigeon.

Ses funérailles ont eu lieu jeudi le 24 décembre en l'église du Sacré-Coeur de Lasalle, à 9 heures.

La dépouille mortelle fut ensuite transportée à Saint-Remi pour fins d'inhumation, dans notre cimetière paroissial.

Remerciements

Les frères et soeurs de Mlle Lucrèce Pigeon remercient bien sincèrement toutes les personnes qui de près ou de loin leur ont manifesté de la sympathie lors du décès de leur regrettée défunte.

—o—

DECES DE M. JOSEPH PION

Le 27 décembre 1964, à l'âge de 83 ans est décédé M. Joseph Pion, époux de Clarinthe Grégoire.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, 1 fille: Lucienne et son époux, M. Philippe Cloutier; trois fils et leurs épouses: Arthur (Yvette Houle), Roméo (Elise Sorel), Raoul (Léona Bomhower); 1 soeur: Clara Pion (Madame Vive Fortunat Houle); ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Alexandre Riel (Emérentienne Grégoire), Mme Emile Desgens (Fabiola Grégoire), M. et Mme Théodore Myre (Yvonne Grégoire), Mme. François Laframboise (Caroline Grégoire), M. et Mme Wilfrid Grégoire (Rosianne Mallette); ses petits-enfants: Gisèle, Lucie, Claire, Denise, Nicole, Cécile, Suzanne et Roger Pion, Philippe et Lorraine Cloutier et plusieurs autres parents.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi le 30 décembre en l'église paroissiale.

Le service fut chanté à 10 heures par M. l'abbé Georges Forest, assisté de M. le curé R. Archambault et M. l'abbé L. Delorme, comme diacre et sous-diacre.

Au sanctuaire on remarquait M. Paul Saindon et M. Gilles Ménard, ecclésiastiques.

Conduisaient le deuil et firent la quête: M. Roland Senécal et M. Philippe Cloutier, neveu et petits-fils du défunt.

Remerciements

Mme Joseph Pion et ses enfants remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Joseph Pion, soit par offrandes de messes ou prières, visites à la famille ou par leur assistance aux funérailles, le 30 décembre dernier.

—o—

MARGUILLIER

Il nous fait plaisir d'annoncer la nomination de M. Albert Ménard du Rang Ste-Thérèse, comme marguillier, pour remplacer M. Isidore Bourdeau, sortant de charge, à la fin de 1964. Le banc d'oeuvre sera maintenant occupé par le Dr J.-Paul Ferdais, M. Lionel Lefebvre et M. Albert Ménard à qui nous offrons nos félicitations.

—o—

NOUVEL HORAIRE DES MESSES

A partir de dimanche prochain, 10 janvier, un léger changement sera apporté aux heures des messes le dimanche, ceci afin de permettre aux paroissiens une meilleure audition dans une atmosphère plus calme et plus recueillie, ce qui ne pouvait s'obtenir avec l'assistance nombreuse à 11 h. 15; on prétend que près de 200 personnes ne pouvaient prendre p'ace dans les bancs et étaient obligées de rester debout et même dans le portique rempli, ce qui donnait lieu à des distractions continuelles et un va-et-vient sans fin qui invitait à sortir de l'église avant la fin de la messe.

Avec le nouvel horaire qui offre deux messes après la messe paroissiale et un peu de charité pour se partager, tous pourront entendre la messe plus pieusement.

Voici le nouveau programme des messes:

7 h. 30, 8 h. 30 (9 h. 30 grand'-messe), 11 h. et midi; dans l'après-midi, 5 h. comme d'habitude.

En général nous pouvons dire que nous sommes bien servis par nos prêtres dans le ministère paroissial. Merci donc à MM. le Curé et les Vicaires pour leur grand dévouement et leur générosité.

—o—

LA CHAMBRE DE COMMERCE SENIOR

Résidents de Saint-Remi, votre Chambre de Commerce Sénior vous revient et avec quel grand plaisir pour vous dire son admiration pour le succès que vous avez réalisé pour donner à votre paroisse une vraie allure des Fêtes, malgré l'absence totale de neige.

Dans notre communiqué du 17 décembre, il avait été entendu que des juges compétents visiteraient St-Remi en entier, pour apprécier la valeur des décorations, que vous avez voulu vous donner la peine d'élaborer. Afin de rendre justice à tous, vos travaux ont été classifiés en trois catégories précises, à savoir : commerciales, résidentielles et enfin les crèches.

MM. Bernard Dussault, directeur des Services aux Chambres de Commerce de la province de Québec, Denis Brossard, président de la Chambre de Commerce de Laprairie et André Marchand, président de la Chambre de Commerce de Ste-Catherine d'Alexandrie, ont accepté de nous prêter leur expérience. Ces messieurs s'aidant du système de pointage suggéré en sont venus à un verdict unanime pour proclamer nos vainqueurs dont nous sommes heureux de vous communiquer les noms:

Section commerciale: Trophée: M. Jacques Hébert, propriétaire du "Restaurant du Chef" à 56, rue Perras.

Section résidentielle: 1er prix à MM. Ernest et Louis Shaar, strictement résidence privée; 2e prix: M. Léon Martin, rue Perras; 3e prix: M. Romain Lussier, rue Perras.

Section des crèches: 1er prix: M. Gérard Sarault; 2e prix: M. Rosaire Lamarre.

Les juges ont été reçus par M. le président de la Chambre de Commerce Senior, M. Henri-Louis Lessard et M. le président du Comité de décorations, M. Maurice Monière, M. le Dr J.-Paul Ferdais, maire de la ville de Saint-Remi, M. Paul Cardinal, pro-maire, M. Jacques Gélinas, directeur de la Chambre, M. J.-M. Collette, secrétaire, M. T. Laforest, publiciste et M. Yvon Duranceau, représentant du journal "L'Eveil", invités de MM. les présidents, ont appris avec plaisir la décision des juges qui ont insisté pour qu'une mention de félicitations soit faite à tous ceux qui de près ou de loin ont contribué au succès obtenu.

M. H.-Ls Lessard, président de la Chambre de Commerce, au nom de tous les membres, remercie les juges pour la collaboration apportée au couronnement de cette campagne de décoration.

Sincères félicitations aux récipiendaires du trophée et des prix: que l'air de gaieté et de joie dont toute notre paroisse bénéficie grâce au dévouement de chacun soit un signe de Bonne et Heureuse Année, que votre Chambre de Commerce souhaite à tous.

Un citoyen de Saint-Constant heureux gagnant d'un gros lot

M. Armand Longtin, de Saint-Constant, est l'heureux gagnant de la voiture Studebaker '65, modèle Daytona De Luxe, gros lot de l'émission SUPER BINGO à l'écran du "10", à 2 heures p.m., du lundi au vendredi.

Depuis 13 semaines, au delà de 2 millions de coupons étaient accumulés pour ce tirage. De tout ce paquet, Mlle Lise Watier a pigé le billet chanceux. Téléspectateurs et auditeurs étaient en haleine et tous espéraient gagner.

M. et Mme Longtin, sont venus à CFTM-TV, sourire aux lèvres, pour recevoir, des mains du représentant de Studebaker, les clés de la superbe voiture.

Un autre cycle de 13 semaines débute à Super-Bingo et le prochain gros lot offre un voyage de trois semaines en Europe. Voyez et participez à SUPER-BINGO, en ondes du lundi au vendredi à 2 heures p.m. à l'écran de CFTM-TV, canal "10", à Montréal.

● Dieu parle à l'oreille de l'homme pour le détourner de ses oeuvres et mettre fin à son orgueuil. (Job 33, 16-17). (Texte choisi par la Société Catholique de la Bible).



RODRIGUE POTVIN

ASSURANCES

St-Remi 454-2562 St-Constant 632-2562

CHEZ GERVAIS

SPECIAUX DU 7 AU 14 JANVIER

QUINCAILLERIE :

Accessoires complets pour chambres de bain: Bain, lavabo, toilette, etc. Le tout avec **escompte spécial de 20%**

Gants de hockey, casquette protectrice, jambières, supports, culottes, etc. Le tout avec **escompte de 20%.**

MERCERIE:

Couvertures en flanellette, de marque "IBEX" de "Tex-Made"
70" x 90" à .... **$5.79 la paire**
80" x 90" à .... **$6.89 la paire**
80" x 100" à .... **$7.95 la paire**

Couvertures en flanellette "Chinook", 70" x 90" à .... **$4.19 la paire**

Pour un service rapide appelez toujours 6-6865

C. O. GERVAIS Ltée

Lucien GERVAIS, président

La quincaillerie la plus complète de la région avec les plus bas prix pour la plus haute qualité

150, rue Richelieu Saint-Jean, P.Q.

Chambly et Montréal: 658-2252 Tél. Fl. 6-6865

VENTE Commençant jeudi 7 janvier à 8.30 h. VENTE

LA VENTE DE L'ANNÉE

CHEZ BEATRICE

Magasin départemental pour enfants

Toute la marchandise de printemps et d'été doit être vendue en bas du prix coûtant



GRAND SPÉCIAL

COSTUMES DE SKI

Tyrelene, Tiger Tuff, Orlon

Filles et garçons
Grandeurs 2 à 12

Rég. $20.00
VENTE..... $13.98

QUANTITÉ LIMITÉE . . .
HÂTEZ-VOUS !

COUPE-VENT DE SKI

TOUT NYLON

Doublure matelassée
Filles et garçons

Rég. $8.00
VENTE..... $3.98



COUCHES "CURITY"

Rég. $4.98
VENTE..... $3.69 LA DOZ.

3 JOURS SEULEMENT

MANTEAUX D'HIVER

POUR FILLES ET GARÇONS

Grandeurs 2 à 16

EN BAS DU PRIX COUTANT



PANTALONS DE SKI EXTENSIBLES

DOUBLURE THERMO
Filles et garçons

Rég. $7.98
VENTE..... $4.98



900 ROBES

LAINE, NYLON, COTON
Grandeurs 1 à 16 ans

A DES PRIX RIDICULEMENT BAS!

HABITS DE TRICOT

pour garçons (âges 2-4-6)
Importés de France

Tricot double — Pantalons longs

Rég. $13.00
VENTE..... $6.98

Chez BEATRICE

191, RUE RICHELIEU
ST-JEAN – Tél. 346-4177

EPARGNEZ DES DOLLARS